

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Otwieram XXXIV Sesję Rady Miasta Krakowa.

Witam uczniów Społecznego Gimnazjum nr 8 i Społecznego Towarzystwa Oświatowego oraz uczniów VII Liceum Ogólnokształcącego wraz z opiekunami. Serdecznie witamy.

W imieniu Rady i własnym witam wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej sesji.

Proszę Państwa ale ja bardzo proszę o wyciszenie.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół XXX Sesji Rady Miasta, posiedzenie z dnia 23.01.2008 r. są do wglądu Kancelarii Rady, pokój 201.

Czy do protokołu XXX Sesji Rady Miasta, było to posiedzenie 9 stycznia 2008 r. są uwagi? Jeśli nie ma protokół zostanie podpisany.

Przypominam Państwu Radnym o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu też swoich interpelacji na piśmie.

Porządek obrad XXXIV Sesji Rady Miasta został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 4 lutego 2008 r. Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 6 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał według druku nr 544 i 545 w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008.

Chciałem uprzejmie zapytać czy Prezydent, komisja lub Grupa Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian do porządku w trybie par. 19 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa? Bardzo serdecznie witam Pana Senatora Stanisława Bisztygę. Bardzo proszę Pan Sekretarz w imieniu Pana Prezydenta.

Sekretarz Miasta – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Składam wniosek o zmianę porządku obrad poprzez jego uzupełnienie o projekt uchwały w sprawie zamiaru Likwidacji Filii Szkoły Muzycznej.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

A przepraszam, który numer projektu uchwały?

Sekretarz Miasta – p. P. Stańczyk

To jest druk nr 548 projekt uchwały w sprawie zamiaru likwidacji Filii Szkoły Muzycznej I stopnia im. Bronisława Rutkowskiego w Krakowie powołanej 1 września 1976 roku z siedzibą w Gdowie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych zgłasza projekt? Nie. Dziękuję bardzo. W takim razie przystępujemy do głosowania. Jest propozycja wprowadzenia druku 548. Głos „za”, głos „przeciw”? Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem druku 548 do porządku dzisiejszej sesji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

22 głosy za

0 przeciw

2 osoby się wstrzymały

1 osoba nie brała udziału

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Stwierdzam, że Rada przyjęła do porządku obrad druk nr 548.

Przechodzimy do kolejnego punktu:

INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Zgodnie z par. 34 ust. 1 Statutu Rady Miasta Krakowa Radny ma prawo składanie interpelacji, uprzejmie zapraszam do ich składania. Bardzo proszę o zgłaszanie się elektroniczne. Pan Bolesław Kosior, uprzejmie proszę.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowni Goście! Pani i Panowie Radni!

Składam interpelacje w sprawie podziemi Rynku Głównego, a więcej sławetnej inwestycji. Chodzi mi o doprecyzowanie pewnych spraw.

Panie Prezydencie!

W odpowiedzi na moją interpelację dotyczącą miejsca składowania wywożonej ziemi spod płyty Rynku Głównego, którą prowadziła firma Inter-Bud po raz kolejny otrzymałem wymijającą odpowiedź. Nie pytałem jakie dane posiada Zarząd Dróg i Transportu, inwestor zastępczy Rynku Głównego tylko prosiłem o podanie w jakich miejscach jest ona składowana. To, że wykonawca wywożący ziemię spod płyty Rynku Głównego nie był zobowiązany do składowania jej w określonych miejscach bo nie znalazł się zapis w szczegółowej specyfikacji przetargowej nie jest usprawiedliwieniem. Informacja, że Małopolski i Wojewódzki Konserwator Zabytków nie miał zastrzeżeń do wywozu i składowania gruntu spod płyty Rynku Głównego zapewne nie dotyczy poruszanej przeze mnie sprawy zagrożenia zdrowia mieszkańców Krakowa jak i osób przebywających w Krakowie.

Panie Prezydencie!

To nie jest ziemia z wyrobiska tylko ziemia zawierająca między innymi prochy mieszkańców Krakowa z czasów gdy wokół Kościoła Mariackiego i św. Wojciecha istniały cmentarze, świadczą o tym wykopaliska i szkielety, które były znajdowały przez archeologów z Wrocławia, pisała o tym również prasa krakowska. Boję nad tym, że służby Pana Prezydenta nie wzięły pod uwagę i znalazły miejsca składowania tej ziemi na przykład, przy któryś cmentarzy krakowskich. Nie może też Pan twierdzić, że sprawa wynikła w tej kadencji.....

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ja przepraszam, ale Państwo Radni ja uprzejmie proszę o wyciszenie i proszę o załatwianie swoich spraw poza salą obrad, uprzejmie proszę. Jeżeli Państwo będą chyba uważać, że należy ogłosić przerwę to ja ogłoszę ale uprzejmie proszę o wyciszenie i o umożliwienie Panu Radnemu wypowiedź swojej interpelacji. Bardzo proszę Panie Radny.

Radny – p. B. Kosior

Nie może też Pan twierdzić, że sprawa wynikła w tej kadencji samorządu krakowskiego. Proponuję przejrzeć interpelacje Radnych z poprzedniej, IV kadencji Rady Miasta Krakowa dotyczące remontu Rynku Głównego. Jest jednak sprawa, którą Pan Prezydent jak i jego służby nie przewidziały, że po wywiezieniu 15 tysięcy m³ ziemi w podziemiach Rynku Głównego zadomowi się grzyb. Zarodniki tych grzybów według opinii pani prof. dr med. Krystyny Obtułowicz są szkodliwe dla zdrowia. Opinia ta stanowi syntezę wyników badań

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

wykonanych w Instytucie Technologii Farmacji i Mikrobiologii Politechniki Łódzkiej, Laboratorium Wojskowym Instytutu Chemii i Radiacji w Warszawie, w Katedrze Mikrobiologii Akademii Rolniczej w Krakowie jak i w School of Medicine - Ohio Cleveland w USA. Uważam, że w tej sytuacji teren gdzie została wywieziona ziemia należy objąć przynajmniej monitoringiem aby był pewien, że nie znaleziono zarodników w grzybach szkodliwych dla ludzkiego zdrowia po całym Krakowie. Przecież nie można wykluczyć w 100 %, że nie powstaną w tych miejscach sprzyjające warunki do ich rozwoju. Nie rozumiem dlaczego tak trudno uzyskać informacje o dokładnym miejscu składowania wywożonej ziemi spod Rynku Głównego. Ponownie proszę o dokładną odpowiedź na temat miejsc składowania wywożonej ziemi tym bardziej, że w odpowiedzi na interpelację jest między innymi ogólna informacja, że wywożono ją na tereny prywatnych posesji w Tyńcu. Zaskoczeniem dla mnie jest to, że połowę odpowiedzi na moją interpelację stanowi tekst o braku rzetelności dziennikarskiej gazety „Fakt”. Natomiast ja w swojej interpelacji nie o to prosiłem, nie wymieniałem również tytułu tej gazety, prosiłem jedynie o tekst wysłanego sprostowania prasowego ponieważ co innego mam w odpowiedzi na interpelację, a co innego twierdzi prasa i o to w dalszym ciągu proszę. Jeżeli nie wysłano sprostowania to należy po prostu twierdzić, że nie zostało wysłane.

Druga interpelacja dotyczy kapliczki przy ul. Leopolda Tyranowskiego.

Panie Prezydencie!

Proszę o podjęcie działań związanych z remontem i konserwacją kapliczki znajdującej się przy ul. Jana Leopolda Tyranowskiego, gdy nie zostaną podjęte odpowiednie działania kapliczka ta zapewne ulegnie zniszczeniu. Proszę również o to, aby kapliczka została objęta ochroną konserwatorską i wpisania w rejestr tego typu obiektów. W załączeniu CD-ROM ze zdjęciami aktualnego stanu kapliczki. Resztę proszę Państwa do protokołu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Bardzo proszę Pani Małgorzata Jantos.

Radna – p. M. Jantos

Szanowny Panie Przewodniczący!

Panie Prezydencie!

Ja mam dwie interpelacje, jedną bardzo długą więc ją skrócę, drugą też, ale myślę, że to jest ważna sprawa.

Szanowny Panie Prezydencie!

Parę tygodni temu odbyła się w Krakowie konferencja poświęcona regionalnym funduszom filmowym. Z niemałym zdziwieniem przeczytałam jeszcze w trakcie trwania konferencji na stronie www.krakow.pl, że dzięki inicjatywie – i tu cytuję – „ Prezydenta Miasta Jacka Majchrowskiego Kraków jako pierwszy decyduje się na wprowadzenie regionalnego funduszu filmowego”, koniec cytatu. Ja myślę, że Pan Prezydent ma konkretny projekt wspierania wyżej wspomnianej inicjatywy polegającej jak się zorientowałam przede wszystkim na znacznych oczekiwaniach finansowych, wsparcia finansowego z miastem. W materiałach, które otrzymaliśmy na konferencji można się dowiedzieć bardzo wielu interesujących rzeczy i tam jest napisane, że kultura jest jednym z najważniejszych czynników rozwoju postrzeganym nie tylko jako wartość sama w sobie, ale także jako jedno z najbardziej rozwijających się elementów i sektorów gospodarki. Pojawia się tam w materiałach rzecz dotycząca pojęcia, które mnie się osobiście podoba, jest uzasadnione, zakorzenione pt. „przemysł kultury”, tam jest też fragment w materiałach dotyczących całej sprawy. Potem w materiałach dotyczących Regionalnego Funduszu Filmowego pojawiają się fragmenty mówiące o prawach wolnego rynku oczywiście pojawiają się także przykłady z krajów Europy Zachodniej. Do największych funduszy regionalnych należą fundusze

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Niemiec, Hiszpanii i Austrii i tutaj chciałam Państwu przytoczyć, że roczny fundusz w Nadrenii - Westfalii wynosi obecnie 33 mln euro. Pytałam procentów z Niemiec tu obecnych na sali wtedy jaka jest – i pytałam procentów ile filmów wyprodukowanych dzięki funduszom regionalnym w Niemczech może uzyskać zwrot kosztów dzięki dystrybucji, powiedziani mi, że na 10 filmów 1 uzyskuje w 50 % taki wzrost. Jak więc widać fundusze filmowe są kolejnym do wymagającym i bardzo drogimi instytucji kultury. Jest to powiedziałabym dążenie w tym kierunku aby fundusze regionalne czymś takim się stały. Mówienie zaś o jakimkolwiek interesie dla miasta po to się pojawiło, usłyszało o pani Odorowicz, które miałyby partycypować w filmowym przemyśle kultury staje się być dość mocno przesadzone. W propozycjach wprowadzenia regionalnych funduszy filmowych są różne opcje, chciałabym wiedzieć, którą z nich wybrałby Pan, Panie Prezydencie. Mam jednak nadzieję, że dalszym ciągu do tego typu propozycjach wydawania publicznych pieniędzy decyzje Rada Miasta i wyżej przytoczona informacja o wprowadzeniu regionalnych funduszy filmowych wyprzedziła faktyczną decyzję Krakowa. W oczekiwaniu na odpowiedź łączę wyrazy szacunku. To jest jedna moja interpelacja.

I druga myślę, że bardzo ważna mianowicie pozwalam sobie i tutaj znów będę mówiła o edukacji, pozwalam sobie przytoczyć potrzebne do niniejszej interpelacji sprawozdanie z osiągnięć uczniów jednej z krakowskich szkół artystycznych w Krakowie i tutaj przytaczam, przytaczam, pomijam przytaczanie i tylko przytoczę konkluzję. Powyższe dane są imponujące, dzieci i młodzież są najbardziej nośnymi ambasadorami Krakowa, to oni Kraków promują w wielu miejscach, tam gdzie wygrywają konkursy. Niestety okazuje się, że udział w tych konkursach odbywa się dzięki ogromnemu wkładowi finansowemu rodziców i proponuję tutaj aby dla szkół artystycznych w mieście Krakowie utworzyć fundusz w wysokości, ja nie wiem 2 tysięcy złotych na rok, konsultowałam z dyrektorami tych szkół, jest to dla nich bardzo duży wsparcie, które by były wsparciem, czy też popieraniem wyjazdu naszych wybitnych dzieci na konkursy międzynarodowe. Tych szkół jest 4 w związku z tym sprawa wynosiłaby i dotyczyła 8 tysięcy złotych w kwestii roku. Myślę, że to jest sprawa bardzo ważna wobec wydawanych pieniędzy nie przytoczę już na jakie rzeczy ponieważ wielokrotnie to czyniłam.

I jeszcze jedna sprawa chciałabym się zapytać może ktoś mi odpowie ponieważ media od paru dni się tym interesują co się dzieje przy segregacji z dzwonami na śmieci, które są umieszczone na wielu osiedlach krakowskich i nagle znikają? I pytają się ludzie co się z tym dzieje ponieważ już się przyzwyczaili do segregacji a tu się coś stało takiego. Prosiłabym Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania Miasta od odpowiedź. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Mirosława Gilarskiego. Ale proszę Państwa jeszcze raz bardzo proszę o wyciszenie, będę zmuszony ogłosić przerwę bo jeśli rozumiem Państwo mają jeszcze wiele spraw do załatwienia na tej sali to ja po prostu pozwolę sobie ogłosić przerwę i bardzo proszę o wyciszenie.

Radny – p. M. Gilarski

Przewodniczący! Państwo Prezydenci!
Państwo Radni!

Ja sygnalizuję tylko trzy sprawy, o które chciałbym zapytać Pana Prezydenta. Pierwsza interpelacja dotyczy kładki nad torami kolejowymi w Bieżanowie. Ja pytałem o tą sprawę, Pan Prezydent udzielił w moim przekonaniu nie do końca prawdziwych ścisłych informacji. Pierwsza rzecz dotyczy tego, że podano, że teren nad którym biegnie kładka jest terenem kolejowym. Według informacji, które zgromadziłem i tutaj przedstawię jako załącznik do interpelacji jest to teren Skarbu Państwa. Drugą rzecz, o którą pytałem zejście z tej kładki na

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

teren Bagrów są to tereny prywatne między innymi jeden z właścicieli jest Spółka Prawa Handlowego, pytałem jak ten problem ewentualnie, rozwiązanie tego problemu zejścia z składki i uregulowania stanu prawnego Prezydent zamierza rozwiązać na temat w ogóle Prezydent mi nie odpowiedział. I trzecia rzecz to według doniesień prasowych w grudniu odbyło się przekazanie do użytkowania naprawionej kładki i Pan Prezydent przekazał informację, że również w tym uczestniczyli przedstawiciele PKP, którzy podpisali porozumienie z miastem z tym zakresie. Okazało się, że ci przedstawiciele, którzy podpisywali i ta jednostka, która zarządza nieruchomościami nic na ten temat nie wiedziała, oczywiście nikogo nie zaproszono i ze zdziwieniem taką informację przyjęto, że podobno przedstawiciele PKP byli przy tym odbiorze, a faktycznie ich nie było. Więc te kwestie chciałbym wyjaśnić i poprosić ponownie o udzielenie informacji.

Druga sprawa dotyczy budowy przy Rondzie Mogilskim, a konkretniej przystanku z Ronda Mogilskiego w kierunku Lubicz i traktu pierwszego od przystanku do budynku przy ul. Mogilskiej, w którym pracuje kilkaset osób, natomiast dosłownie 30 metrów od wejścia do budynku na przystanek nie zabezpieczono przejścia dla pieszych, w tym miejscu stoją samochody i piesi po prostu są zmuszeni krążyć wokół przejeżdżających lub parkujących samochodów w związku z tym moja prośba jest taka aby wyznaczyć ten trakt pieszy te 30 metrów od przystanku do wejścia do budynku przy ul. Mogilskiej 1.

I trzecia rzecz to jest związana ze studzienkami kanalizacyjnymi w pasach drogowych mianowicie aby z dwóch grup zainteresowanych mieszkańców otrzymałem sygnały, pierwszy z ul. Skotnickiej, że wieka tych studzienek kanalizacyjnych są nierówno położone co wywołuje hałas przez przejeżdżające samochody szczególnie nocą jest to dosyć uciążliwe dla mieszkańców. A druga rzecz to już od strony jakby kierowców, którzy na przykład na ulicy, podaje przykładowe ulice przecież takich ulic w Krakowie pewne są setki są studzienki wyniesione nieco powyżej powierzchni jej ulicy, są zlokalizowane dla kierowców, niezrozumiale, nie wiedzieć czemu na środku ulicy co powoduje, że są zmuszeni wręcz slalomem przejeżdżać omijając te studzienki kanalizacyjne. W związku z tym pierwsze pytanie czy istnieje możliwość jakby zapobieżenia tego typu sytuacjom na przyszłość i jakie przepisy regulują umieszczanie studzienek kanalizacyjnych na środku pasa drogowego, na środku ulicy i często powyżej powierzchni ulicy, co jest akurat tutaj w Krakowie dosyć częste. To tyle. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Jerzy Fedorowicz zgłosił do protokołu. Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Pierwsza interpelacja dotyczy ulicy Tynieckiej z prośbą o modernizację i w imieniu mieszkańców osiedli Praska, Pychowice, Bodzów, Kostrze, Tyniec zwracam się też o rozpoznanie możliwości zmiany rozkładu jazdy autobusów 112, 162 z dostosowaniem kursów do potrzeb mieszkańców.

Następna interpelacja dotyczy drogi dojazdowej od ul. Ostatniej. Zwracam się z zapytaniem na temat przedsięwzięcia budowa drogi dojazdowej do ul. Ostatniej do ul. Mogilskiej. Jakie zdarzenia doprowadziły do tego, że Gmina Kraków jest wnioskodawcą w postępowaniu administracyjnym w tej sprawie i jak Gmina wyobraża sobie proces pozyskiwania prywatnych terenów pod to przedsięwzięcie. Jak przebiegają konsultacje społeczne w zakresie budowy tej drogi, czy są jakieś opinie, stanowiska? Jaką kategorię ma już ta projektowana droga lub jaką będzie miała? Czy inwestycja występuje w uchwale budżetowej 2007? Czy są już czynione jakieś zobowiązania lub wydatki z nią związane, jeśli

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

tak to na jakiej podstawie? Czy istnieją jakieś okoliczności, które by wskazywały, że realizacja przedmiotowej inwestycji, czy rozwiązanie tego problemu, który ją wymusza ciąży na innym podmiocie prawnym niż Gmina? Jakie było uzasadnienie do projektu uchwały o sporządzeniu do sporządzenia miejscowego planu dla obszaru w rejonie Kantora – Ostatnia w 2001 r.? Dlaczego pojawił się wniosek w sprawie odstąpienia od sporządzenia miejscowego planu tego dotyczącego w 2006 r.? Na czym polegały możliwości ustalenia zasad obsługi komunikacyjnej z w/w rejonu na drodze decyzji WZiZT w trybie artykułu ustawy z 2003 r. no i czy uzyskano taką decyzję?

Następnie tylko przeczytam tytułu, zapytanie dotyczące ul. Igołomskiej dotyczące inwestycji programowych w budżecie na 2008 r., dotyczący przebudowy linii tramwajowych na terenie Nowej Huty, nowohuckich dzielnic i to samo dotyczące linii kolejowych, zapytanie dotyczące programu rewitalizacji nowohuckich osiedli. Interpelacja dotycząca ograniczeń tonażowych dla samochodów ciężarowych na terenie Krakowa. Interpelacja dotycząca zmiany organizacji ruchu na Placu Centralnym im. Reagana. Interpelacja dotycząca rozwiązania komunikacyjnego przy ul. Saskiej i interpelacja dotycząca sygnalizacji świetlnej w Krakowie i związana z ewentualnymi oszczędnościami jeżeli wprowadzi się na całym obszarze sygnalizację w oparciu o technologię LEG.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Mirek Mikula, do protokołu. Bardzo proszę Pan Radny Tomasz Bobrowski, do protokołu. Bardzo proszę Pani Radna Elżbieta Sieja.

Radny – p. E. Sieja

Dzień dobry! Panie Przewodniczący!

Panie Prezydencie! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo i Wysoka Rado!

Moje interpelacja związana jest z zarządzeniem Pana Prezydenta prof. Jacka Majchrowskiego z dnia 29 listopada, a dotyczącym zmiany stawek czynszu za wynajmowanie artystom, plastynom pracowni twórczych i zasobów mieszkaniowych Gminy Miejskiej Kraków. Zaznaczam i uważam, że to jest karygodne i nie może tak być, że kategoria użyteczności góruje nad działalnością twórczą tym bardziej, że pracownice twórcze przyznawane są zgodnie z programem mecenatu miasta o nazwie „pracownice twórcze”. I zaznaczam, że powszechnie wiadomo, że artyści, plastycy w przeważającej części należą do społecznej grupy potentatów finansowych, często są sponsorami własnej sztuki i borykają się z wieloma właśnie problemami finansowymi. Zwłaszcza mogłam się o tym przekonać pełniąc funkcję Przewodniczącej Komisji ds. Pracowni Twórczych i muszę powiedzieć, że od 2000 roku aż 67 artystów czekało na pracownice twórcze. Kiedy w 2007 r. pojawiły się pierwsze lokale, a było ich tylko 10 przyznaliśmy i rzeczywiście przyznawaliśmy zgodnie z zasadami mecenatu, braliśmy pod uwagę tylko te osoby, które faktycznie mają ciężką sytuację finansową, tak w większości. Dlatego też bardzo bym prosiła Pana Prezydenta w tejże interpelacji i rozpatrzenie tego problemu ponownie przychyłając się oczywiście do prośby artystów, do prośby Związku Artystów Polskich Okręgu Krakowskiego o utrzymanie stawek czynszu na poziomie takim jak do tej pory, czyli na poziomie stawek czynszowych jak za lokale mieszkaniowe. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Marta Suter.

Radny – p. M. Suter

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja mam trzy interpelacje, jedna interpelacja dotyczy interpelacji, którą złożyłam w sprawie przebudowy ul. Klonowica i ul. Witosa. Ja tylko tak powiem kilka słów, a to złożę do protokołu. Proszę Państwa pytałam ponieważ ul. Klonowica jest no w strasznym stanie, tam jest bardzo duży ruch autobusowy dostałam odpowiedź, że – bo tam są postawione takie, to się nazywa jakoś – takie tablice kierujące, które po prostu bardzo zagrażają bezpieczeństwu jeżeli chodzi o samochody i tak samo i pieszych. I proszę Państwa dostałam odpowiedź, że będzie natychmiast, studzienki, które są zapadnięte będą natychmiast poprawione jeżeli tylko będą niskie temperatury. Proszę Państwa ja składałam interpelacje i temperatury właśnie w tych dniach były już dodatnie i tak naprawdę dodatnie są, to było proszę Państwa gdzieś ponad miesiąc temu i dodatnie są praktycznie do tej pory, może dwa dni teraz nocą były temperatury ujemnie. Więc ja tego nie rozumiem dlaczego odpowiedź na interpelacje nasze, my interpelacje nie piszemy po to żeby je po prostu pisać tylko interpelacje piszemy po to, że chcemy pomóc mieszkańcom, chcemy coś zrobić, chcemy coś zmienić. Jeżeli to jest tak proste, tak ewidentne to dlaczego dostajemy takie odpowiedzi żeby po prostu była odpowiedź i na tym koniec. Więc napisałam w tej sprawie następną interpelację.

Zwracam się z uprzejmą prośbą do Pana Prezydenta o podanie w procentach ile zostało wydanych pozytywnych decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu w stosunku do liczby złożonych wniosków na terenie miasta Krakowa w latach 2003-2007 bo myślę, że to ma ogromne znaczenie jeżeli chodzi o plany zagospodarowania i nie tylko.

Proszę Państwa następnie mam interpelację w sprawie wypadków powodowanych przez pojazdy komunikacji miejskiej. Panie Prezydencie tych wypadków jest bardzo dużo, my to słyszymy w doniesieniach prasowych zresztą dotyczy czasami naszych znajomych okazuje się, że wypadki są i to czasami skutkują śmiercią i często, albo stałym kalectwem i okazuje się, że dalej jest to samo, że za dwa tygodnie znowu tramwaj się tam wykoleił czy po prostu nic się nie robi. Ja bardzo bym prosiła Pana Prezydenta o podanie wykaz zdarzeń, które skutkowały śmiercią bądź trwałym kalectwem osoby poszkodowanej w latach 2006-2008, a wypadki były powodowane przez pojazdy komunikacji miejskiej. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Łukasz Słoniowski.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja mam dwie interpelacje przy czym jedną odczytam, drugą złożę do protokołu.

Szanowny Panie Prezydencie!

Zwracam się z prośbą o zapoznanie się z sytuacją związaną z ruchem samochodowym na ul. Staromostowej. Ulica ta jest dwukierunkowa przy czym bardzo wąska, przy ulicy znajduje się parking samochodowy, z którego korzystają osoby udające się do Wydziału Urzędu Miasta Krakowa w Rynku Podgórskim. Kierowcy często nie zdają sobie sprawy, że ruch na tej ulicy jest dwukierunkowy co powoduje liczne kolizje. W związku z powyższym proszę o podjęcie działań umożliwiających bezpieczniejszy przejazd ul. Staromostową. Proponuję zmianę organizacji ruchu lub choćby namalowanie na jezdni podwójnej linii ciągłej co już poprawiłoby bezpieczeństwo. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Przewodnicząca Marta Patena.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Radna – p. M. Patena

Szanowni Państwo!

Pierwsza interpelacja do Pana Prezydenta. W związku z podjęciem uchwały Rady Miasta Krakowa w dniu 9 stycznia w sprawie ustalenia w granicach administracyjnych miasta Krakowa miejsc przeznaczonych do użytku publicznego jak stref wolnych od dymu tytoniowego proszę o wskazanie dotychczas podjętych czynności mających na celu przygotowanie odpowiednich regulacji, ewentualnie ich projektów, które umożliwią realizację postanowień zawartych w przedmiotowej uchwale. Proszę więc o wskazanie w jaki sposób zostaną oznaczone przystanki komunikacji miejskiej określone w uchwale oraz tereny wyznaczony na place zabaw dla dzieci, w tym tzw. ogródki jordanowskie? W jakie sposób zostaną oznaczone strefy wolne od dymu na terenie Parku Krakowskiego, Bednarskiego i Jordana, w tym proszę o szczegółowe wskazanie w jaki sposób zamierza Pan Prezydent oznaczyć tereny wyłączone ze strefy, na których zgodnie z postanowieniami uchwały zakaz palenia nie będzie obowiązywał. Mając na uwadze, iż łamanie zakazu palenia w strefach wolnych od dymu tytoniowego wiąże się z zastosowaniem sankcji przewidzianych w art. 13 ustawy z dnia 9 listopada 1995 r. o ochronie zdrowia przed następstwami używania wyrobów tytoniowych, a orzekanie ich następuje w trybie przepisów o postępowaniu w sprawach o wykroczeniu, oznaczenie stref wolnych od dymu tytoniowego w określonych w par. 1 uchwały wspomnianej uznać należy za niezmiernie istotne, a wręcz niezbędne w zakresie realizacji przedmiotowej uchwały. W związku z powyższym proszę Pana Prezydenta o wyjaśnienie poruszanych kwestii bowiem zgodnie z art. 30 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym do Prezydenta należy określanie sposobu wykonywania uchwał. Choć uchwała wspomniana w sprawie ustalenia w granicach administracyjnych miasta Krakowa miejsc przeznaczonych do użytku publicznego jako stref wolnych od dymu tytoniowego wchodzi w życie po upływie 14 dni od ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym to podjęcie niezwłocznych działań z wykonywaniem tejże uchwały jest zasadnie i w pełni oczekiwane.

Następna interpelacja dotyczy otrzymywania dodatku za wychowawstwo w szkołach dla dorosłych ponieważ nauczyciele zatrudnieni w tych szkołach zostali pozbawieni tego dodatku. Proszę Pana Prezydenta o podjęcie działań, które przywróciłyby ten dodatek dla nauczycieli. Nie chcę tutaj szeroko uzasadniać, w razie czego jestem gotowa na dyskusję.

Interpelacja trzecia dotyczy następującej kwestii. Panie Prezydencie jakie procedury należy uruchomić aby we wszystkich liceach krakowskich prowadzonych przez miasto Kraków nauka języków obcych odbywała się w grupach między oddziałami to znaczy o przynależności do grupy nie decydowała metryka tylko stan posiadanych umiejętności. Innymi słowy organizacja nauczania języków obcych w liceach powinna odbywać się na takich samych zasadach jak robią to szkoły językowe czyli na początku roku test kwalifikujący do odpowiedniej grupy i tak dzieci z I klasy mogłyby się użyć z III, jednocześnie co roku podnosząc kwalifikacje, a nie trwać często tak się dzieje na poziomie swoich umiejętności. Bardzo dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Paweł Bystrowski.

Radny – p. P. Bystrowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja mam prośbę do Pana Prezydenta i konkretnie do Dyrektora Wydziału Kultury Pana Stanisława Dziedzica mianowicie Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego ogłasza granty „Patriotyzm jutra” do uzyskania dla gminy, dla różnych podmiotów, jest to do 150

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

tysięcy złotych i uważam, że uroczystości uczczenia Viktorii wiedeńskiej doskonale wpisują właśnie w te granty ministerstwa, prosiłbym o złożenie takiej aplikacji. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Przewodniczący Kośmider złożył do protokołu. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał złożyć interpelację? Dziękuję.

Przechodzimy do kolejnego punktu:

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH

Uprzejmie proszę Pana Prezydenta o udzielenie odpowiedzi na zgłoszone interpelacje, bardzo proszę Pan Sekretarz Stańczyk.

Sekretarz Miasta – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałem poinformować, że na sesji w dniu 9 stycznia Państwo Radni zgłosili 29 interpelacji i Prezydent udzielił na nie odpowiedzi. Podobnie jeśli chodzi o interpelacje międzysesyjne złożone do sesji w dniu 23 stycznia, na sesji w dniu 23 stycznia 2008 r. Państwo zgłosili 43 interpelacje i termin statutowy udzielenia odpowiedzi to jest dzień dzisiejszy. Do dnia rozpoczęcia sesji Prezydent udzielił odpowiedzi na 33 interpelacje i sukcesywnie te odpowiedzi będą także w dniu dzisiejszym udzielane. Na interpelacje międzysesyjne, których do dnia wczorajszego zgłoszono 32, terminy mijają do dnia 4 marca 2008 r. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Dziękuję za udzielenie odpowiedzi.

Przechodzimy do kolejnego punktu:

INFORMACJA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA NA TEMAT POROZUMIENIA POMIĘDZY GMINĄ MIEJSKĄ KRAKÓW A URZĘDEM MARSZAŁKOWSKIM W SPRAWIE UREGULOWANIA STANU WŁASNOŚCIOWEGO OŚRODKA „CRICOTEKA”, PAŁACU KRZYSZTOFORY, MUZEUM ARMII KRAJOWEJ

Uprzejmie proszę. Rozumiem, że w imieniu Pana Prezydenta, Pani Dyrektor Witkowicz, tak? Bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydent!

Szanowni Państwo Radni!

Jeżeli chodzi o informację w sprawie zamiany nieruchomości pomiędzy Gminą Miejską Kraków, Województwem Małopolskim, a Ośrodkiem Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora „Cricoteka” w Krakowie to sytuacja wygląda w ten sposób, że na dzień dzisiejszy mamy taki stan własności, że w tym budynku, przy Rynku Głównym nr 35 zabudowanym Pałacem Krzysztofory, 193 tysięczne części przysługuje Województwu Małopolskiemu i na ten udział składa się: udział wynoszący 134 tysięczne części, które stanowią kawiarnię „Europejską”, kawiarnia „Krzysztofory” oraz restaurację „Rester”. Udział wynoszący 59 tysięcznych części, na którym ustanowione jest prawo użytkowania wieczystego jako prawo związane z własnością odłączonego do odrębnej księgi wieczystej lokalu stanowiącego własność Ośrodka Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora „Cricotekę”, stanowiącego własność Ośrodka Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora „Cricoteka” lokal nr 2 z własnością, którego

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

13 luty 2008 r.

związany jest udział w wysokości 59 tysięcznych części w prawie użytkowania wieczystego działki 313, obręb 1, jednostka ewidencyjna Śródmieście i drugi, czy trzeci można powiedzieć współwłaściciel to jest Gmina Miejska Kraków i jej przysługuje udział wynoszący 807 tysięcznych części we współwłasności, o której mówiłam przed momentem. W związku z tym, że nieruchomość położona przy Rynku Głównym 35 jest niewystarczająca dla prowadzenia działalności przez obydwie instytucje kultury uznano za zasadne utworzenie nowej siedziby dla Ośrodka Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora „Cricoteka” w kompleksie dawnej Elektrowni Podgórskiej przy ul. Nadwiślańskiej i przeznaczenie całej nieruchomości zabudowanej Pałacem Krzysztofory na siedzibę Muzeum Historycznego Miasta Krakowa w celu zapewnienia mu adekwatnej do potrzeb powierzchni wystawienniczej i usprawnienia wydatkowania środków finansowych na remont budynku. W celu dostosowania stanu własności do nowej koncepcji funkcjonowania instytucji kultury Prezydent Miasta Krakowa oraz Marszałek Województwa rozpoczęli rozmowy w sprawie dokonania zamiany nieruchomości na podstawie obowiązujących przepisów ustawie o gospodarce nieruchomości i ustalono, że stronami tej umowy zgodnie zresztą z przedstawionym powyżej stanem własności nieruchomości będą musiały być Gmina Miejska Kraków, Województwa Małopolskie i Ośrodek Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora „Cricoteka”, a przedmiot transakcji będzie przysługujący Województwu Małopolskiemu udział, o którym mówiłam przed momentem jak również oczywiście lokal użytkowy wydzielony w Pałacu Krzysztofory stanowiący własność Ośrodka Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora oraz szereg nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków między innymi zabudowana nieruchomość położona przy ul. Nadwiślańskiej 2. 4 kwietnia 2007 r. Prezydent Miasta Krakowa skierował do Marszałka Województwa Małopolskiego propozycja przekazania w zamian za przysługujące Województwu Małopolskiemu udział, o których mówiłam powyżej szeregu nieruchomości, w tym między innymi zabudowanej działki nr 54/1 położonej przy ul. Nadwiślańskiej 2. 8 października 2007 r. oferta ewentualnych nieruchomości zamiennych została poszerzona o dodatkowe nieruchomości wytypowane pod kątem oczekiwań wyrażonych przez Marszałka Województwa Małopolskiego. Łącznie jako przedmiot zamiany za przysługujący Województwu Małopolskiemu udział w nieruchomości zabudowanej Pałacem Krzysztofory, którego wartość określona została w operacie szacunkowym sporządzonym na zlecenie Muzeum Historycznego Miasta Krakowa na kwotę 13.599.500 zł oraz stanowiących własność Ośrodka Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora „Cricoteka” lokal nr 2, którego szacunkowa wartość wskazana została na kwotę 5 mln zł, czyli łącznie mówimy tutaj o zaspokojeniu roszczeń oczywiście w cudzysłowie mówiąc Pana Marszałka i Cricoteki na kwotę 18.599.500 zł i w zamian za tą kwotę gmina zaoferowała szereg nieruchomości, między innymi zabudowaną budynkiem nr 2 położonym przy ul. Nadwiślańskiej, która ma być przeznaczona pod przyszłą siedzibę Ośrodka Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora działka o powierzchni 713 m², niezabudowaną działkę nr 181/10 o powierzchni 318 m² położoną przy ul. Łobzowskiej stanowiącą otoczenie Pałacu Tyszkiewiczów, w którym mieści siedziba Małopolskiego Centrum Doskonalenia Nauczycieli w Krakowie, lokal użytkowy nr 5 oznaczony na zaświadczeniach samodzielności symbolem U-301 w budynku nr 7 przy ul. Siennej zajmowany przez Ośrodek Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora „Cricoteka”, zabudowaną budynkiem położonym przy ul. Przegon 22, uprzednio Emaus 30, działkę nr 315 o powierzchni 13,18 m², udział wynoszący 4 dziesiąte części nieruchomości składającej się z działki ewidencyjnej nr 350 o powierzchni 326 zabudowaną kamienicą nr 5 przy ul. Św. Anny, przedmiotowa nieruchomość w skład, której wchodzi budynek frontowy oraz budynek oficyny stanowi obecnie współwłasność Województwa Małopolskiego w 6 dziesiątych częściach oraz Gminy Miejskiej Kraków w 4 dziesiątych częściach na podstawie zawartej w dniu 25 czerwca 2002 r. umowy w sprawie korzystania z nieruchomości wspólnej

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Województwo Małopolskie korzysta ze wszystkich lokali o charakterze użytkowym znajdującym się w budynku głównym oraz z części łączącym budynek frontowy z oficyną tylną, które wydzierżawiło spółce pod firmą „Nordic..... HO – nie wiem – Spółka z o.o. natomiast Gmina Miejska Kraków korzysta z lokali o charakterze mieszkalnym i użytkowym znajdujących się w budynkach oficyny. Z uwagi na wyrażoną przez spółkę zainteresowaniem przejęciem w odpłatne użytkowanie również udziału przysługującego Gminie Miejskiej Kraków opróżniono przypadających gminie pomieszczenia i ten udział, o którym mówiłam byłby przedmiotem również zamiany z Panem Marszałkiem. Wreszcie zaproponowano niezabudowane działki położone w różnych miejscach Krakowa przy ul. Księcia Józefa, przy ul. Golikówka, nie chcę już ich wymieniać bo ich jest dużo. Pismem z 2 listopada 2007 r. Marszałek Województwa Małopolskiego przekazał stanowisko odnośnie propozycji zamiany, nie wyraził zainteresowania nabyciem nieruchomości położonej przy ul. Przegon 22 i przy ul. Księcia Józefa oraz uwarunkował możliwość nabycia nieruchomości położonej przy ul. Golikówka od zapewnienia obsługi komunikacyjnej tego obszaru co jest w chwili obecnej utrudnione z uwagi na brak obowiązującego planu zagospodarowania przestrzennego dla tego terenu. Ponadto Marszałek Województwa ponownie wyraził zainteresowanie nabyciem nieruchomości przy Al. Pokoju 2 oraz nieruchomości położonej przy ul. Focha 39. Jeżeli chodzi o budynek przy ul. Focha 39 zgodnie z uzyskaną opinią z Wydziału Edukacji Urzędu Miasta Krakowa ta nieruchomość nie może stanowić przedmiotu rozważanej zamiany ponieważ zajmowana jest obecnie przez bursę szkolnictwa ponadpodstawowego, której funkcjonowanie w tej lokalizacji jest niezbędne z uwagi na łatwy dojazd do szkoły i do szkół znajdujących się szczególnie w centralnej części miasta. Natomiast nieruchomość położona przy Al. Pokoju aktualnie stanowi przedmiot najmu zawarty na czas nieoznaczony pomieszczenia o funkcji użytkowej wynajmowane są Zakładowi Opieki Zdrowotnej, natomiast 1 lokal mieszkalny, który w tym budynku się znajduje został przydzielony na podstawie skierowania wydania w oparciu o przepisy Rady Miasta Krakowa w sprawie zasad zaspakajania potrzeb mieszkaniowych członków wspólnoty samorządowej Gminy Miejskiej Kraków. W związku z tym jak Państwo widzą sprawa zamiany jest dość skomplikowana i wymaga jeszcze dalszych rozmów z Marszałkiem, które odbywają się w bardzo dobrej atmosferze ze strony obu podmiotów i również „Cricoteki” i Gminy Kraków istnieje chęć załatwienia tej sprawy pozytywnie. Ale z uwagi na to, że proszę Państwa ta sprawa będzie niewątpliwie długa trwała ponieważ sama procedura zamiany uwzględniając obowiązujące przepisy wymaga również między innymi opinii dwóch komisji Rady Miasta i również oczywiście Województwo Małopolskie ma też swoje uwarunkowania prawne w tym zakresie obecnie w związku z koniecznością pewnego uregulowania sprawy na okres przejściowy do czasu kiedy ta zamiana nie zostanie dokonana zostały złożone takie propozycje zarówno przez Muzeum Historyczne jak i „Cricotekę” propozycje polegające na tym aby udostępnić sobie nawzajem te części budynku, które są we współwłasności Marszałka i Cricoteki, mówię tutaj oczywiście o budynku położonym w Krakowie przy Rynku Głównym 35 zabudowanym Pałacem Krzysztofora, jak również udostępnić budynek, który w chwili obecnej znajduje się przy ul. Nadwiślańskiej na takie potrzeby, które związane są z uzyskaniem pozwolenia na budowę i starania się o środki na realizację tej inwestycji. W związku z tym tak jak powiedziałam na okres przejściowy ustalono, że strony podejmą próby znalezienia jakiejś innej możliwości udostępnienia tej nieruchomości właśnie na te potrzeby, o których przed momentem mówiłam. I w tym celu proszę Państwa odbyło się spotkanie, rozmowy trwają na ten temat pomiędzy Marszałkiem, a przedstawicielami Urzędu Miasta i Cricoteki, odbyło się takie spotkanie w Wydziale Skarbu 4 lutego z udziałem dyrektorów Wydziału Skarbu Miasta, Zarządu Budynków Komunalnych w Krakowie, Ośrodka Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora „Cricoteka”, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Departamentu Skarbu Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego podczas, którego omówiono kierunki

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

dalszego postępowania w sprawie właśnie zawarcia pewnego porozumienia, który by regulował tą dość skomplikowaną sytuację jaka dzisiaj powstała i został przygotowany projekt takiego porozumienia, ten projekt tego porozumienia został rozesłany do wszystkich zainteresowanych stron i kolejne spotkanie, w którym ostatecznie ustalona zostanie treść porozumienia pozwalającego na podjęcie działań związanych z realizacją zarówno czynności remontowych i związanych z pewną adaptacją budynku przy Rynku Głównym 35, jak i staraniem się o dokumentację i pozwolenia na budowę i środki finansowe, przepraszam, Ośrodek Dokumentacji Tadeusza Kantora „Cricoteka” takie porozumienie będzie mam nadzieję przygotowany i ostatecznie zaakceptowany przez wszystkie strony w najbliższym czasie. Dziękuję bardzo. Jeżeli chodzi natomiast o informację w sprawie Muzeum Armii Krajowej to ja tylko powiem dwa zdania na temat stanu prawnego jaki dzisiaj obowiązuje, a pozostałe informacje przekazuje Pan Dyrektor Dziedzic. Mianowicie jeżeli chodzi o Muzeum Armii Krajowej to miasto pozyskało budynek, który w chwili obecnej zajmowany jest przez Muzeum Armii Krajowej aktem notarialnym zawartym 29 września 2005 r. Nieruchomość została nabyta od właściciela poprzedniego, czyli Agencji Mienia Wojskowego, ta nieruchomość została nabyta za kwotę, z dość dużą bonifikatą i jak można powiedzieć, że stan prawny tej nieruchomości jest uregulowany w tym sensie, że Muzeum ma swoją siedzibę zagwarantowaną w tym miejscu gdzie zawsze było i tytuł prawny w postaci użyczenia został temu przedmiotowi udzielony. Natomiast oczywiście to w pewien sposób nie satysfakcjonuje Muzeum Armii Krajowej, bowiem Muzeum Armii Krajowej ma jeszcze plany dalszy rozbudowy tego budynku ale to już wymagałoby pozyskania nieruchomości, która w chwili obecnej nie stanowi własności gminy, stanowi własność podmiotu prywatnego. Na ten temat odbywają się co jakiś czas spotkania i rozmowy, które oczywiście nie zakończyły się na razie pozytywnym rezultatem bowiem osoba, która jest właścicielem tej nieruchomości uzależnia przekazanie, czy pozyskanie tej nieruchomości na rzecz miasta od przyznania jej nieruchomości, która w tej chwili jest własnością Agencji Mienia Wojskowego. Agencja Mienia Wojskowego pismem z 22 listopada 2007 r. powiadomiła nas, że w tej chwili na etapie rozważania nowej koncepcji zagospodarowania tej działki, o którą stara się ten podmiot prywatny i jeżeli będzie już podjęta decyzja dotycząca zagospodarowania tej nieruchomości wtedy poinformują nas o ewentualnych możliwościach dokonania zamiany. Ale to jest tak jak mówię przyszłość polegająca na rozbudowie muzeum, na razie muzeum ma swoją siedzibę, w której funkcjonuje. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor Witkowicz. Uprzejmie proszę Pana Dyrektora Stanisława Dziedzica.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Miasto Kraków jako gmina sprawuje nadzór założycielski wspólnie z Urzędem Marszałkowskim na dwoma instytucjami kultury są to Teatr Scena „Stu” oraz Muzeum Armii Krajowej, to ostatnie zostało powołane w roku 2000 decyzją Rady Miasta Krakowa natomiast kilka miesięcy później stosownie do wcześniejszych rozmów zostało również podpisane porozumienie z Urzędem Marszałkowskim na mocy, którego stosownie do zapisów statutowych oraz w porozumieniu Urząd Marszałkowski współfinansuje w wysokości 50 %. Znane są nam intencje pewnym zmian w zakresie funkcjonowania tych instytucji mianowicie tak ażeby każdą instytucją zarządzał jeden z organizatorów i te kwestie o ile posiadamy informacje na dzień dzisiejszy wyglądają w ten sposób, że Zarząd Województwa Małopolskiego podjął stosowną uchwałę intencyjną natomiast na posiedzeniu Komisji Kultury w styczniu stosowną opinię w tej kwestii aprobującą gotowość przejęcia Muzeum

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Armii Krajowej wyłącznie pod skrzydła Urzędu Marszałkowskiego, a gotowość przekazania z kolei Teatru Scena „Stu” Miastu Kraków zajęła Komisja Kultury Sejmiku Małopolskiego. Miasto Kraków nie podjęło decyzji formalnej żadnej w tej kwestii ponieważ musi być stanowisko w tej kwestii, intencja w postaci Sejmiku, natomiast decyzja o tym jakie będzie rozstrzygnięcie w tej kwestii należeć będzie oczywiście do Rady Miasta Krakowa bo jest ona zawarta w kompetencjach Rady. Stąd też do czasu gdy Sejmik Województwa Małopolskiego nie podejmie w tej kwestii żadnej intencji, no my nie będzie przedstawiać Państwu żadnego stanowiska i ta kwestia traktowana jest przez nas jako otwarta. Chciałbym dodać jeszcze tylko niejako suplemencie do tego co mówiła Pani Dyrektor Marta Witkowicz dosłownie przed półtora tygodniem na prace przy siedzibie Muzeum Armii Krajowej, dyrekcja muzeum otrzymała tzw. „wuzetkę” i tym samym będzie możliwość opracowania projektu już wykonawczego. Uprzejmie dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. W związku z tym, że ten punkt nie zawierał dyskusji to ja tylko mogę dopuszczać ewentualne pytanie, jeżeli Państwo mają jakieś pytania. Proszę Państwa nie wiem jak, nie wiem, zapis jest jasny nie ma dyskusji w tym punkcie proszę zważyć i tak Państwo zatwierdzili taki porządek obrad. Oczywiście ja dopuszczę do zadawania pytań rozumiem, że to w formie pytań. Bardzo proszę jeżeli Państwo Radni chcą zapytać państwo dyrektorów na temat tej informacji to uprzejmie proszę. Bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Co prawda w tym zakresie wnioskowaliśmy o punkt z dyskusją no ale skoro nie ma to trzeba inaczej ubrać. Pierwsza sprawa to sprawa Kantora. Ja przypomnę, że 4 lipca na wniosek Radnych Platformy Obywatelskiej został złożony projekt uchwały o bezpłatnym przekazaniu działki przy Nadwiślańskiej 7 arów na rzecz Województwa Małopolskiego i mam nieodparte wrażenie, że ten dokument, którego wtedy było pierwsze czytanie i do którego Prezydent nie zgłosił żadnej poprawki czyli jak rozumiem akceptuje go stał się impulsem do przyspieszenia działań na rzecz porozumienia. Tak się składa, że wtedy strony miały różne cele i to zmieniło i teraz moje pytanie do Pana Dyrektora Dziedzica czy prawdą jest to, że nastąpiła zbieżność celów polegająca na tym, że Muzeum Historyczne znalazło się na liście rezerwowej RMPO w związku tym musi być właścicielem terenu żeby dostać finansowanie. Jeśli prawdą jest to, że nastąpiło przyspieszenie w rozmowach ponieważ Muzeum Historyczne ma szansę dofinansowania ze SKOSK ale pod warunkiem złożenia do końca marca wniosku o dofinansowanie, przy czym może je złożyć wtedy kiedy jest właścicielem terenu i otrzyma dokumenty, znaczy prawomocne decyzje. W sytuacji kiedy jest częściowym właścicielem budynku nie ma takiej możliwości o dofinansowanie. W związku z tym moje pytanie jest kolejne następujące jak to się dzieje, że w Krakowie może powstać muzeum za 30 mln zł wybudowane zupełnie na koszt innych płacących niż podatnik krakowski z funduszy europejskich przy niewielkim wkładzie województwa finansowym, a my blokuje przez dwa lata, bo żeby była jasność rozmowy na temat wymiany tych terenów trwają dwa lata, rozpoczęła się w 2006 r. w zimie, my mamy luty 2008 r. i teraz dostały przyspieszenie, w ciągu ostatnich kilku miesięcy. Ja zakładam, że to się wiąże po pierwsze z propozycją uchwały, która stawia pod ścianą Prezydenta Miasta i jego blokowanie tych rozmów i wiąże się z tym, że niespodziewanie Muzeum Historyczne ma szansę na dofinansowanie z funduszy europejskich pod warunkiem własności terenu. Druga sprawa Muzeum Armii Krajowej, ja sobie pościagałem trochę dalej, wygląda na, że Teatr „Stu”, którego koszt roczny utrzymania wynosi 741 tysięcy i poszedł na budynki, dwie nieruchomości budynek i sień przy

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Krasińskiego jest nieporównywalny jeżeli chodzi o koszty utrzymania z Muzeum Armii Krajowej. Przy czym chciałbym Państwa poinformować, że 20 czerwca Marszałek Województwa zwrócił się do Prezydenta z propozycją wymiany, a 23 sierpnia 2007 r. Prezydent poinformował, że akceptuje wymianę to znaczy Muzeum Armii Krajowej idzie do Marszałka, a Teatr „Stu” to pod zarząd gminy i jednocześnie informuje, że zaczyna przygotowywać projekt uchwały Rady Miasta o zmianie. Czyli ja rozumiem, że tu sprawa została praktycznie przesądzona. Później już nie ma informacji o wycofaniu się z procedowania tylko o wstrzymaniu procedowania. Ja na temat Muzeum AK chciałbym o kilku rzeczach wspomnieć po pierwsze ja szczerze mówiąc nie widzę uzasadnienia, dla którego Muzeum Armii Krajowej jako jedyne tego typu muzeum w Polsce miałoby być muzeum gminnym, to powinna być jednostka marszałkowska, a najlepiej co zresztą ostatnio się pojawiła informacja element Muzeum Wojska Polskiego, czyli jednostka o zasięgu krajowym pod kuratorium ministra i to jest najodpowiedniejszy organ prowadzący na jedyne tego typu organizacje, jednego tego typu muzeum w kraju. Druga sprawa to czy chcemy przejmować jednostkę, która właśnie jest na etapie przygotowywania dużej inwestycji. Ja przypomnę, że Muzeum Armii Krajowej ma dofinansowanie zagwarantowane w wysokości 37.995.000 euro, to jest jakieś 37, 38 mln złotych przy czym do tego trzeba jeszcze dać ponad 6 mln wkładu własnego. Do tego trzeba pokryć koszty dokumentacji projektowej, wszystkich decyzji administracyjnych, pozwoleń itd. Najprawdopodobniej o czym wspomniała Pani Dyrektor Witkowicz albo wykupienia, albo umowy użyczenia drogi dojazdowej ponieważ muzeum jest bez dojazdu w wyniku przetargu zorganizowanego przez Agencję Mienia Wojskowego teren wokół budynku znalazł się w posiadaniu osoby prywatnej. Warto wspomnienia jest również to, że muzeum ma nie tylko plany przebudowy ekspozycji, które wiąże się z dofinansowaniem ze środków unijnych ale ma również plany ekspansji czyli rozbudowy o kolejne budynki i adaptacji kolejnych budynków co oznacza kolejne koszty dla gminy jeśli gmina by zdecydowała się na przejęcie tego muzeum. Warto również podkreślić sytuację wewnętrzną, jest bardzo słaba jakość zarządzania tym muzeum i tak naprawdę wymaga ona drastycznej zmiany, niech dowodem na to będzie to, że od 8 lat nie dokonano inwentaryzacji zbiorów, co zgodnie z zarządzeniem Ministra Kultury z sierpnia 2004 r. taką inwentaryzację trzeba dokonać w ciągu 60 dni. Znaczący mamy ustawowe, prawne 60 dni na dokonanie inwentaryzacji i stan faktyczny, który trwa 8 lat. Trzeba również wspomnieć o tym, że muzeum nie oferuje żadnej nowej oferty programowej, znaczący w muzeum się po prostu nic nie zmienia tam się szczerze mówiąc nic po prostu nie dzieje. Mamy problem z wuzetką ponieważ osoba prywatna zaskarżyła wuzetkę, która została uchylona i moje pytanie jest takie jak wygląda sprawa postępowania o wuzetkę bo bez wuzetki nie ma pozwolenia na budowę, ale wspomnę również o tym, że nie ma pozwolenia na budowę bez prawa własności gruntu. Pytanie jest również takie jak dalekie są plany dotyczące rozbudowy w kolejnych etapach Muzeum Armii Krajowej jeśli ono byłoby w zarządzie gminy i jakie jest porównanie kosztów eksploatacji i utrzymania Muzeum Armii Krajowej i Teatru „Stu”, czy one są w ogóle porównywalne, bo w ilości etatów to jest różnica 2 etatów na dzisiaj, ale w ilości pieniędzy, które trzeba przeznaczyć na utrzymanie bieżące to 740 tysięcy ze strony Teatru „Stu” na dzisiaj i 930 tysięcy, czyli 200 tysięcy różnicy na rzecz Muzeum Armii Krajowej bez dofinansowania rozbudowy i tylko z tymi kilkoma pytaniami pozostawiam pana dyrektora.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że chce zabrać głos Pan Radny Sularz, prawda? Bardzo proszę Panię Przewodniczącą. No, nie to później pan dyrektor odpowie zbiorczo na wszystkie zadane pytania.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Radny – p. p. Sularz

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Kilka kwestii rzeczywiście miasto i województwo dążą do tego aby uporządkować po prostu zarządzanie Muzeum Armii Krajowej, taka 2-władza w zarządzaniu powoduje, że obniża się efektywność funkcjonowania muzeum. Niemniej jednak środowisko kombatanckie oprocosowało scenariusz według, którego Muzeum Armii Krajowej miałyby się znaleźć pod zarządem województwa samorządowego. Stało się tak z różnych przyczyn, dla mnie dużo niezdefiniowanych ale ten protest spowodował, że prawdopodobnie radni Sejmiku Wojewódzkiego nie przyjmą uchwały, która pozwoliłaby na przyjęcie przez Marszałka Muzeum Armii Krajowej pod zarząd. Zatem wszystko wskazuje na to, że to porozumienie, które zostało wstępnie zawarte pomiędzy Prezydentem, a Marszałkiem nie zostanie zrealizowane w wyniku protestu kombatanatów oraz projektowanie decyzji radnych Sejmiku blokujących przejęcie Muzeum Armii Krajowej pod zarząd. Skutek pewnego sporu, niezawinionego sporu jest taki iż w budżecie miasta nie posiadamy środków na wpłaty własne w realizacji przebudowy Muzeum Armii Krajowej, rozbudowę Armii Krajowej ze środków unijnych. Zatem nie chciałbym ażeby w wyniku pewnych niejasności została zaprzepaszczona szansa na przeprowadzenie tak ważnej inwestycji, która mogłaby być już chlubą Krakowa, która podniosłaby rangę muzealnictwa w naszym mieście. Moje pierwsze pytanie jest takie czy planujemy zarezerwować środki na wkład własny w aplikacji o środki unijne ze strony Gminy Kraków, takie środki zostały zarezerwowane przez Marszałka Województwa. Ale jest też pewien scenariusz, który mógłby spowodować wyjście z tego patu kompetencyjnego, otóż istnieje deklaracja ze strony Ministra Obrony Narodowej Pana Bogdana Klicha mówiąca o tym, iż po spełnieniu pewnych warunków odnosi się wstępnie bardzo życzliwie do pomysłu ażeby Muzeum Armii Krajowej zostało filią Muzeum Wojska Polskiego, a zatem bezpośrednio podlegało pod Ministerstwo Obrony Narodowej. Ma to dwie zalety przynajmniej, pierwsza zaleta polega na tym, iż finansowanie bieżące, zarząd bieżący i związane z tym koszty nie obciążałyby samorządu ani województwa, ani samorządu krakowskiego. Można bez trudu projektować, że po wielkiej modernizacji i budowie tak naprawdę Muzeum Armii Krajowej koszty w zarządzie bieżącym Muzeum Armii Krajowej wzrosły radykalnie, dzisiaj jest to 500, czy 600 tysięcy złotych. 900 tysięcy – tak. Ale po zmianie charakteru tego Muzeum Armii Krajowej, które swoją rozmachem ma przypominać Muzeum Powstania Warszawskiego koszty te wzrosną, to będzie wiązało się między innymi z kosztami wystawienniczymi, kosztami osobowymi. Drugi element, który powoduje, że warto z życzliwością potraktować deklarację Bogdana Klicha jest to, iż Muzeum Armii Krajowej ma wymiar głęboko ponad – ma wymiar ponadregionalny, będzie to jedyne muzeum na świecie, które będzie poświęcone państwu podziemnemu, jedynie muzeum na świecie poświęcone Armii Krajowej. W związku z powyższym charakter tej instytucji wykracza poza znaczenie lokalne. Stąd warto ażeby ciężar bieżącego zarządu spoczywał na instytucji ogólnopolskiej co też podnosi prestiż tego muzeum. Minister Bogdan Klich również deklaruje wstępnie iż jest w stanie współfinansować tą inwestycję, zaczem ta deklaracja Ministerstwa Obrony Narodowej brzmi niezwykle atrakcyjnie, oczywiście ona ma wymiar wstępny i wymagałaby dalszego uszczegółowienia. Ale wydaje się, że ta deklaracja MON jest jedynym sposobem na to żeby wyjść z pewnego patu związanego ze sposobem zarządzania Muzeum Armii Krajowej. Niemniej jednak aby nie powstrzymywać realizacji tej inwestycji ze środków unijnych Gmina Kraków powinna zarezerwować 3 mln zł w ramach wkładu własnego w te inwestycje. Moje pytanie brzmi czy miasto planuje zarezerwowanie tej kwoty. Nie, zgoda, ale ja bym nie chciał żeby wina związana z nie zrealizacją tej inwestycji spoczęła na Krakowie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zadać pytanie? W takim razie bardzo proszę o odpowiedź Pan Dyrektor Dziedzic.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic

Szanowni Państwo w odniesieniu do pierwszego zapytania chyba Pan Radny wnikliwie słuchał tego co ja mówiłem, otóż intencja władz wojewódzkich akuratnie zmierza w kierunku temu aby przejąć tę instytucję, a tym samym odciążyć po prostu. Ja mówię nie do Pana Sularza tylko jego przedmówcy. Żeby przejąć tę decyzję. Natomiast Pan Radny Sularz bardzo wiele rzeczy wyjaśnił po drodze bo są pewnie różne scenariusze tego, niewątpliwie to muzeum jest naszą wspólną troską i pragnę tylko dodać, że odnośnie tej inwentaryzacji zbiorów bo do tego musimy się odnieść. Mianowicie w istocie kiedy powoływano to muzeum błędnie przejęto wszystkie zbiory łącznie z tymi, które były darami jak i depozytami, stąd problem polega na identyfikacji co jest darem, a co jest depozytem. Zapewnić pragnę Pana i Państwa, że w ostatnich czasach Gmina Miejska Kraków wyasygnowała dodatkowe środki na to żeby zatrudnić fachowców i do końca kwartału I bieżącego roku całe prace inwentaryzacyjne będą ukończone w istocie i ta inwentaryzacja w momencie kiedy ja przyszedłem do wydziału praktycznie była w powijakach, ale to wynikało z tych sporów własnościowych. Niestety to był bardzo poważny błąd, no i nie możemy się odwoływać od błędów przeszłości ale musimy po prostu je naprawiać. Więc ja swoje stanowisko przedstawiłem w sposób jednoznaczny proszę Państwa te kwestie jako intencje władz wojewódzkich mogą być przedmiotem decyzji tylko i wyłącznie Rady. Jeśli były prowadzone rozmowy na ten temat to były co najwyżej na poziomie intencji, natomiast decyzja w tej kwestii o przekazaniu organu założycielskiego leży absolutnie i wyłącznie w kompetencjach Rady, więc tu pewnie jakieś nadinterpretacje się wkrały. Pragnę się jeszcze odnieść do sprawy Muzeum Historycznego Miasta Krakowa i Pałacu Krzysztofory ale jeśli Państwo pozwolicie chciałbym poprosić o wypowiedź w tej kwestii osoby najbardziej kompetentnej, która zmierza się z tymi zagadnieniami od paru lat mianowicie Pana Michała Niezabitowskiego, który Państwu może przedstawić problem szczerzej. Natomiast jedno muszą podkreślić Gmina Miejska Kraków przedstawiła i przedstawia od dłuższego województwu małopolskiemu taki pakiet rozwiązań, który jest szalenie odpowiedzialnym pakietem i no negocjacje tego typu nie są łatwe, natomiast muszę stwierdzić, że zwłaszcza w ostatnim czasie istnieje ogromna zbieżność poglądów w tej sprawie i mam nadzieję, że niebawem dojdziemy do porozumienia w tej kwestii. Jeśli Pan Przewodniczący pozwoli to najkompetentniej by się wypowiedział Pan Dyrektor Niezabitowski.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dobrze, bardzo proszę. Tak, oczywiście bardzo proszę Pan Dyrektor Niezabitowski.

Dyrektor – p. Michał Niezabitowski

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado! Szanowni Państwo!

Chciałem wyrazić ogromne zadowolenie z tego faktu, że w dniu dzisiejszym potwierdzić to o czym mówił Pan Dyrektor Stanisław Dziedzic o bardzo długim okresie, w dwóch słowach powiem jak długim okresie istnieje ogromna zbieżność stanowiska zarówno Gminy Miasta Kraków jak i Województwa Małopolskiego w kwestii uregulowania stanu własnościowego Pałacu Krzysztofory. Ta historia jest długa, ja ją Państwu opowiem niezwykle krótko ale w sposób taki, który umożliwi zrozumienie tej sprawy, która w istocie jest bardzo skomplikowana. Na połączonym posiedzeniu Miejskiej i Wojewódzkiej Rady Narodowej w roku 1964 zadysponowano, że Pałac Krzysztofory ma być w całości siedzibą Muzeum

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Historycznego Miasta Krakowa. W tym okresie to znaczy w roku 1964 pałac był zajmowany przez wiele instytucji z Centralą Rybną na czele. Do roku 1979 trwał powolne i bardzo skomplikowane pałacu ze współwłaścicielami, w roku 1979 porządek był taki, że wtedy oczywiście dokonano to 22 lipca, otwarto wystawę stałą z dziejów i kultury Krakowa. Ta wystawa otwarta była na jednym piętrze i zajmowała 980 m² Pałacu Krzysztofory bowiem nie udało nam się przejąć jako Muzeum Historycznemu wówczas około pałacu, który wciąż był zajmowany przez inne podmioty. W roku 1990 udało nam się wreszcie odzyskać zasadniczo cały Pałac Krzysztofory, ale rok później miała miejsca bardzo zła decyzja o czym wiem teraz z perspektywy czasu dzieląca Pałac Krzysztofory pomiędzy Muzeum Historyczne Miasta Krakowa i Ośrodek Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora. Na skutek wejścia w życie ustawy o zmianie ustroju państwa z dniem 1 stycznia 1990 roku udziały Cricoteki, część udziałów Cricoteki przejęło Województwo Małopolskie. W rezultacie doszło do takiej sytuacji, w której i to jest stan faktyczny na dzień dzisiejszy, stan, który mam nadzieję mniej więcej do końca marca, kwietnia się zmieni, 807-tysięcznych pałacu znajduje się w rękach Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, 59-tysięcznych w rękach Ośrodka Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora „Cricoteka”, 134-tysięczne w rękach Województwa Małopolskiego. Ta sytuacja uniemożliwiała nam praktycznie przeprowadzenie remontu. Mój poprzednik św. Pan Dyrektor Andrzej Szczygieł podjął w roku 2001 decyzje o opracowaniu projektu dla tej części, którą żeśmy posiadali czyli dla 807-tysięcznych Pałacu Krzysztofory. Bardzo prędko okazało się, że ten projekt jest projektem niedoskonałym, na tej przestrzeni nie jesteśmy w stanie zrealizować tych funkcji, które powinniśmy realizować, które powinniśmy wytwarzać. Podjęliśmy w związku z tym działania podwójne po pierwsze mające na celu pozyskanie powierzchni magazynowej ponieważ w Pałacu Krzysztofory co z naszego punktu widzenia było i jest rzeczą niestosowną przechowujemy zbiory, 100 tysięcy obiektów inwentarzowych poprzez to około 30 % Pałacu Krzysztofory, jednego z piękniejszych zabytków na terenie Krakowa, nie jest oddany do celów publicznych tylko do celów magazynowych, a po drugie podjęliśmy działania od roku 2004 mające na celu przejęcie, czy też takie uregulowanie i dokonanie takich zamian własnościowych na skutek czego cały Pałac Krzysztofory znajdzie się w rękach Muzeum Historycznego Miasta Krakowa. Propozycja ze strony miasta została w tej sprawie skierowana do Pana Marszałka Janusza Sepioła w lutym roku 2006. Pan Marszałek w kwietniu 2006 odpowiedział wyrażając brak zgody twierdząc, że proponowana zamiana to znaczy działka przy ul. Nadwiślańskiej, o której mówił Pan Radny Grzegorz Stawowy w zamian na części Pałacu Krzysztofory nie stanowi wartości ekwiwalentnej. W kwietniu 2006 roku Pan Prezydent rozszerzył ofertę dla Województwa Małopolskiego dodając kolejne nieruchomości. Na dzisiaj mamy sytuację taką, że na skutek prowadzonych negocjacji w roku 2006 i 2007 mamy tę ekwiwalentność i mamy deklarację zarówno ze strony Pana Marszałka jak i Pana Prezydenta i odpowiednich urzędów Pana Marszałka i Pana Prezydenta, że zostanie dokonana ta zamiana. W tym sensie rzeczywiście Pan Radny Grzegorz Stawowy miał rację mówiąc, że dla Muzeum Historycznego Miasta Krakowa niezbędną rzeczą jest posiadanie prawa do dysponowania na cele budowlane. Przy czym chcę dodać jedną rzecz niekoniecznie musi to Panie Radny prawo własności, może być udzielone prawo do dysponowania na cele budowlane. Prawo do dysponowania na cele budowlane, w tym celu odbyliśmy spotkanie z panią dyrektorką Natalią Zarzycką i wystosowaliśmy wspólnie, pan dyrektor Ośrodka Dokumentacji „Cricoteki” do Miasta, a ja do Pana Marszałka z prośbą o udzielenie nam do czasu dokonania zamiany, bo czas dokonania zamiany musi się wiązać jeszcze z koniecznością właściwych operatów szacunkowych, udzielenia prawa do dysponowania na cele budowlane. Z przyjemnością chciałem Państwa poinformować, że otrzymaliśmy projekt umowy zaakceptowany przez Departament Skarbu Województwa Małopolskiego, który zabezpiecza w całości nasze potrzeby w tym względzie. Oznacza to, że Muzeum Historyczne może zlecić projekt zamienny na dokonanie remontu, nie na 807-

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

tysięcznych tylko na 1000-tysięcznych Pałacu Krzysztofory. Oznacza to, że w krótkim czasie mamy nadzieję przystąpić do realizacji już bardzo końcowej inwestycji pt. „Nowy Pałac Krzysztofory”, jeżeli do tego jeszcze dodamy nasze możliwości, które się pojawiły przy ul. Księcia Józefa związane z budową, czy też adaptacją budynku szkolnego na nowy pawilon magazynowy mogę z całą odpowiedzialnością powiedzieć, że Muzeum Historyczne Miasta Krakowa jak chodzi o bazę lokalową będzie instytucją na miarę XXI, daj Boże XXII wieku. Bardzo dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał jeszcze zadać pytanie? Nie. Dziękuję bardzo. Zamykam ten punkt.

Przechodzimy do kolejnego:

**INFORMACJA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA WRAZ Z DYKSUSJĄ NA
TEMAT PRZEKSZTAŁCENŃ ORGANIZACYJNYCH /NOWEGO ORGANU
PROWADZĄCEGO/ W OBRĘBIE PRZEDSZKOLNEGO**

Bardzo proszę Pan Dyrektor Żądło, tak?

Dyrektor Wydziału Edukacji - p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Kwestia przekształceń w przedszkolach samorządowych zwana potocznie prywatyzacją od pewnego czasu wywołuje wiele dyskusji, które się przewijają poprzez media czy rozmowy w środowiskach oświatowych krakowskich, zresztą to jest problem nie tylko miasta Krakowa ale również pozostałych samorządów. Pozwólcie Państwo, że nim tutaj coś Państwu powiem o pewnych konkluzjach to wróć do historii ażebyśmy znali tło działań, które w Krakowie w ciągu ostatnich lat w tym zakresie były podejmowane, a historia tego przedsięwzięcia jest długa, sam osobiście w niej uczestniczyłem także znam ją z autopsji i może będę tutaj nieskromny ale również byłem w to osobiście zaangażowany. Proszę Państwa sprawa przekształceń przedszkoli samorządowych rozpoczęła się w roku 2003 w sposób taki bym powiem już sformalizowany chociaż wcześniej były w tym zakresie czynione pewne analizy wstępne. Jakie były stawiane, jakie postawiono sobie założenia na początku tego procesu przekształceń? Otóż uznano, że warunkiem podstawowym i jakby niezbędnym w tym zakresie jest kwestia dotycząca zgody wszystkich zainteresowanych stron, a mianowicie zgody musiała wyrazić Rada Pedagogiczna, pracownicy przedszkola, rodzice i z inicjatywą w tym zakresie powinien wystąpić dyrektor przedszkola. Poza tym wówczas ustaliliśmy, że budynki przedszkoli, które będą przekształcane powinny mieć uregulowany stan prawny żeby to nie stwarzało kłopotów, konkretnie powinny mieć własność Gminy Miejskiej Kraków, że przedszkole przekształcane musi być tak zlokalizowane żeby w pobliżu były inne przedszkola samorządowe po to aby rodzice, którzy być może uznają, że wolą jednak przedszkole samorządowe od przekształconego mieli możliwość wyboru takiego przedszkola. Poza tym, znaczy to były takie podstawowe takie czynniki, które inicjowały ten proces przekształceń. Zostało to upowszechnione wśród pan dyrektorek przedszkoli i do tego pierwszego etapu procesu z tego co tutaj mam zapisane, z tego co pamiętam wszystkie 11 przedszkoli samorządowych, tak jakby zgłosiło taki akces, ochotę, że w tym procesie chętnie wezmą udział. Po pierwszej analizach tej 11 ostatecznie wybrano do przekształceń 7 przedszkoli, wydawało się, że te 7 przedszkoli to jest ta liczba optymalna jak na pierwszy etap i jednocześnie gwarantowana, że te warunki początkowe zostaną spełnione. No niestety okazało się, że temat przekształceń i wtedy w roku 2004 wywoływał wiele kontrowersji,

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

dyskusji wskutek protestów rodziców i nauczycieli dwa przedszkoli z tej siódemki musiały zostać wyłączone. Efekt finalny w roku 2004 był taki, że oto udało się przekształcić pięć przedszkoli, to są przedszkola nr 17, wtedy nr 30, 85, 106, 128. Jak chcę powiedzieć tak, że w roku 2004 przekształciliśmy no można powiedzieć bardzo dobre przedszkola, to nie były przedszkola, które bym powiedział były gdzieś tam w ogonie przedszkoli samorządowych. Poza jednym przedszkolem, któremu groziła likwidacja, jest to przedszkole w Nowej Hucie, które faktycznie miało mało dzieci i tam rozważaliśmy ewentualność likwidacji i to przekształcenie było szansą dla tego przedszkola żeby nie uległo likwidacji, to pozostałe 4 przedszkola miały zawsze nadwyżkę dzieci nad liczbą miejsc, czyli te przedszkola nie miały żadnych problemów rekrutacyjnych. Chcę powiedzieć Państwu wyraźnie ponieważ w mediach pojawiały się takie informacje, nie wiem na ile one mają potwierdzenie rzeczywiście w wypowiedziach czy Państwa Radnych, czy pan dyrektorów przekształconych przedszkoli, że oto urzędnicy przeszkadzali, urzędnicy Wydziału Edukacji nie pomagali, że to tylko i wyłącznie dzięki samozaparciu tych 5 pań dyrektorów udało się to przekształcenie zrealizować. Otóż chcę tutaj z tej trybuny wyraźnie powiedzieć, że w to przedsięwzięcie było zaangażowanych bardzo wiele osób, które bardzo aktywnie w tym brały udział, również jak również mówiłem na samym początku z moim osobistym udziałem nie chciałbym tutaj Państwu przedstawiać listę problemów jakie się nam nieustannie pojawiały. No myśmy wytyczali pewną nową ścieżkę tutaj w Krakowie i co chwile pojawiały się pewne problemy, które trzeba było rozwiązywać no i myśmy te problemy wspólnie z tymi pięcioma paniami rozwiązywali. Efekt finalny Państwo znacie, po różnych oczywiście perturbacjach te pięć przedszkoli w roku 2004 mogło rozpocząć funkcjonowanie jako przedszkola niepubliczne. Ja chcę Państwu powiedzieć, że to przekształcenie to nie tylko był spory wysiłek organizacyjny ale również wysiłek finansowy, bo na czym to przekształcenie polegało? Otóż na tym, że Gmina Kraków likwidowała te pięć przedszkoli co się wiązało prośbę Państwa oczywiście z wypłaceniem wszystkim nauczycielom i pracownikom i dyrekcji również odpraw, to najczęściej dla nauczycieli były odprawy 6-miesięczne bo w większości są nauczyciele mianowani, dla pracowników administracji i obsługi to były odprawy 3-miesięczne, a dla tych osób, które szły na emerytury to były nawet odprawy 9-miesięczne. Czy miasto – to były koszty z tego co pamiętam w roku 2004 kilkaset tysięcy złotych, które musieliśmy przeznaczyć na wypłatę odpraw dla zwalnianych pracowników tych przedszkoli. Oczywiście również należało poczynić ten wysiłek związany z remontami, bo panie oczywiście były jak najbardziej chętne no ale były pewne problemy remontowe, które trzeba było też uporządkować. Również był ten wysiłek finansowy z tego co pamiętam około 100 tysięcy złotych przeznaczaliśmy dla tych pięciu przedszkoli na poprawę funkcjonowania budynków w tych przedszkolach. No i w roku 2004 panie otrzymały budynki za symboliczną opłatę dzierżawną, wyposażenie tych przedszkoli oczywiście nieodpłatnie i mogły od nowa zatrudnić tych wszystkich pracowników, nauczycieli, którzy zostali zwolnieni z przedszkola samorządowego. W roku 2005. Ja jeszcze jedną rzecz chcę powiedzieć wyraźnie bo to też nie mówi się o tym w mediach, że rok 2003-2004, w którym były te przekształcenia przygotowywane i realizowane był rokiem, w którym mieliśmy nadwyżkę liczby miejsc w przedszkolach nad liczbą kandydatów. Ta nadwyżka szczególnie się ujawniania oczywiście w Nowej Hucie, efektem tego było to, że tam zlikwidowaliśmy wówczas przedszkola. W związku z czym w dyskusji proszę Państwa ja oczywiście brałem udział w spotkaniach Radą Pedagogiczną, w dyskusji jako pewien argument przekonywujący Radę Pedagogiczną do tego żeby jednak zgodziła się na takie przekształcenie było to, że no mamy niż demograficzny, jest bardzo mało dzieci, grozi utrata zatrudnienia, a przedszkole niepubliczne zapewne ma troszkę większe możliwości być może jakichś tutaj działań dodatkowych ściągania dzieci i gwarantuje się wtedy, że ci pracownicy będą w tym przedszkolu niepublicznym zatrudnieni. Takie było jakby tło tamtych czasów. W roku 2005 te działania dotyczące przekształceń dalej

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

były kontynuowane, myśmy znowu wystąpili do wszystkich pań dyrektorek przedszkoli z takim apelem i prośbą czy są zainteresowane kolejne panie dyrektorki aby te przekształcenia były kontynuowane. Wówczas proszę Państwa odpowiedziało nam 9 pań dyrektorek, taką złożyły wstępną deklarację, że są zainteresowane przekształceniami i na takim dość szerokim spotkaniu w roku 2005, one jeszcze nie miały zgód rad pedagogicznych, nad tym jeszcze pracowały, to była dyskusja jak zachęcić te rady pedagogiczne żeby się jednak zgodziły do takich przekształceń i wtedy uznaliśmy, że takim rokiem optymalnym dla przekształceń będzie rok 2006. Dlaczego rok 2006? Otóż dlatego, że wówczas proszę Państwa mijał okres gdy nauczyciele zgodnie z ustawą, „Karta nauczyciela” mogli przechodzić na wcześniejszą emeryturę. Nie liczyliśmy, że w roku 2006, no przynajmniej częściowo problem kadrowy się, że tak powiem rozwiąże bo nauczyciele się obawiali tego, że zatrudniając się w przedszkolu niepublicznym tracą uprawnienia emerytalne, między innymi oczywiście. I proszę Państwo umówiliśmy się na rok 2006 jako rok finalny. W roku 2006 okazało się, że z tej grupy dziewięciu przedszkoli de facto cztery panie dyrektorki były gotowe podjąć wyzwanie w tym zakresie, no i rozpoczęliśmy procedurę żeby ten proces przekształceń w tych czterech przypadkach sfinalizować no i proszę Państwa napotkaliśmy już na trudności, ponieważ w trzech przypadkach proszę Państwa była negatywna opinia rady dzielnic w tej sprawie, a w jednym przypadku negatywna opinia Rady Pedagogicznej. Zwróćcie Państwo uwagę, że rok 2006 to już był rok, w którym zaczynało być coraz więcej dzieci, ten dołek niżowy, który w Krakowie był w roku 2003 zaczął się po prostu zmniejszać i sukcesywnie liczba dzieci w przedszkolach zaczęła zwracać z tego względu, że liczba dzieci urodzonych w wieku przedszkolnym również zaczęła zwracać w związku z tym jakby nauczycielom już w tym momencie nie groziło właściwie utrata pracy, oni mieli pewną gwarancję tutaj zatrudnienia zgodnie z „Kartą nauczyciela”. I z tego względu proszę Państwa odstąpiliśmy bo nie chcieliśmy robić co wbrew, ja sam osobiście proszę Państwa byłem na jednej z rad pedagogicznych jednych z przedszkoli i przekonywałem nauczycieli do tego żeby taką zgodę na przekształcenie dokonać, efekt był, no jak Państwo wiecie, że Rada Pedagogiczna jednak takiej decyzji nie podjęła. Stąd rok 2007 był rokiem, w którym już tej inicjatywy z naszej strony nie podejmowaliśmy ale chcę tutaj również wyraźnie powiedzieć Państwu bo również takie głosy do mnie docierają, że jest upowszechniona informacja, że blokowaliśmy jakieś przekształcenia, że była jakaś inicjatywa pań dyrektorek, a myśmy nie chcieli tej inicjatywy podjąć. Otóż chcę tutaj wyraźnie z tego miejsca powiedzieć, że taka inicjatywa dotycząca przekształceń przedszkola w roku 2007 do nas po prostu nie wpłynęła. Proszę Państwa powiem tak, otóż na bazie doświadczeń z poprzednich lat i nowej sytuacji, o której Państwo doskonale wiecie bo tutaj na tej sali była dyskusja na temat przedszkoli, izby miejsc w przedszkolach, dla nas, dla Pana Prezydenta priorytetem na najbliższe lata jest zwiększanie liczby miejsc w przedszkolach, we wszystkich, czy samorządowych, czy niesamorządowych. Wszystkie przedszkola, które idą w tym kierunku mają nasze wsparcie. Ja osobiście proszę Państwa, osobiście zachęcam ludzi, którzy przychodzą do Urzędu, do Wydziału Edukacji w różnych sprawach, również prowadzenia szkół, przedszkoli do tego żeby zakładali przedszkola i mówię wszystkim proszę Państwa, że prowadzenie przedszkoli w Krakowie do jest dobry biznes. Proszę Państwa to jest towar mówiąc w cudzysłowie, który schodzi jak ciepłe bułeczki. Zwróćcie Państwo uwagę w biznesie jest tak sprzedawać, jak nie ma kupujących to oczywiście biznes nie wypala. W Krakowie proszę Państwa mamy nadwyżkę kandydatów do przedszkoli nad liczbą miejsc, we wszystkich przedszkolach i samorządowych i niesamorządowych. W związku z tym i ta tendencja proszę Państwa mimo tego, że planujemy wiele inwestycji budowę nowych przedszkoli, rozbudowę już funkcjonujących w roku proszę Państwa będziemy również otwierali dodatkowe oddziały przedszkolne w wybranych szkołach podstawowych. Mamy już, wiadomo diagnozę w mieście Krakowie obszarów gdzie rzeczywiście brakuje miejsc w przedszkolach i w tych obszarach na bazie szkół

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

podstawowych będzie tworzyć dodatkowe oddziały. Niekoniecznie, nie tylko dla dzieci sześciolatków, tzw. zerówek ale dla dzieci młodszych i na to również mamy pewne środki zaplanowane na adaptację takich pomieszczeń na ten cel. Proszę Państwa, że tak się dzieje, że de facto przekształcenia własnościowe w Krakowie następują w zakresie struktury placówek to zaraz Państwu podam konkretne liczby, bo konkretne liczby zawsze przemawiają prosię Państwa do wyobrazi. Otóż chciałem Państwu powiedzieć tak, że w roku 2003 mieliśmy 161 przedszkoli, z czego 42 to były przedszkola niesamorządowe, co stanowi gdzieś około 26 % wszystkich przedszkoli, to były przedszkola niesamorządowe. W roku 2007 według stanu na koniec tego roku w Krakowie mamy 177 przedszkoli, z czego 65 niesamorządowych, co stanowi blisko 37 %. Czyli zwróćcie Państwo uwagę w Krakowie więcej niż co trzecie przedszkole jest niesamorządowe wypracowane przez różne podmioty, osoby fizyczne, osoby prawne, organizacje, stowarzyszenia itd. Jeżeli popatrzymy prosię Państwa na tą kwestię przez pryzmat pieniędzy to w roku 2003 budżet miasta przeznaczył na dotację do przedszkoli niesamorządowych kwotę 7,08 mln zł co stanowi 11 % pieniędzy jakie były przeznaczone dla przedszkoli samorządowych. W roku 2007 prosię Państwa na dotację przedszkoli samorządowych przeznaczył kwotę blisko 19,5 mln zł co stanowi 21,4 % dotacji dla przedszkoli samorządowych. Od 2003 do 2007 roku dotacja dla przedszkoli samorządowych wzrosła o 29 %, a dotacja dla przedszkoli niesamorządowych wzrosła o 148 %. Macie Państwo skalę porównania jak szybko rozwijają się przedszkola niesamorządowe i jeszcze jedna liczba na zakończenie mianowicie prosię Państwa w roku 2003/04, w roku szkolnym 2003/04 do przedszkoli dotowanych uczęszczali 1.963 uczniów, no dzieci właściwie to w roku szkolnym 2007/08 czyli w bieżącym roku szkolny uczęszcza 4.777. Czyli wzrost prosię Państwa jest dwukrotny. W pewnym momencie widząc, że to jest dobry biznes, dobry interes i po prostu jak tylko mają warunki lokalowe, bo tu trzeba stwierdzić warunki lokalowe, więc jeżeli tylko mają warunki lokalowe to chętnie prosię Państwa prowadzą przedszkola. Prosię Państwa to parę liczb. Teraz jeszcze taka informacja dotycząca tutaj też pewnej dyskusji, bo też chciałbym sprostować bo jak czytam w mediach, nie wiem mówię nie zawsze to co czytamy w mediach oddaje stan faktyczny ale chcę do tego nawiązać i próbuje się prosię Państwa jakby zestawieć w pozycji przedszkola przekształcone, te pięć przedszkoli przekształconych niepublicznych do przedszkoli samorządowych to się mówi tak jakby te przedszkola przekształcone są świetne, znakomite, bogata oferta itd. a przedszkola samorządowe są kiepsko zarządzane, złe, kiepską ofertę mają. No, to nie jest tak prosię Państwa i przedszkola, które są przekształcone zapewne dobrze sobie radzą, ja nie mogę ich oceniać dlatego, że przedszkola niepubliczne my tylko dotujemy po prostu i nie mamy na to żadnego innego wpływu, a oceny dokonuje Kurator bo on ma nadzór merytoryczny nad przedszkolami, ale prosię Państwa powiem tam, że przedszkola samorządowe są również znakomite. Na pewno nie wszystkie bo jak w każdej dużej populacji gdzie mamy 112 przedszkoli są świetne i znakomite i są takie, które po prostu odstają od pewnej średniej. Żeby poprzeć jakby tą tezę o tym, że mamy świetne przedszkola samorządowe pozwoliłem sobie Państwu również taką informację przygotować bo właściwie mało jest takich jakby rankingów, czy jakiś takich ocen globalnych przedszkoli, które by pozwalały na jakieś porównania tych przedszkoli, ale w ubiegłym roku prosię Państwa portal „Zdrowe dzieci” ogłosił pierwszą edycję konkursu, które nazywa się „Najlepsze przedszkole dla twojego dziecka”. Ten konkurs został ogłoszony w takich dużych miastach jak Warszawa, Kraków, Poznań, Trójmiasto, Lublin i w ramach tych obszarów rodzice mogli zgłaszać takie ankiety, wypełniali gdzie oceniali przedszkola, a komisja powołana przez organizatora tego konkursu dokonywała ocen i wybierała te najlepsze przedszkola. Otóż z moich informacji wynika, że w Krakowie w roku ubiegłym do takiego konkursu przystąpiło 35 przedszkoli, z czego 6 to były przedszkola niesamorządowe, czyli zdecydowana większość 29 przedszkoli samorządowych, 6 przedszkoli niesamorządowych i w tym również przystąpiły również 3 przedszkola te, które

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

zostały przekształcone. I proszę Państwa jaki jest wynik tego konkursu? No konkluzja była taka, że w Krakowie te przedszkola, które wzięły udział w konkursie mają bardzo dobry wyrównany poziom z dobrą ofertą, ale jako najlepsze uznano przedszkole nr 38, to jest przedszkole samorządowe przy ul. Jabłonkowskiej na I miejscu, na II miejscu przedszkole nr 5 samorządowe przy ul. Zachodniej i na III miejscu przedszkole nr 127 na ul. Komandosów, trzy przedszkola samorządowe w tym rankingu jeśli tak można powiedzieć w pierwszej edycji konkursu zajęła I miejsca. Mam nadzieję, że w pierwszych edycjach tego konkursu nasze przedszkola samorządowe będą zajmować również znakomite pozycje. Kolejny jeszcze element, o którym chciałbym tutaj Państwu powiedzieć to też podnoszone w dyskusjach, że no przedszkola przekształcone się cieszą większą popularnością mają więcej efektów niż przedszkola samorządowe. No proszę Państwa doskonale wiecie, że to jest teza, która nie ma potwierdzenia w faktach, przedszkola samorządowe w dzisiejszych jeszcze czasach kiedy jak już mówiłem Państwu mamy nadwyżkę kandydatów to większość przedszkoli po prostu jest mocno obłożona. Również chcę powiedzieć tak, że przedszkola, które są, czy zostały przekształcone jak już Państwu mówiłem to nie były w sprawie przedszkola, tam też te wydatki poza tym jednym przedszkolem, oczywiście średnie wydatki na 1 dziecko były poniżej średniej do wydatków w mieście. Poza tutaj chciałbym również powiedzieć, że te przedszkola przekształcone otrzymują również wsparcie z budżetu Miasta, jeśli chodzi o remonty budynków. Tu mam taką informację, że w latach 2005-2007, czy w ciągu tych 3 lat uzyskały wsparcie w wysokości 155 tysięcy złotych na remontu w budynkach tych przekształconych przedszkoli. Jaka proszę Państwa konkluzja, do dyskusji ewentualnie w tym zakresie? Otóż proszę Państwa sądzę, że obecnie formuła dotychczasowa, formuła przekształceń się wyczerpała, znaczy, że ta formuła, która była zastosowana w roku 2004 po prostu nie się już jej zastosować w kolejnych jakby edycjach tego programu, jeśli moglibyśmy go tak nazwać na przykład, czy tej procedury. Z jakiego proszę Państwa? Otóż po pierwsze to co mówiłem, że mamy do czynienia z sytuacją, w której nam sukcesywnie z roku na rok rośnie liczba dzieci w wieku przedszkolnym i rośnie potrzeba miejsc w przedszkolach. Same przekształcenia proszę Państwa w tym trybie jak były realizowane w roku 2004 nie będą nam implikować zwiększonej liczby miejsc, to będzie w dalszym ciągu przedszkole jeśli ono było w 100 miejsc, miało 100 miejsc jako samorządowe, będzie miało 100 miejsc jako niesamorządowe. No nie da się proszę Państwa zwiększyć na ten limit wynikający z przepisów choćby to, że oddziały powinny liczyć nie więcej niż 25 dzieci. Po drugie proszę Państwa odczuwamy na rynku obecnie powoli brak nauczycieli wychowania przedszkolnego, no z tego powodu, że jakby są może mniej zainteresowani pracą w przedszkolach, a jednocześnie powoduje taką sytuację, że nauczyciele, którzy są zatrudnieni nie mają żadnych obaw co do utraty miejsca zatrudnienia. Więc trudno w tym momencie ich jakoś przekonywać tych nauczycieli, że oni no zgadzają się na utratę przywilejów wynikających z „Karty nauczyciela”, choćby nawet to podstawowe pensum jako są realizowane. Z tego co wiem to w przedszkolach, które są przekształcone pensum jest 30-godzinne, a w przedszkolach, które my mamy pensum jest 25-godzinne. Po trzecie proszę Państwa obawa rodziców, że w sytuacji gdy przedszkola mają nadwyżkę chętnych może doprowadzić to takich sytuacji, że w tych przedszkolach jakby przekształconych, mówiąc w cudzysłowie sprywatyzowanych, bez żadnej kontroli gdzie czesne ustala osoba prowadząca to czesne może po prostu sukcesywnie w ramach roku wzrastać. No nie ma tutaj możliwości konkurencji bo rodzic nie ma wyboru proszę Państwa bo chce zapisać dziecko do przedszkola, on już w tym momencie dla niego nie jest istotne czy to jest przedszkole samorządowe, czy niesamorządowe chce mieć miejsce w przedszkolu. Również proszę Państwa wysokie koszty przekształcenia, no również koszty są takie, że to się wiąże i z kosztami odpraw dla nauczycieli pracowników no i z kosztami jakby remontowymi, to też budynki powinny być jakoś przygotowane żeby te nakłady remontowe w późniejszych latach

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

nie były takie wysokie. Dlatego proszę Państwa uważam, traktuję to oczywiście jako głos w dyskusji, która zapewne tutaj się odbędzie uważam, że proszę Państwa po pierwsze przekształceniom powinni podlegać przedszkola najmniej efektywne, takie, które mamy wysokie koszty, nawet jednostkowe. Być może z jakąś gorszą ofertą, tylko proszę Państwa popatrzcie z takiego punktu widzenia jak to było w dotychczasowej formule jeżeli mamy przedszkole mało efektywne z dużym kosztami jednostkowymi na dziecko może z jakąś taką niezbyt dobrą ofertą edukacyjną, zarządzane przez ego dyrektora, który jakoś tak mało efektywnie działa i funkcjonuje, no to my mamy temu dyrektorowi dać przedszkole, jako przedszkole prywatne bo on jak będzie miał jako przedszkole prywatne to będzie lepiej pracował? No mam tu wątpliwości, jeżeli nie był w stanie pracować jako dyrektor przedszkola samorządowego. Z drugiej strony proszę Państwa jeżeli przedszkole świetnie funkcjonuje, ma bogatą ofertę i niskie koszty funkcjonowania, te niskie koszt jednostkowe no to pytanie jest po co w takim razie przedszkole dobrze funkcjonujące, niedrogie przekształcać zwalniając nauczycieli, wypłacając im odprawy, ponosząc pewne koszty, które jak Państwo wiecie rosną bo prace nauczycieli wzrastają, w tym roku jest to kolejna dość duża podwyżka, może ta formuła proszę Państwa jest już, że tak powiem nie przystaje do rzeczywistości. Co za jest możliwe? Jakie są propozycje z naszej strony? Otóż .moim przekonaniu są możliwe dwie ścieżki, po pierwsze proszę Państwa można powierzać prowadzenie stowarzyszeniu rodziców nauczycieli i to jest ścieżka, którą myśmy w Krakowie proszę Państwa przeciwicyli to jest ścieżka, która może być przykładem pewnej dobrej praktyki. Ja Państwu przypomnę może w tym momencie przekształcenia w skład podstawowy, bo my tutaj mówimy o przekształceniach w przedszkolach, ale przecie myśmy równolegle proszę Państwa w ostatnich latach przekształcali szkoły podstawowe tylko tam żeśmy przekształcali szkoły podstawowe te takie najdroższe gdzie koszt jednostkowy był wysoki i wtedy te szkoły podstawowe przejmowały różne organizacje, stowarzyszenia, czy organizacje kościelne. Ale proszę Państwa na Tuchowskiej w Szkole Podstawowej nr 146 spotkaliśmy się z rodzicami w roku 2004 w szkole, w której liczba uczniów no wynosiła 60 bodajże 7 jeśli dobrze pamiętam, a koszt kształcenia jednego ucznia przekraczał 7 tysięcy złotych przy średniej tam gdzieś około 4 tysięcy, czyli prawie 2-krotnie. I przekonywaliśmy rodziców żeby wzięli sprawy w swoje ręce, szkoła tam była potrzebna bo jest to szkoła peryferyjna, która pełniła rolę kulturo-twórczą, co do tego nie było wątpliwości. I proszę Państwa udało nam się po wielu dyskusjach również przy naszym wsparciu użytkowników, proszę Państwa Wydziału Edukacji udało się przekazać tą szkołę stowarzyszeniu, tak szkoła dzisiaj nazywa się Rajską Szkoła. I prezes mówi tak do mnie, panie dyrektorze jeżeli trzeba będzie zachęcać rodziców do tego żeby przejęli jakąś placówkę to ja chętnie pojedą i opowiem jak to się dzieje i żeby się tego nie bali, na początku trzeba przełamać pewną barierę strachu, obawy, czy podołam, czy damy rady. Jest pewna praktyka, można pojechać zobaczyć, okazuje się, że rodzice dają rady. A zatem jest możliwa taka ścieżka, że możemy przedszkola przekształcać w ten sposób, właśnie poprzez takie wspólne, wspólną organizację rodziców, nauczycieli. Druga ścieżka to są proszę Państwa otwarte konkursy dla wszystkich zainteresowań, no bo jeżeli proszę Państwa jest budynek do tego żeby tam prowadzić przedszkole, jest wyposażenie no to jest pytanie takie czy ten budynek i to wyposażenie musimy dać konkretnie wskazanej osobie, czy po prostu ogłosić konkurs i niech się zgłaszają chętnie, ale z zastrzeżeniem proszę Państwa. Procedura konkursowa ma być taka, że jeśli my dajemy komuś budynek, wyposażenie to jednocześnie to niech on przejdzie również nauczycieli i pracowników i wtedy proszę Państwa nie ma tego problemu protestu, bo nauczyciele to jest tak jak przejęcie zakładu pracy. Państwo zapewne wiecie z kodeksu pracy art. 23¹, który mówi o tym, że jeden zakład pracy może przejąć inny zakład pracy, czyli zgłosi się kontrahent, który powie tak jak to przejmuję, biorę tych nauczycieli razem z całą, że tak powiem dobytkiem i później jeśli on sobie ustala już inne warunki zatrudnienia no to wtedy on, że tak powiem wypowiada

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

nauczycielom warunki pracy albo się z nimi dogaduje na innych warunkach, ale to już jest jego zadanie, my się w to po prostu nie mieszamy. I trzecia możliwość, którą będziemy się realizować, przepraszam za to moje długie wystąpienie, to są tzw. kontrakty menedżerskie proszę Państwa. Otóż rozważamy w naszych tutaj założeniach do naszej polityki 2008-2013 żeby zatrudniać, to dotyczy nie tylko przedszkoli ale generalnie placówek oświatowych i przedszkoli i szkół żeby zatrudniać dyrektorów jako nie nauczycieli, jako menadżerów, po prostu i oni mają w tym momencie trochę inna ich sytuacja jeśli o wynagradzania. My jesteśmy trochę ograniczeni proszę Państwa „Kartą nauczyciela”, która mówi wyraźnie jakie składniki wynagrodzenia powinien mieć nauczyciel i tu gmina nie ma jakby możliwości zmiany tej struktury wynagradzania. W takich kontraktach właśnie menedżerskich to umowa o pracę, na zatrudnienie i inne warunki finansowe mogą zupełnie inne, mogą być premie itd. itd. Bardzo dziękuję i przepraszam za tak długie wystąpienie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? No to dziękuję bardzo. Proszę zgłaszają tutaj chęć udziału w dyskusji nauczyciele przedstawiciele szkolnictwa przedszkolnego. Bardzo proszę Państwo mają wytypować osobę i proszę o zabranie głosu. Pani Prezydent podsumuje ewentualnie. Bardzo proszę.

Mówczyni

Szanowna Pani Prezydent! Szanowni Radni!

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Tylko proszę swoje nazwisko podać do protokołu.

Pani Ewa Kamińska

Nazywam się Ewa Kamińska, jestem Dyrektorem Przedszkola Samorządowego nr 176 w Krakowie reprezentuję tutaj myślę kadre kierowniczą, która wspiera mnie w Urzędzie Miasta Krakowa. Zgadzam się z wszystkimi myślę wytycznymi, które usłyszałam tutaj z ust Pana Jana Żądło, nas tylko nurtuje taka przykra informacja, o której też dowiadujemy się w mediach na temat niskiej jakości pracy przedszkoli samorządowych. No my nie .możemy się z tym zgodzić zupełnie i jak gdyby kole to nasze serca, że pracujemy bardzo efektywnie i myślę, że jest bardzo namacalna, w różnych raportach i przedtem mierzenia jakości jak i teraz w raportach, które oddajemy na ręce Kuratorium, że praca w przedszkolach jest na bardzo wysokim proszę Państwa. To czy czytałam na temat kompetencji językowej w przedszkolach, z tym również nie mogę się zgodzić ponieważ są wprowadzane języki obce i niektóre odpłatne przez rodziców ale to ma odzwierciedlenie na każdym szczeblu edukacji, jest i również w szkołach podstawowych, w gimnazjum itd. natomiast nauczyciele wychowania przedszkolnego w ramach swojej pracy zawodowej prowadzą bardzo wiele kółek zainteresowań, które są prowadzone w placówkach nieodpłatnie. Dbamy o wszechstronny rozwój wychowanka, prowadzone kółka teatralne, regionalne, taneczne, muzyczne, które wpływają na rozwój małego dziecka w wieku przedszkolnym. I myślę, że zakończę cytatem, który powiedział Fulman, że „wszystkie czego trzeba wiedzieć w życiu nauczyłem się w przedszkolu”. Nie powiedział czy publicznym, czy niepublicznymi to nie jest jakby gdyby tematem moich rozważań natomiast myślę, że najważniejszym celem pracy przedszkola jest dziecko ni traktujemy tutaj placówek oświatowych jako faktycznie jakiś interes i przekładania na finanse pomyślę myślę, że to jak my będziemy wpływać na wychowanie i na rozwój małego dziecka to potem będziemy zbierać jego owoce w życiu społecznym na dalszych szczeblach jego edukacji. Bardzo dziękuję Państwu.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo w pełni popieram, miałem nie zabierać głosu ale w pełni popieram pani stanowisko. Bardzo proszę Panią Prezydent. A bardzo proszę.

Radna – p. M. Jantos

Pani Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja chciałbym ponieważ, że tak powiem adwokatowi uzyskujecie Państwo tutaj. Ja chciałbym tutaj i prosić o głos, o oddanie głosu

Pani Elżbiecie Zielińskiej, która była współinspiracją, twórcą w zeszłej kadencji, ja mam dobrą pamięć w przeciwieństwie do obecnych.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Jak? Pani Dyrektor Zielińska.

Radna – p. M. Jantos

Tak, tak. Pani Elżbieta Zielińska prosiłabym bardzo o wypowiedzenie paru słów, ja już nie mam siły powtarzać tego samego co robię drugą kadencję. Dziękuję. Można?

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Oczywiście. Bardzo proszę.

Pani Elżbieta Zielińska

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo Radni!

Ja przysłuchiwałam się z wielką uwagą i wywodom Pana Dyrektora Żądło, który tutaj chciał określić, przynajmniej tak jak to rozumiałam, że bez sensu jest przekształcanie pałaczków przedszkolnych w placówki prywatne z uwagi na to, że tak wywnioskowałam gmina nie ma w tym żadnego interesu. Gdyby nawet przyjąć sytuację, która została opisana w dzisiejszej prasie, uważam, że trochę błędnie z ust pana dyrektora padły słowa, że w 2002 roku zostały przekształcone placówki, te które były nierentowne, te które nie miały dzieci, te którym groziła upadłość jest to totalna bzdura. Jedno przedszkole w Nowej Hucie zlokalizowane w obliczu pięciu przedszkoli miało taką nadzieję, że powstanie wówczas i będzie reaktywowano jak się sprywatyzuje, pozostaje cztery były to jedne z najlepszych pałaczków w Krakowie i tutaj są dokumenty na to i tutaj chyba nie będziemy na ten temat mówić. Byłam inicjatorem i współosobą, która pomagała tym pałaczkom aby mogły dojść do tego do czego doszły, ale nawet gdyby przyjąć tą tezę, którą pan dyrektor mówi, że były to placówki nierentowne to zadziwiająco powstały one tak rentowne, że w tym momencie mają dzieci obłożone i zapisane do 2010, o czym to świadczy. Poza tym placówki nie zostały oddane, wyremontowane, wyposażone, te placówki zostały oddane tak jak były, miały stan na dzień przekształcenia. No pani księgowa, która prowadzi obsługę, biuro rachunkowe, które prowadzi obsługę tych pałaczków na wczorajszej konferencji prasowej, na dwóch pałaczkach tylko, że w okresie tej transformacji od 2003 do 2007 r. te dwie placówki na podniesienie standardu wyposażenia, remonty z własnych oszczędności, nie gminnych, z własnych wydały kwotę ponad 500 tysięcy złotych, dwie placówki, nie mówię o pozostałych. Natomiast tak stricte ekonomicznie gdybyśmy to brali rocznie miasto ma oszczędność, na 5 pałaczkach kwotę 958 tysięcy złotych. Teraz proszę to przemnożyć przez 5 lat i to już idzie w bardzo znaczące sumy. Nie mogę się tutaj zgodzić z panem dyrektorem, który twierdzi, że ponieważ jest duże zapotrzebowanie uczestnictwo dzieci w pałaczkach przedszkolnych bez sensu jest tworzenie takiej otwartej drogi. Uważam, że dobra oferta edukacyjna co wszystkie pałaczków mają, ja nie mówię, że tylko te przekształcone, wszystkie pałaczków mają przedszkolne bardzo dobrą ofertę

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

edukacyjną. Natomiast sposób gospodarowania mieniem i sposób gospodarowania pieniędzmi, które otrzymują od rodziców to tak jak powiedziałam każda złotówka jest dwa oglądnieta niczym ona zostanie wydana. Poza tym płace, personelu wzrosły w 2005 roku o 5 %, w 2006 o 6 %, w 2007 roku o 8 %, płace całego personelu. Gdyby tak było źle to ludzie by odchodzili. Jakoś nie odchodzą i jakoś wszyscy dobrze się mają. Dlatego uważam, że Państwo Radni powinniście brać pod uwagę całość tego problemu złożonego i dla dobra gminy co to niesie za sobą i dla dobra dziecka, gdyby się dzieci tam źle czujmy, nie było by ich, to jest zrozumiałe, musi być oferta konkurencyjna. Porównywalne koszty placówki samorządowej i przekształconej sprywatyzowanej są prawie na tym samym poziomie. To tyle miałam do powiedzenia. Dziękuję Państwu za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję pani za ten cenny głos. Bardzo proszę Pani Prezydent Łęcznarowicz.

Zastępcy Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Łęcznarowicz

Mili Państwo ja po raz, któryś z tej trybuny odwołam się oto do takiego stwierdzenia oto Pascalskiego, „że się myli kto się, nie ten kto chce się, nie ten kto chce się mylić tylko ten kto nie spojrzał na sprawę ze wszystkich stron” i chciałbym do tych argumentów dorzucić jeszcze kilka. Po pierwsze tak, priorytetem naszego miasta jest zwiększenie ilości miejsc w przedszkolach o czym głośno w prasie i wszędzie mówili i to właściwie wokół tej sprawy powinniśmy dzisiaj dyskutować. Dyskutujemy natomiast na temat drogi przekształcania przedszkoli, czyli jakichś inicjatyw, które powinny się pojawiać i oto przed chwilą wszyscy otrzymaliście Państwo bardzo dużą ilość informacji na temat tego, że sprawy tworzenia nowych przedszkoli, przekształceń są faktem wzrasta ilość prywatnych przedszkoli, wzrasta ilość dzieci kształconych w tym trybie. Wobec tego wszystkie wnioski, które wpłynęły do nas do Urzędu zostały pozytywnie zaopiniowane. Pytanie dlaczego nie wpływają nowe? Wyjaśniał to Pan Dyrektor Żądło i myślę, że tutaj argumentów jest mnóstwo nie mogą wpływać nowe bo widocznie nie ma takich potrzeb społecznych. Jeżeli nie ma potrzeb społecznych to czy mamy to na siłę wdrażać, to jest drugie pytanie? A czy te przedszkola przekształcone działają charytatywnie? Otóż mili Państwo nie, gdyby działali charytatywnie to nie mielibyśmy do czynienia z sytuacją, że zwiększa się w oddziałach ilość dzieci no bo zwiększa się ilość godzin, no oczywiście pani ma rację zwiększyły się płace nauczyciela ale zwiększyła się ilość godzin, w których nauczyciele pracowali, zwiększyła się, tam nie ma limitu przyjęć do oddziału, w naszych przedszkolach jest 25 dzieci, tam nie ma limitu, można przyjąć ile się chce. Wobec powyższego jakby w naszych przedszkolach tworzy się dla 100 dzieci 4 oddziały, tam tworzyć mniej. Ja nie mogę tego powiedzieć jak dokładnie w tej chwili jest ale może to zbadać. W związku z powyższym nie możemy powiedzieć, że wszystkie działania w tych przedszkolach służą podniesienia jakości, na pewno dzisiaj można to dzisiaj jest powiedzieć. Te przedszkola przyjmują większe wsparcie finansowe od gminy niż przedszkola samorządowe, dostają 75 % ale 75 % średniego kosztu na każde dziecko czyli na to, które przebywa 2, czy 3 nawet 8, czy to, które przebywa pełny okres pobytu w przedszkolu. Myślę, że trzeba o tych działaniach wiedzieć i obiektywnie przedstawiać sytuację przekazując ją do prasy. I druga rzecz, jeżeli już o kosztach mówię to sprawach oszczędności, o których tu pani dyrektor przed chwilą mówiła tak samo w przedszkolach samorządowych, jest, są oszczędności przeznaczane na remonty, tak samo i w przedszkolach samorządowych i tu naprawdę protestuję mocno nie można powiedzieć, że w tamtych przedszkolach to każda złotówka jest obejrzana dokładnie, a w przedszkolach samorządowych jest podwójnie oglądana bo jeszcze kontrolowana przez całą ustawę o rachunkowości i finansach publicznych i przez Państwa Radnych, którzy ich rozliczacie z tego. I wreszcie kolejny argument, który tam gdzieś padł porównujecie Państwo do innych

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

miast, do Wybrzeża. Ja chcę tylko powiedzieć tak, jako casus przytoczyć, że kilka lat temu nie tak dawno stawiano nam Wrocław, Krakowowi jako przykład, że oto Wrocław idąc za hasłem reformy zlikwidował szkoły zawodowe. Wszystkie zlikwidował. W Krakowie nie zlikwidowano żadnego, nie poszliśmy na kanwie hasła bo to jest modne i dzięki temu dziś możemy powiedzieć, że Kraków w szkolnictwie zawodowym może pokazać, że wykazał dużo mądrości bo odpowiada na rynek pracy, ale tylko dlatego odpowiada, że wtedy radni takiej decyzji o likwidacji szkolnictwa zawodowego nie podjęli. Ja myślę, że każdy, a mówię o tym dlatego, że każde miasto ma swoją specyfikę i w każdym mieście sprawę rozważania warunków i uwarunkowań powinniśmy rozpatrywać w oparciu nasze funkcjonujące. I ostania nasza rzeczywistość i tak myślę, że tutaj pozwólmy ludziom, którzy chcą wnioskować oddolnie i pozwolić działać samorządnie tak jak to ustawa o samorządach mówi. I ostatnia, ja bardzo dziękuję pani dyrektor przedszkola samorządowego za ten głos. Do tego argumentu chciałabym jeszcze dodać jeden wszystkie przedszkola były samorządowe, były badane w takim programie, w którym miałam przyjemność uczestniczyć w ramach europejskiego funduszu, organizowaliśmy badania dojrzałości szkolnej dzieci 6-letnich i w tych badaniach to właśnie Kraków i to środowisko naszych dzieci, wykazał, że jest najlepiej przygotowuje dzieci do nauki szkolnej. Czy to nie jest argument, w którym powinniśmy się podierać, że o jakości pracy decyduje kadra nauczycielka, która w tych przedszkolach pracuje i oddawać hołd tym, którzy dobrze pracują, a jeżeli coś dobrze się dzieje to dlaczego to niszczyć. Czy to na siłę trzeba niszczyć w imię hasła i populizmu? Czy to jest tak, że mamy działać wbrew dobru i intencji mieszkańców? Jeżeli Państwo tak uważacie, to czyńcie swoją powinność. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Dziękuję uprzejmie, zamykam dyskusję. Przechodzimy do kolejnego punktu:

**REGULAMIN OKREŚLAJĄCY NIEKTÓRE ZASADY WYNAGRADZANIA
NAUCZYCIELI ZATRUDNIONYCH W PRZEDSZKOLACH, SZKOŁACH I
INNYCH PLACÓWKACH PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ
KRAKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 508, jesteśmy w drugim czytaniu, referuje Pan Dyrektor Żądło, uprzejmie proszę.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Do tego druku została zgłoszona poprawka Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa polegająca na tym, że w załączniku do uchwały zmienia się par. 24 mianowicie jako wnioskodawcy wystąpienia o nagrodę Prezydenta dla nauczyciela wpisuje się: Komisję Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa. W tej sprawie Pan Prezydent wyraził opinię negatywną. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania projektu uchwały według druku nr 508, głosowanie w bloku głosowań łącznie z poprawką Komisji Budżetowej.

Kolejny druk:

ZACIĄNIĘCIE KREDYTÓW DŁUGOTERMINOWYCH W 2008 R.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 511, drugie czytanie, referuje Pan Skarbnik, czy Pani Dyrektor. Ja tylko pozwolę, no może Pani Dyrektor Witkowicz, ja tu podam. A jest Pani Dyrektor, no bardzo proszę. Tu jest projekt, no chodzi o te kredyty, no bardzo proszę tylko skrótowo tylko przedłożyć.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

To jest drugie czytanie uchwały w sprawie w sprawie zaciągnięcia kredytów długoterminowych w 2008 roku.. Nie wpłynęły żadne poprawki, ani autopoprawki w ustalonym przez Pana Przewodniczącego terminie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania projektu uchwały według druku nr 511. Głosowanie w bloku głosowań.

Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARU USTNEGO NIEOGRANICZNEGO LOKALU MIESZKALNEGO NR 10, POŁOŻONEGO W BUDYNKU WIELOMIESZKANIOWYM PRZY UL. SALWATORSKIEJ NR 11 STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, WRAZ Z ODDANIEM W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE UŁAMKOWEJ CZĘŚCI GRUNTU POD BUDYNKIEM

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 512, drugie czytanie, bardzo proszę Panią Dyrektor Martę Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku nr 512, dotyczący sprzedaży w drodze przetargu nieograniczonego lokalu mieszkalnego nr 10 przy ul. Salwatorskiej nr 11 został zaopiniowany przez komisję merytoryczną, do druku nie wpłynęły poprawki, ani też autopoprawki. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugie czytania projektu uchwały według druku nr 512. Głosowanie w bloku głosowań.

Kolejny druk:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARU USTNEGO NIEOGRANICZNEGO LOKALU MIESZKALNEGO NR 2, POŁOŻONEGO W BUDYNKU WIELOMIESZKANIOWYM PRZY UL. MYŚLENICKIEJ NR 110 STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UŁAMKOWEJ CZĘŚCI GRUNTU POD BUDYNKIEM

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 513., drugie czytanie, uprzejmie proszę Pani Dyrektor Witkowicz.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku nr 513, dotyczący sprzedaży w drodze przetargu nieograniczonego lokalu mieszkalnego nr 2 położonego w budynku przy ul. Myślenickiej nr 110, do druku nie wpłynęły poprawki, ani też autopoprawki i był on przedmiotem pozytywnej opinii komisji merytorycznej Mienia i Rozwoju Gospodarczego. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugie czytania projektu uchwały według druku nr 513. Głosowanie w bloku głosowań.

Kolejny druk:

ZMIANA UCHWAŁY NR XVIII/228/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 4 LIPCA 2007 R. W SPRAWIE WZNIESIENIA POMNIKA „ORŁA BIAŁEGO – TYM CO WALCZYLI O WOLNOŚĆ POLSKI W LATACH 1939-1989”

Nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek. Jak Państwo sobie przypominają jest to po prostu zmiana uchwały, odbyła się stosowna dyskusja. Czy ktoś z Państwa? Stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie projektu uchwały według druku nr 336.

Kolejny druk:

WZNIESIENIE POMNIKA „TYM CO STAWIALI OPÓR KOMUNIZMOWI W LATACH 1944-1956”

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 337. W punkcie 1 Rada Miasta postanawia wnieść na Placu Inwalidów w Krakowie pomnik „Tym co stawiali opór komunizmowi w latach 1944-1956”. Stwierdzam odbycie drugiego czytania projektu uchwały według druku nr 337.

Kolejny druk:

USTANOWIENIE PRAWA UŻYTKOWANIA NA OKRES 10 LAT NA RZECZ SAMODZIELNEGO KOŁA TERENOWEGO NR 38 SPOŁECZNEGO TOWARZYSTWA OŚWIATOWEGO NA NIERUCHOMOŚCIACH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. SKALBMIERZA 7

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 487, jesteśmy w drugim czytaniu. Pani Małgorzata Jantos. Jak Państwo doskonale wiedzą jest to w paragrafie, jest to druk postanawia Rada Miasta Krakowa ustanowić odpłatnie prawo użytkowania na okres 10 lat na rzecz Samodzielnego Koła Terenowego nr 38 Społecznego Towarzystwa Oświatowego, Społeczną Szkołę Podstawową nr 7, Społeczne Gimnazjum nr 8 z siedzibą w Krakowie. Tutaj została wprowadzona autopoprawka i ja rozumiem, że w stosunku do tej autopoprawki jest o zabranie głosu Pan Dyrektora Szkoły. Bardzo proszę Pan Mazanek, bardzo proszę.

Dyrektor szkoły – p. Mazanek

Dzień dobry Państwu!

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Nie jestem dyrektorem tylko jestem prezesem organu prowadzącego obydwie szkoły. Ja rozumiem, że ze względów proceduralnych, ograniczeń proceduralnych no moje wystąpienie

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

w zasadzie powinno się ograniczyć do autopoprawki i dlatego chciałbym zabrać głos i przedstawić Państwu trzy kwestie w tym temacie, dotyczą właśnie tejże autopoprawki. Mianowicie proszę Państwa propozycja wykorzystania budynku szkolnego przy ul. Stanisława ze Skalbmierza jest propozycją, która zapewnia funkcjonowanie budynku przedszkola samorządowego naszych obydwu szkół, czyli szkoły podstawowej jak i również szkoły gimnazjalnej, a także szczytu harcerskiego oraz Muzeum Historycznego, które jak wiadomo do końca 2009 roku będzie wykorzystywać ostatnie piętro w tymże budynku, ale również i jest umieszczone też w autopoprawce ta propozycja umożliwia również korzystania z boisk szkolnych dla mieszkańców Dzielnicy III. Chciałbym powiedzieć, że ta właśnie propozycja powstała w wyniku porozumienia jakie zostało zawarte pomiędzy Radą Dzielnicy III a naszymi szkołami. Ta propozycja również została jakby przełożona na uchwałę Rady Dzielnicy, która popiera tego typu wykorzystanie tego budynku. Następna kwestia, o której chciałbym powiedzieć to jest bardzo istotna mianowicie obecnie do naszych obydwu szkół uczęszcza 160 dzieci, natomiast perspektywnie w związku z rozwojem i pojawieniem się nowych możliwości lokalowych, mam tu na uwadze tych pomieszczeń, które zajmuje obecnie Muzeum Historyczne, docelowo do naszej szkoły będzie uczęszczać około 270, 290 uczniów i do tego dodając jeszcze około 100 dzieci prawda z przedszkola, daje to w sumie około 400 dzieci, które będą, że tak powiem wykorzystywać tenże budynek. Jak widzimy prawda wykorzystanie tego budynku będzie, no adekwatne, że tak powiem do jego powierzchni. Następny temat proszę Państwa, który jakby z odpowiedzią na zarzuty stawiane nam, że niewiele uczniów uczęszcza do naszych szkół, które mieszkają w Dzielnicy III, mianowicie według danych, które posiadamy, które możemy prawda udostępnić wśród 190 uczniów, które rozpoczną naukę z początkiem przyszłego roku szkolnego aż 41 to są uczniowie mieszkający w Dzielnicy III natomiast 54 to są uczniowie z dzielnic przyległych, czyli jeżeli to podsumować wychodzi na to, że około 50 % uczniów naszej szkoły to są uczniowie mieszkający na terenie Dzielnicy III i dzielnic przyległych. Pokazuje prawda to, że tego typu szkoła, czy też szkoły są w tym terenie potrzebne, jest na nie zapotrzebowane ich obecność tam jest jak najbardziej wskazana i potrzebna. I ostatnia kwestia prawda, kwestia dotycząca jakby finansów. Proszę Państwa według naszych danych, które posiadamy średni koszt kształcenia w Krakowie ucznia szkoły podstawowej wynosi 383 zł, natomiast w gimnazjum 403 zł. Nasze szkoły otrzymują dotacje na poziomie 283 zł czyli o ponad 100 zł mniej niż ma to miejsce w przypadku szkół publicznych. Jeżeli do tej kwoty proszę Państwa dodamy oszczędności jakie ma w związku z naszą bytnością tam gmina jeśli chodzi o opłaty mediów i opłaty za czynsz jak również koszty poniesione na remonty to wychodzi na to, że biorąc pod uwagę te różnice finansowe mnożąc przez liczbę uczniów jak i również w skali roku wychodzi na to, że z tytułu tego, że w tej szkole uczą się dzieci w szkole społecznej budżet miasta zaoszczędza rocznie ponad 450 tysięcy złotych, docelowo. Proszę Państwa jeżeli to przeliczyć w przypadku gdy będzie tych 270 uczniów to te oszczędności rosną do kwoty ponad 700 tysięcy, 745 tysięcy, więc biorąc pod uwagę sytuację budżetu Miasta Krakowa jest to kwota ja sądzę bardzo pokaźna i bezwzględnie powinna być brana pod uwagę w momencie podejmowania decyzji co do przyszłości tegoż budynku. Na koniec proszę Państwa chciałbym do Państwa zaapelować przede wszystkim w imieniu naszych dzieci bo przede wszystkim ten temat dotyczy ich, nie rodziców, dzieci pozwólcie żeby nasze szkoły tam istniały, bo jesteśmy na rynku edukacyjnym Krakowa już ponad 18 lat. W 2010 roku obchodzimy 20-lecie i chcielibyśmy godnie to 20-lecie obchodzić właśnie w tym budynku przy ul. Stanisława ze Skalbmierza. Jesteśmy proszę Państwa po dwóch przeprowadzkach, następna kolejna przeprowadzka tak naprawdę i to szczerze tej przeprowadzi proszę Państwa nie będzie bo znacie Państwo jaka jest sytuacja lokalowa w Krakowie, jakie są ceny, na to szkołę stać nie będzie i w zasadzie może to być i prawdopodobnie tak będzie początek końca tychże szkół. Ja sądzę, że do tego nie powinniście Państwo doprowadzić dlatego apeluję,

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

jeszcze raz apeluję by nam pozwolono w tych szkołach dalej kształcić nasze dzieci, dać nam możliwość wyboru szkół bo to jakby jest misja państwa obywatelskiego, o którym wiele się mówi ale w praktyce mało realizuje, że to rodzice powinni decydować do jakiej szkoły powinni ich dzieci uczestniczyć czy to ma być szkoła publiczna, czy to ma być szkoła społeczna, no pozwólmy od tym decydować rodzicom bo rodzice są najbardziej odpowiedzialni, za to ponoszą odpowiedzialność. Narzucanie wyboru jest chyba na te czasy niewłaściwą metodą jeśli chodzi o ten zakres. To tyle. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję, no ja sądziłem, że pan się ustosunkuje tylko do poprawki, no ale dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Małgorzata Jantos.

Radna – p. M. Jantos

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Ja w sprawie, która jest od paru miesięcy rozpatrywana wszędzie to właśnie rodzice o tym wiedzą, wiedzą media, wiedzą moi znajomi, także urzędnicy, nie wie tylko Pan Prezydent ponieważ się dowiedziałam o tym, że właśnie Pan Prezydent był zaskoczony kiedy spotkał delegację ale to już jest inny wątek mojej wypowiedzi. Proszę Państwa sprawa wygląda w ten sposób, jest dla mnie oczywista i jasna. Ja w zeszłej kadencji brałam udział w wygaszaniu szkoły, która tam istniała, budynek jest budynkiem przygotowanym do działalności szkolnej, o taki budynek jest trudno, wiem jako człowiek, który sam dział, mówię w działalności edukacyjnej od lat 18. W związku z tym istnieje szkoła i właściwie trudno mi cokolwiek dodać poza tym co powiedział rodzic, człowiek, który właściwie tą szkołę zna, gdzie dał dziecko i proszę Państwa właściwie to już jest szkoda słów ponieważ wszystko zostało powiedziane. Pan Prezydent, który jest prawnikiem jak Państwo dokonał czegoś takiego już raz to znaczy jednej ze szkół niepublicznych przydzielił możliwość uczestniczenia na majątku gminnym na okres 10 lat, po pierwsze to się stało. W związku z tym jeżeli raz się stało zadać można pytanie dlaczego się nie stać może po raz kolejny tym bardziej, że ja ciągle tego nie rozumiem bo jak Państwo wiecie w dniu dzisiejszym po raz kolejny pojawia się taka dziwna i sposób prowadzenia dialogu pt. dzieci nasze i nie nasze, znaczy są dzieci samorządowe i te inne cudze, czyli ze szkół społecznych tego ja po prostu nie jestem w stanie zrozumieć. Proszę Państwa żyjemy i uczymy młodych ludzi społeczeństwa demokratycznego w związku z tym jeśli chodzi o autopoprawkę, autopoprawka sugeruje i rozwiązuje pewne rozwiązania, które są optymalne. Po pierwsze sugeruje bo nie nakazuje, sugeruje pewnego typu rozwiązanie na to aby tamże, w tym samym budynku, który jest dobrym budynkiem przygotowanym do działalności pedagogicznej wprowadzić potrzebne w okolicy przedszkole. To jest sugestia, która tam jest umieszczona. Po drugie proszę Państwa chcę żebyśmy wszyscy na tej sali zrozumieli jedną rzecz mianowicie cała decyzja będzie zależała od łaskawości Pana Prezydenta, który ciągle podkreślam tu w różnych miejscach ponieważ to jest bardzo ważna sprawa dla mnie osobiście, Pan Prezydent jest, że tak powiem po mojej stronie ponieważ w swoim czasie, dawno temu tworzyliśmy szkoły niepubliczne, ja i on także tworząc także jedną z największych szkół niepublicznych w tym mieście to Krakowską Szkołę Wyższą im. F. Modrzejewskiego. I cały czas liczę na to, że Pan Prezydent będzie o tym też pamiętał, że takie szkoły jak wyższe szkoły niepubliczne mają rację być, istnieć i konkurować ze szkołami publicznymi w związku z tym taką samą szansę można dać tym szkołom, które są szkołami nie wyższymi, gimnazjom, podstawówkom i tym wszystkim innym szkołom. W związku z czym cały czas odwołuję się bo Szanowni Państwo to tylko i wyłącznie będzie decyzja należała od Pana Prezydenta czy popełni, czy też zgodzi się na to aby również i tej szkole dać możliwość funkcjonowania dłużej niż jeden rok. Proszę Państwa

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

jeden rok działalności to jest po prostu skazanie tą szkołą na śmierć. Cóż można zrobić w jeden, czy sobie Państwo wyobrażacie prowadzenie jakiegokolwiek firmy, której ktoś daje zgodę działania na jeden rok. Na jeden rok to nawet nie opłaca się pomalować, czy uszczelnić okien Szanowni Państwo. Ja myślę, że w okolicach 5, 6 lat jest ta możliwość, która daje tej szkole zaistnienie, zakorzenienie i funkcjonowanie dalej. I myślę, że nikt nie ma prawa w tym mieście taką szansę tej szkole odbierać. Poza tym wszystkim co napisały media, co już mówiłam w wielu 150 innych miejscach proszę Państwa myślę, że Pan Prezydent się przychyli i że dowiedzimy się w najbliższej przyszłości, że umowa jest podpisana na okres dłuższy niż jeden rok, bo jeden rok jeszcze raz podkreślam jest to zamordowanie tej szkoły, która tyle lat działa, a ludzie tej szkoły chcą, chyba nic więcej dodać nie trzeba.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Ja oczywiście dopuściłem do tej dyskusji ale bardzo proszę o takie ustosunkowanie się Panią Prezydent Łęcznarowicz.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Łęcznarowicz

Jak zwykle parę jeszcze komentarzy do tego co się dzieje na sali, a mianowicie tak, po pierwsze szkoła ta nie funkcjonuje rok tylko 5 lat już, albo i więcej w tym budynku i szkole tej nikt nigdy nie zagrażał i dalej nikt nikomu nie zagraża więc nie rozumiem dlaczego ten plakat tutaj wisi jako, że prawda jest taka iż podpisanie umowy wynika z określonych przepisów uchwalonych w naszym mieście i tak też się działo do tej pory. Ja już nie będę przytaczać całych procedur i problemu z podpisaniem umowy bowiem za bezumowne korzystanie jeszcze nie płacą czynszu itd. itd. to jest wszystko jakby na boku. Natomiast chciałbym przytoczyć jedną, cytat z ustawy, „Karta nauczyciela” i z ustawy o systemie oświaty to jest: „szkołą publiczną jest szkoła, która działa zgodnie z przepisami prawa, a drugie, że jest zobowiązana wykonywać funkcję dydaktyczno-wychowawczą, wspierać każdego ucznia w jego rozwoju, dążyć do właściwego rozwoju osobowości”. No to widzicie Państwo jak ta szkoła wspiera uczniów w rozwoju osobowości, realizacji swojej funkcji wychowawczej, dydaktycznej, nie wiem gdzie się dzisiaj zajęcia tam odbywają, w jaki sposób w każdym razie to jest sygnał, że nie jest to szkoła, w której będziemy mogli, na której ja osobiście mogą powiedzieć, że funkcjonuje w sposób rytmiczny i właściwy. Natomiast uważam, że włączanie młodzieży do problemów sporu dorosłych jest działaniem antywychowawczym i chyba wszyscy nauczyciele i wszyscy dorośli, rodzice zgodzą się z takim komentarzem. Natomiast jeszcze chciałam sprostować jedną rzecz mianowicie Pani Radna Jantos powiedziała, że rzeczywiście było takie wydarzenie przeznaczenia szkoły na 10 lat, tak było i tego nikt nie kwestionuje ale tam były określone warunki. Warunki remontu kapitalnego na który nałożyli te środki, które trzeba potem w ramach tzw. rozliczeń mieszkac i kończy się ten okres i nikt nie wie jak to dalej się potoczy bowiem przepisy tu są jednoznaczne i mówią o tym w jaki sposób należy gospodarować mieniem. I wreszcie chcę powiedzieć tak, że w tej szkole uczyło się 560 dzieci i to, że ona ma takie warunki my wszyscy o tym wiemy, natomiast myśmy prosili i uzgadnialiśmy z użytkownikami szkoły, zresztą to było na naszej sesji Rady również powiedziane, że w tym rejonie mamy wiele potrzeb, potrzeb typu założenia żłobka, to potrzeb typu założenia przedszkola, potrzeb, które wynikają z rozbudowy tego terenu my chcieliśmy po zakończeniu analiz demograficznych przedstawić propozycję zagospodarowania tego budynku no i tak żeśmy w negocjacjach wstępnych rozmawialiśmy. No ale niestety szkoła uznała, że decyzję Radnych ma w kieszeni i trzeba ją wymusić poprzez protesty i co niniejszym czyni. Mili Państwo nikt nie jest, chciałam podkreślić to co powiedziałam na początku, nikt nie zagraża tej szkole i nikt nie ma nic przeciwko jej funkcjonowaniu, stowarzyszenie prowadzi szereg szkół i żadna z nich nie

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

ma przeszkód w funkcjonowaniu wobec tego to ma zupełnie inny podtekst, a jaki to sobie Państwo sami odczytajcie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja rozumiem, dobrze, ja wiem, ale nie ma dyskusji, bo rozumiem, że Pani Radna Jantos chce się ustosunkować do wypowiedzi Pani Prezydent. Uprzejmie proszę Pani Radna.

Radna – p. M. Jantos

Szanowni Państwo! Pani Prezydent!

Proszę mi wybaczyć ale no są takie argumenty, które w dowcipach opowiadają o tym jak można polemizować i dyskutować z kimś. Proszę Państwa w tym miejscu każdy człowiek począwszy od wieku 5 lat, 2, może i paru miesięcy może przyjść na tą salę ponieważ sala obrad jest dostępna i my wszyscy dyskutujemy w sposób jawny. W związku z tym uczniowie tej szkoły zauważcie Państwo, że w tej chwili tam sami po prostu ludzie dorośli, tudzież ci, którzy mogą przyjść i mogą przeznaczyć lekcję wychowania obywatelskiego i popatrzeć w jaki sposób dyskutujemy, w związku z tym, a dzieci, które przyszły na półgodziny to były te żebyśmy zobaczyli, że nie dyskutujemy o sprawach powiedzmy fikcyjnych, nieprawdziwych itd. Te dzieci przyszły żeby pokazać siebie, żeby zobaczyć salę obrad, żeby w jakiś sposób poznać tych, którzy będą decydowali o ich istnieniu, to jest jedna sprawa. Ja absolutnie nie powiedziałam o tym, że ta szkoła istnieje rok, powiedziałam, że jeżeli będzie podpisana z nimi umowa na jeden rok to oni po prostu przestaną istnieć i myślę, że to była taka dobra konfrontacja my i oni, zobaczyliśmy jak dzieci są, że to nie są dzieci wirtualne, że to są dzieci nasze, a nie dzieci UFO z innego kraju, z innego świata bo ciągle się tutaj stosuje dziwną kategorię oni i my, to jest sprawa. Jeśli chodzi o sprawę podpisywania i płacenia czynszu ja nie będę o tym mówiła ponieważ Pani Prezydent zagrała bardzo nie fair w tej chwili mianowicie na Komisji Edukacji była sprawa poruszana wtedy przez Pana Dyrektora Matuszka, który powiedział, że oni nie płacą i szkoła wyjaśniła, że jest to nieprawda. W związku z tym proszę wybaczyć ale kiedy słuchają nas dzieci nie uczymy ich tego, że za pomocą mediów możemy mówić nieprawdę. W związku z tym to jest sprawa absolutnie nieprawdziwa, ci ludzie płacą czynsz i tu była już wyjaśniona, a Pani Prezydent jeszcze raz w tym miejscu sprawę poruszyła w związku z tym to jest po prostu nieładne zachowanie. Wtedy przedstawiciel szkoły się wypowiedział. Proszę Państwa jeszcze raz podkreślam szkoła czuje się zagrożona przez to, że proponuje się podpisanie umowy bardzo krótkiej. To nie jest sprawa presji, to nie jest sprawa szantażu, to jest sprawa uczenia ludzi obywatelskości, każdy człowiek ma prawo przyjść, zabrać głos w swojej sprawie i to jest chyba wyraz tego, że oni przyszli i zabrali głos w swojej sprawie proszę Państwa, to nie jest sprawa nacisku, uczymy wreszcie takich rzeczy. Może Pani Prezydent jeszcze pamięta czasy takie, w których ludzie po prostu bali się urzędników, w tej chwili myślę, że już tak być nie powinno. Jeżeli człowiek płaci podatki to ma prawo domagać się tego aby ktoś bronił jego sprawy. I jeszcze chciałam na koniec jedną rzecz. Szanowni Państwo sięgając do historii, kiedyś było tak, urzędnicy jako grupa zawodowa pojawiła się wtedy kiedy ludzie nie potrafili pisać, przychodzi do urzędnika i urzędnik miał im służyć, miał napisać to co oni chcą osiągnąć, a w tej chwili wydaje mi się, że jesteśmy w takich dziwnych czasach, w których urzędnicy stracili poczucie swojej misji służebności i zaczynają być tymi, którzy decydują o losach innych i myślę, że do tego nie powinniśmy dopuścić, no liczę na to Szanowni Państwo, moi Radni, że po prostu podejmiecie decyzję naprawdę słuszną to znaczy taką aby była równorzędność podmiotów i równe traktowanie podmiotów społecznych, jeżeli raz się zdarzyło to myślę, że drugi raz jeszcze może być. Na koniec chciałam powiedzieć o pewnej sugestii, która się umieszczała w zdaniu Pani Prezydent. Proszę Państwa, Pani Prezydent zawiesiła głos mówiąc, że no nie wiadomo o

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

co chodzi, wiadomo o co chodzi, nie chodzi itd. Proszę Państwa ja demontuję wszem i wobec, że nie chcę być dyrektorem tej szkoły ponieważ takie sugestie się już pojawiły więc ten element odchodzi, a ja bym zawiesiła to zdanie w inny sposób. Proszę Państwa jak to się dzieje, że budynek, który jest budynkiem miejskim przeznacza się na archiwum, muzeum, magazyn, a może ten budynek na coś czeka i też byśmy się zastanawiali na co, myślę, że powinniśmy skończyć tą dyskusję. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Dobrze, już ostatni głos zabierze Pani Prezydent Łęcznarowicz, uprzejmie proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Łęcznarowicz

Już ostatnią chwileczkę bo nie chcę zabierać dużo głosu. Ja tutaj na tej sali dowiedziałam się, że mówienie prawdy to jest niestety niewłaściwym zachowaniem i chcę Pani Radnej tu, jeżeli ja nie rozwijałam tego wątku chcę powiedzieć, że sprawa płacenia czynszu jest dalej nieuregulowana, że płaci szkoła czynsz tylko według własnej swojej – zaliczkę płaci, którą uznała za słuszną, a nie podpisała umowy wobec tego żeby już zamknąć sprawę powiedziałam jaka jest kropka nad "i". No natomiast chciałam powiedzieć również, że jeżeli uczniowie tak bardzo zainteresowani są sprawą wychowania obywatelskiego to ja pytam dlaczego na inną sesji nie przyszli gdzie się rozmawiało o sprawach istotnych. Natomiast przyszli na pewno gremialnie przywiezieni autobusami na tą sesję i muszę powiedzieć, że najbardziej mnie rzeczywiście Pani Radna zgadzam się z panią oburzyło to, że były tutaj te malutkie dzieci, które naprawdę nie powinni się tu znaleźć. I trzecia sprawa, no ja muszę powiedzieć tak, że ja chciałabym bardzo prosić o jednoznaczną interpretację faktów nikt tu nie dzielił dzieci na nasze i inne, to są wszystko nasze dzieci i ja takiego słowa nie powiedziałam i bardzo chciał żebyście Państwo to odnotowali. Wszystkie dzieci mają możliwość uczestniczenia w tych szkołach, które mają ochotę co zresztą macie Państwo dowód bo chodzą do tych szkół. Natomiast czy wiele jest na terenie bo 460 szkół jest na terenie szkół prywatnych i jakoś i szkół niepublicznych lub też szkół prowadzonych przez inne organizacje i te szkoły funkcjonują w sposób zgodny z prawem i funkcjonują dobrze i nikt im nie przeszkadza, wręcz pomagamy jako urzędnicy, a urzędnicy pomagają wcale nie oczekują posłuchy tylko oczekują tego, że zechcą ich wesprzeć i pomóc. Natomiast ja chciałabym bardzo prosić o zanotowanie, że ja pod tą decyzją się pod żadnym pozorem w takiej formie i w takich zasadach nie podpisuje bowiem uważam, że powinna ona ulec negocjacji.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania projektu uchwały według druku nr 487, głosowanie w bloku głosowań, łącznie z autopoprawką.

Kolejny druk:

**PRZYGOTOWANIE OBCHODÓW W ROKU 2010 ROCZNIC: 600-LECIA BITWY
POD GRUNWALDEM ORAZ 100-LECIA ODSŁONIĘCIA POMNIKA
GRUWALDZKIEGO W KRAKOWIE**

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 509, drugie czytanie. Uprzejmie proszę Pana Radnego Piotra Franaszka o przedstawienie druku.

Radny – p. P. Franaszek

Pani Prezydent! Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Do druku 509 o uczczeniu obchodów rocznicy 600-lecia bitwy pod Grunwaldem oraz 100-lecia odsłonięcia pomnika Grunwaldzkiego w Krakowie drogą autopoprawki przyjąłem propozycje zgłoszone przez radcę prawnego mianowicie chodzi o poszerzenie podstawy prawnej odpowiedniego paragrafu jak również chodziło o to, aby wydłużyć czas powołania Rady Programowej oraz Komitetu Organizacyjnego Obchodów, to była z kolei sugestia Pana Prezydenta do 31 marca 2008 r. bo w poprzedniej wersji była podana data koniec stycznia 2008 r. no a już mamy luty stąd było oczywiste trzeba to przedłużyć. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania projektu uchwały według druku nr 509. Głosowanie w bloku głosowań.

Kolejny druk:

POWOŁANIE RADYN PROGRAMOWEJ ORAZ KOMITETU ORGANIZACYJNEGO OBCHODÓW ROCZNIC 600-LECIA BITWY POD GRUNWALDEM I 100-LECIA WYBUDOWANIA POMNIKA GRUNWALDZKIEGO W KRAKOWIE

Projekt Grupy Radnych, druk nr 510, drugie czytanie. Bardzo proszę Pan prof. Piotr Franaszek, w imieniu wnioskodawców.

Radny – p. P. Franaszek

Panie Przewodniczący!

A więc do druku nr 510 również została wprowadzona przyjęta autopoprawka, ta autopoprawka jest bardziej rozbudowa, po pierwsze więc chodzi w pkt. 1 autopoprawki, chodzi o ujednoczenie tytułu projektu uchwały nr 510, chodzi o to ujednoczenie z drukiem 509, tam były drobne rozbieżności ale jednak były. Po drugie zgodnie z sugestią oceny prawnej poszerzono podstawę prawną tego projektu uchwały. Po trzecie przyjęto sugestie dotyczące powołania Rady Programowej i obchodów 600-lecia i 100-lecia odsłonięcia pomnika Grunwaldzkiego i w końcu ze względów zupełnie czysto technicznych przenieśmone paragrafy, które w projekcie uchwały zostały mylnie oznaczone jako 2 i 3 na numer 3 i 4. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania projektu uchwały według druku nr 510, głosowanie łącznie z autopoprawką w bloku głosowań.

Kolejny druk:

ZASADY NAJMU LOKALI UŻYTKOWYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, NA CZAS NIEOZNACZONY, NA CZAS OZNACZONY DŁUŻSZY NIŻ 3 LATA ORAZ W PRZYPADKU, GDY PO UMOWIE ZAWARTEJ NA CZAS OZNACZONY DO 3 LAT STRONY ZAWIERAJĄ KOLEJNE UMOWY, KTÓRYCH PRZEDMIOTEM JEST TEN SAM LOKAL

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 490, drugie czytanie. Bardzo proszę Panią Dyrektora Katarzynę Bury.

Dyrektor Wydziału Mieszkalnictwa – p. K. Bury

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Druk według projektu nr 490 był już raz przedmiotem drugiego czytania niemniej w trakcie postępowania został złożony wniosek formalny o odesłanie do projektodawcy celem wprowadzenia zapisów wynikających z poprawki Pana Radnego Sularza. Zgodnie z przegłosowanym wnioskiem projekt został uzupełniony, które zostały uzgodnione z Panem Radnym Sularzem i uwzględniają jego poprawki. Stąd bardzo uprzejmie proszę o pozytywne rozpatrzenie projektu uchwały według druku nr 490. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania projektu uchwały według druku nr 490, głosowanie w bloku głosowań. Zakończyliśmy teraz procedowanie drugich czytań, przystępujemy do pierwszych w pierwszej kolejności będą to projekty, które mają odstąpienia.

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /DOT. ZMIAN W PLANIE DOCHODÓW, ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 700, 754, 851, 854, 900, 921 I 926 ORAZ ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH 600 I 801 – ZADANIA PRIORYTETOWE DZIELNIC/

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 544, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor, uprzejmie proszę.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały zawiera zmiany w planie dochodów jest to zmiana na kwotę 5.200.000, jest to zmiana między źródłami dochodów z uwagi na fakt podpisania z gminami ościennymi porozumień dotyczących komunikacji zbiorowej celem dostosowania do obowiązujących przepisów. Następna zmiana dotyczy zadania rozbudowa Ośrodka Sportu i Rekreacji „Kolma” jest to przeniesienie zarówno w ramach w planach wydatków inwestycyjnych i dochodów na kwotę 1.300.000 oraz zmiana wydatków związanych z wieloletnim programem inwestycyjnym w związku z tym, że w grudniu 2007 r. podpisano kolejną umowę na dofinansowanie przedsięwzięcia ze środków funduszu rozwoju kultury fizycznej w związku z powyższym rozbudowa obiektów sportowych przy ul. Kolnej objęta jest obecnie dotacjami w wysokości 6.300.000 na II etap rozbudowy oraz w wysokości 14 milionów na III etap rozbudowy. Aby zapisy w budżecie odpowiadały właściwie kwotom ujętym w umowach dofinansowania niezbędne jest dokonanie powyższych przeniesień. Następnie przeniesienia w ramach planu wydatków inwestycyjnych w kwocie 300.000 zmniejszenie zadań i zakupy inwestycyjne realizowane przez Biuro Zdrowia, zwiększenie dotacji dla Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego. Następna zmiana treści ekonomicznej wydatków i zmiany dotyczą przeniesienia planu wydatków bieżących na wydatki inwestycyjne 512.000, są to zadania w zakresie, których Rada Miasta powierzyła kompetencje decyzyjne dzielnicom i są to zmiany zgodnie z podjętymi uchwałami przez Radę Dzielnicy V. Następnie zmiana polegająca na zmniejszeniu wydatków bieżących bieżąca eksploatacja zasobów miasta, skarbu państwa i budynków prywatnych zwiększenie zakupów inwestycyjnych Zarządu Budynków Komunalnych 65.000 zł z przeznaczeniem na zakup serwera. Następnie w ramach zadań powierzonych „Bezpieczny Kraków” i zadań priorytetowych dzielnic dokonuje się zmniejszenia zadań bieżących, zwiększenia inwestycyjnych na zadanie monitoring wizyjny szkół 38.100, zakupy inwestycyjne Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej 15.300, zakupy inwestycyjne Komendy Miejskiej Policji 23.000 zł, zakupy inwestycyjne Straży

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Miejskiej 15.300, również zgodnie z podjętymi uchwałami przez Radę Dzielnicy oraz zmniejszenie, zmiana treści ekonomicznej wydatków poprzez zmniejszenie zadania bieżącego utrzymanie elementów odwodnienia oraz zaopatrzenie magazynu przeciwpowodziowego i zwiększenie na zadaniu zakupy inwestycyjne z przeznaczeniem na zakup sprzętu dla magazynu przeciwpowodziowego jest to kwota 161.300. Projekt uchwały zawiera również zmiany między działami i jest to zmiana dotycząca przeniesienia z zadania obsługa innych zadań związanych z oświatą i wychowaniem z działu 854 do działu 821 z przeznaczeniem na dofinansowanie akcji „Zima 2008” realizowane przez miejskie instytucje kultury. Następnie zmiana między działem 900 a 600 w ramach zadania oświetlenie i sygnalizacja celem dostosowania do obowiązującej klasyfikacji budżetowej kwota 4.600.000. Następnie zmiany w planie wydatków bieżących w kwocie 8,5 miliona są to zadania priorytetowe dzielnic, jest to jedna zmiana klasyfikacji budżetowej i zakresu rzeczowego oraz jednostki realizującej, zmiana dotyczy Dzielnicy X. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor Okarmus. Chcę Państwa Radnych poinformować, że Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała druk 544, wynik głosowania: 4 za, przeciw 0, wstrzymało się 7 osób. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Stwierdzam odbycie pierwszego czytania projektu uchwały według druku nr 544. W związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13,15, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 13,30. Jeżeli wniosek o odstąpienie nie uzyska to zmienię wtedy czas poprawek i autopoprawek.

Kolejny druk:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /DOT. ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 700 I 921/

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 545. Bardzo proszę o zreferowanie Panią Dyrektor Okarmus.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zmianę nazwy zadania inwestycyjnego, jest to dostosowania załącznika nr 11 do budżetu Miasta Krakowa do załącznika inwestycyjnego nr 4, zmienia się nazwę zadania remont konserwatorski, modernizacja obiektu Pałac Krzysztofory na modernizacja obiektu Pałac pod Krzysztofory, celem dostosowania nazwy zadania do nazwy określonej w załączniku nr 4 do budżetu Miasta Krakowa. Następnie projekt uchwały zawiera zmianę treści ekonomicznej wydatków poprzez zmniejszeniu planu wydatków bieżąca eksploatacji zasobów miasta, skarbu państwa i budynków prywatnych kwota 6.516.000 i zwiększenie wydatków inwestycyjnych w zadaniu pozyskanie lokali mieszkalnych w nieruchomościach zabudowanych z przeznaczeniem na przebudowę 6 budynków komunalnych przy ul. Jeziorko w celu pozyskania 50 lokali mieszkalnych. Następna zmiana dotyczy przeniesienia w ramach planu wydatków inwestycyjnych jest to kwota miliona złotych. Zmniejszenie w zadaniu modernizacja obiektu Pałac pod Krzysztofory w związku z brakiem uregulowania kwestii własnościowej kompleksu na rzecz muzeum oraz odkryciem dekoracji malarskiej w aktualnie modernizowanych pomieszczeniach co skutkuje koniecznością prowadzenia dalszych badań i wykorzystanie w związku z tym w całości zaplanowanych środków w roku bieżące na prace projektowe i budowlane będzie niemożliwe. Następnie zwiększenie miliona złotych w zadaniu budynek przy ul. Księcia Józefa 337 adaptacja, środki

zostaną przeznaczone na opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej i rozpoczęcie adaptacji budynku na pawilon magazynowy zbiorów muzealnych i Specjalistyczną Pracownię Konserwatorską. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Chciałem poinformować, że Komisja Budżetowa Rady Miasta pozytywnie zaopiniowała druk 545. Wynik głosowania: za 9, przeciw 0, wstrzymały się 2 osoby. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Stwierdzam odbycie pierwszego czytania projektu uchwały według druku nr 545. W związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godz. 13,15, poprawek na 13,30. Głosowanie wniosku i uchwały w bloku głosowań.

ZMIANA UCHWAŁY NR CXIX/1275/06 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 25 PAZDZIERNIKA 2006 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA MIEJSKIEGO PROGRAMU OCHRONY I PROMOCJI ZDROWIA „ZDROWY KRAKÓW 2007- 2009”

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 538, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Andrzej Bohosiewicz. Nie ma pana dyrektora, a bardzo proszę Panie Dyrektorze, przepraszam nie zauważyłem pana. Uprzejmie proszę Pan Dyrektor Andrzej Bohosiewicz.

Dyrektor Biura ds Ochrony Zdrowia – p. A. Bohosiewicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chciałbym przedstawić projekt uchwały według druku 538 zmieniającej w drobnym fragmencie uchwałę Rady Miasta z dnia 25 października 2006 r. w sprawie przyjęcia Miejskiego Programu Ochrony i Promocji Zdrowia. Otóż po roku działania tych programów profilaktycznych 11, które zostały uchwalone w 3 programach dostrzegliśmy potrzebę korekty, która by miała na celu zwiększenie oferty miasta w stosunku do krakowian. Mianowicie program edukacyjno-profilaktyczny wczesnego wykrywania raka szyjki macicy proponujemy żeby tak jak co roku był kolejny rocznik kobiet 40-letnich ale żeby również objąć kobiety powyżej 69 roku życia żeby przed nimi nie zamykać bariery badań profilaktycznych. Podobnie wygląda sprawa z programem profilaktyki wczesnego wykrywania raka szyjki macicy tutaj zgodnie z sugestiami środowiska medycznego chcemy aby nasz program rozpoczął się zarówno w tym dolnym programu dla kobiet w wieku 18 do 25 lat, później byłby to program opłacany ze środków Narodowego Funduszu Zdrowia ale znowu wróciliśmy do rocznika kobiet, które mają 59 lat i więcej zapewniając im szerszą niż to daje Narodowy Fundusz ofertę badań. I wreszcie trzecia rzecz również niezmiernie ważna a mało, że tak powiem nagłośniona z winy mężczyzn to badania dotyczące prewencji raka prostaty. Otóż proszę Państwa proponujemy dokonanie korekty wiekowej już od 50 roku życia wzwyż, wszyscy mężczyźni mieli możliwość przeprowadzenia takich badań. Bardzo proszę serdecznie proszę o podjęcie uchwały.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję Panu Dyrektorowi. Chciałem tylko poinformować, że Komisja Zdrowia, Profilaktyki i Uzdrawiskowej Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała druk nr 538 na swoim posiedzeniu wynik głosowania: 5 głosów za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Stwierdzam odbycie pierwszego czytania druku projektu uchwały według druku nr 538. W związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13,15, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 13,30. Głosowanie w bloku głosowań.

Kolejny druk:

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

**WYRAŻENIE ZGODY AKADEMII MUZYCZNEJ W KRAKOWIE Z SIEDZIBĄ
PRZY UL. ŚW. TOMASZA 43 NA NIEODPŁATNE WYKORZYSTANIE HERBU
STOLECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA W RAMACH
OBCHODÓW JUBILEUSZU 120-LECIA AKADEMII MUZYCZNEJ W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 542, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Anna Pacanowska, uprzejmie proszę.

Kierownik Referatu Biura Promocji i Marketingu Miasta – p. A. Pacanowska

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Prezydent Miasta Krakowa przedłożył Szanownej Radzie projekt uchwały według druku 542 w sprawie wyrażenie zgody Akademii Muzycznej w Krakowie z siedzibą przy ul. Św. Tomasza 43 na nieodpłatne wykorzystanie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa w ramach obchodów jubileuszu 120-lecia Akademii Muzycznej. Akademia Muzyczna ogłosiła rok 2008, władze Akademii ogłosiły rok 2008 rokiem jubileuszowym chcąc uczcić 120-lecie działalności edukacyjnej i artystycznej. W ramach obchodów odbywać się będzie szereg koncertów, sympozjów, konkursów instrumentalnych i wokalnych licznych koncertów, wystawy, konferencje, sesje naukowe, sympozja międzynarodowe konkursy instrumentalne i wokalne. Jubileusz 120-lecia Akademii Muzycznej w Krakowie jest również okazją dla podkreślenia roli władz miejskich w promowaniu Krakowa jako jednego z najważniejszych ośrodków kulturalnych i artystycznych i edukacyjnych w Polsce. Na podkreśleniu związku władz miasta Krakowa z Akademią Muzyczną wizerunek herbu Stołecznego Miasta Krakowa zostanie umieszczony, obok herbu Akademii i stanowić będzie element dekoracyjny sal koncertowych między sceny Filharmonii krakowskiej i umieszczony na honorowym miejscu będzie pełnił funkcję reprezentacyjną, wskazywał na współpracę miasta Krakowa i Akademii Muzycznej w Krakowie. W związku z powyższym uprzejmie proszę Szanowną Radę o podjęcie uchwały.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie. A przepraszam bardzo. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 542. W związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13,15, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 13,30. Głosowanie w bloku głosowań.

Kolejny druk:

**SKARGA NA DYREKTORA MIEJSKIEGO OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ W
KRAKOWIE**

Projekt Komisji Rewizyjnej, druk nr 534, pierwsze czytanie, referuje Pan Krzysztof Sułowski, uprzejmie proszę.

Radny – p. K. Sułowski

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Jeszcze w poprzedniej kadencji do Komisji Rewizyjnej wpłynęła skarga Pani Zofii Rozkuszki na działania dyrektora Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w związku z nie wykonywaniem przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie wyroku sądowego z dnia 12 października 2004 r.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ja przepraszam Panie Przewodniczący. Ja uprzejmie proszę Państwa Radnych o wyciszenie albo bardzo proszę umożliwienie Panu Przewodniczącemu Komisji Rewizyjnej wystąpienia. Uprzejmie proszę.

Radny – p. R. Sułowski

Komisja Rewizyjna gruntownie zapoznała się z materiałami dotyczącymi tej sprawy, tak jak wspominałem ta sprawa ciągnie jeszcze od poprzedniej kadencji gdyż w poprzedniej kadencji nie została podjęta uchwała Wysokiej Rady jakby kończąca postępowanie w tej sprawie stąd też musieliśmy się zająć tą sprawą w bieżącej kadencji. Zapoznaliśmy się między innymi także ze stanowiskiem Pana Prezydenta Miasta Krakowa, ze stanowiskiem pani dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. I krótko mówiąc tutaj pani Zofia Rozkuszka skarży się na to iż Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej nie wykonuje wyroku Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego z 12 października 2004 r. , który to sąd uchylił postanowienie Samorządowego Kolegium Odwoławczego z dnia 13 i 30 sierpnia 1990 roku i było to uchylenie postanowienia w przedmiocie sprostowania oczywistej omyłki oraz poprzedzającego jej postanowienia organu I instancji. Natomiast w wyniku uchylenia przez sąd tego zakwestionowanego postanowienia nie została uchylona prawomocna decyzja odmawiająca przyznanie pani Zofii Rozkuszce zasiłku celowego do, którego to zasiłku pani Zofia Rozkuszka się domagała. Natomiast pani Rozkuszka nie złożyła odwołania od decyzji odmawiającej przyznania zasiłku celowego a zatem tutaj Wojewódzki Sąd Administracyjny orzekł wyłącznie w sprawie zażalenia na postanowienie w przedmiocie sprostowania oczywistej omyłki natomiast nie rozstrzygał w przedmiocie samej decyzji odmawiającej przyznania zasiłku celowego. Tutaj ten wyrok Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Krakowie z dnia 12 października jak gdyby nie zawiera rozstrzygnięcia, który zobowiązywałoby Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej do dalszych działań w sprawie, natomiast skarżąca nie skorzystała z możliwości wystąpienia z ponownym wnioskiem do MOPS o przyznanie pomocy materialnej. Ja też zapoznając się z materiałami tej sprawy znalazłem takie pismo, w którym pani Zofia Rozkuszka stwierdza, że nie chce aby i to jeszcze pismo dotyczyło poprzedniej kadencji i nie chce aby Komisja Rewizyjna i Komisji Rodziny zajmowała się jej sprawą. Też pamiętam, że w poprzedniej kadencji Komisja Rewizyjna wystąpiła z wnioskiem do Komisji bodajże Rodziny o to, aby Komisja Rodziny zastanowiła się nad jakąś formy pomocy dla pani Rozkuszki, natomiast najwyraźniej pani Rozkuszka z tej pomocy skorzystać nie chce. Biorąc to pod uwagę Komisja Rewizyjna wnosi uznanie tej skargi za niezasadną.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 534. W związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13,30 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 13,35.

Kolejny druk:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „CMENTARZ GRĘBAŁÓW”

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 530, pierwsze czytanie, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski, uprzejmie proszę.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam projekt uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Cmentarz Grębałów, druk nr 530. Obszar objęty planem zagospodarowania przestrzennego Cmentarz Grębałów obejmuje 42 hektary. Uchwała o przystąpieniu do opracowania planu zagospodarowania przestrzennego została podjęta przez Wysoką Radę w dniu 1 marca 2006 r. Celem tej uchwały zawartym w uzasadnieniu było przede wszystkim poszerzenie cmentarza w Grębałowie, a także w związku ze znajdującymi się w otoczeniu cmentarza drogami rozwiązanie relacji komunikacyjnych i prawidłową obsługą komunikacyjną cmentarza oraz jego otoczenia. Realizując opisaną w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym procedurę 14 kwietnia 2006 r. zostało wydane ogłoszenie i obwieszczenie w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla tego obszaru. Następnie po okresie składania wniosków do planu zarządzeniem nr 1263/2006 Prezydent Miasta Krakowa rozpatrzył 24 wnioski, które zostały złożone do tego planu, 5 wniosków nie uwzględniono natomiast 19 wniosków uwzględniono z zastrzeżeniami. Następnie realizując prace planistyczne został przygotowany projekt planu zagospodarowania przestrzennego w marcu 2007 r. został on rozesłany do opiniowania i uzgodnień. Została również przekazana do Marszałka i do Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi, wniosek został przekazany o zmianę przeznaczenia gruntów w odpowiednich klasach zgodnie z kompetencjami Marszałka i Ministra. 20 czerwca Miejska Komisja Urbanistyczno-Architektoniczna pozytywnie zaopiniowała przedstawiony projekt planu. Między 16 lipca, a 13 sierpnia 2007 r. odbyło się wyłożenie projektu planu wraz z prognozą do publicznego wglądu. 23 lipca odbyła się dyskusja publiczna i były następnie składane uwagi. Do tego planu złożono 3 uwagi, 1 uwagi nie uwzględniono, 1 uwaga została uwzględniona częściowo, a w części nie została uwzględniona, 1 uwaga została uwzględniona. Po zakończeniu procedury przygotowania projektu planu, po rozpatrzeniu uwag Prezydent Miasta Krakowa skierował projekt uchwały pod obrady Wysokiej Rady. Projekt planu został sporządzony zgodnie z procedurą i jest również zgodny ze studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego zgodnie z zasadami, które szerzej są omówione w uzasadnieniu do projektu uchwały. Wnoszę aby Wysoka Rada zechciała zapoznać się jeszcze bardziej szczegółowo z projektem planu i zechciała go uchwalić. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze? Bardzo proszę Pani Dyrektor o szczegółowe przedstawienie planu, uprzejmie proszę.

Biuro Planowania Przestrzennego – p. E. Gruszczyńska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ewa Gruszczyńska Biuro Planowania Przestrzennego, autor projektu planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Cmentarz Grębałów.

Jeżeli Państwo Radni tutaj troszeczkę nam pozwolą ażeby Państwo chociaż z daleka mogli zaobserwować jak wygląda ten plan, jest on tutaj, projekt rozwieszony w górnej części w wersji czarnobiałej.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale bardzo proszę. No przykro mi zainteresowanie planem jest tak znikome, ale to przykro mi, bardzo proszę panią.

Biuro Planowania Przestrzennego – p. E. Gruszczyńska

To ja króciutko tylko przedstawię, że istniejący Cmentarz Grębałów zostanie tym planem poszerzony w kierunku zachodnim poza dawny nasyp z torem kolejowym, który już w tej chwili jest rozebrany. W stosunku do powierzchni istniejącego cmentarza powierzchnia poszerzenia to jest od 12 % więcej co stanowi 2,77 ha. Jeśli chodzi o ten obszar oczywiście potrzeb miejsc grzebalnych jest w Krakowie bardzo duża i według programu cmentarnictwa poprzez poszerzenie istniejących cmentarzy między innymi on jest realizowany. Główne zagadnienie jakie tutaj mamy jeszcze do rozwiązania to jest zapewnienie rezerwy terenowej dla przebiegu drogi wojewódzkiej, drogi głównej z tramwajem czyli ul. Kocmyrzowskiej, która zostanie wyposażona o dodatkową jezdnię realizowaną po południowej stronie obecnie dziś przebiegającej jednej jezdni ul. Kocmyrzowskiej. Jest to droga wojewódzka wyprowadzający ruch w kierunku Proszowic i dalej aż do Buska. Poważnym zagadnieniem w związku z modernizacją ul. Kocmyrzowskiej jest sprawa istniejącej pętli tramwajowej, która musi ulec przebudowie, przebudowie więcej terenu, będzie ona przesuwana w kierunku południowym, zmieni swoją geometrię i oprócz realizacji zespołu przystanków tramwajowych realizowany będzie również zespół przystanków autobusowych, terminali. Związane jest to właśnie z koniecznością zagospodarowania tego terenu według kompleksowego projektu realizacyjnego i dlatego uwaga złożona przez Pana Ryszarda Wiśniowskiego, który na swoim terenie działki 39/1 chciałby realizować i mieć wyznaczony teren pod usługi komercyjne, Zakład Kamieniarsko-Betonarski przykro ale nie jest to możliwe. Ważniejszym celem jest zapewnienie terenu dla prawidłowych rozwiązań komunikacji publicznej, transportu publicznego w tym obszarze czyli zrealizowania nowej pętli tramwajowej z terminalem autobusowym i dlatego uwaga ta nie może zostać uwzględniona. Zarówno składał ten pan wniosek, to ogłoszenie o przystąpieniu do sporządzenia planu, wniosek ten był wówczas nieuwzględniony i obecnie uwaga ta również nie jest uwzględniona. W pewnym małym zakresie teren oznaczony KT pod urządzenia komunikacyjne pętli i terminali ma możliwość realizacji drobnokubaturowych obiektów w postaci parterowych pawilonów handlowych o powierzchni zabudowy nie większej niż 30 m² jednakże dopiero po rozwiązaniu kompleksowego zadania inwestycyjnego nadrzędnego czyli pętli i terminali będzie można ustalić z zarządcą w jakim zakresie i w którym miejscu takie obiekty drobnokubaturowe, handlowe mogą zostać zlokalizowane. Pan Ryszard Wiśniowski zgodnie z przepisami ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym z art. 36 może dochodzić roszczeń w zakresie odszkodowania lub wykupu ewentualnie z ust. 2 działki zamiennej. Natomiast jeśli chodzi o wyznaczenie terenu wyodrębnionego pod komercję jaka jego interesuje nie jest to możliwe. Druga uwaga, która częściowo jest uwzględniona w znacznym zakresie chodziło o teren usługowy i poszerzenie terenu w kierunku wschodnim kosztem wyznaczonego i prezentowanego na wyłożeniu w edycji parkingu dla obsługi cmentarza. W tej części została uwzględniona, natomiast w zachodniej części na tyle ile to było możliwe wnioskujący Państwo Zamróż wnosili o przesunięcie trasy rowerowej, która biegnie wzdłuż ich domu. Linia rozgraniczająca od budynku została częściowo przesunięta tylko przy analizowaniu trasy rowerowej i trasy traktu komunikacji tramwajowej została to w ten sposób wpasowane, że częściowo ich uwaga została uwzględniona ale nie tak w pełnym zakresie jak oni żądali. Także mamy ten cały układ tu zapewniony, z układem parkingów, po południowej stronie zespół usługowy w zieleni, z zakładami kamieniarsko-betonarskimi, które będą z pewnymi ograniczeniami wynikającymi z technicznych sieci wysokiego napięcia mogły być realizowane, rozbudowywane i przebudowywane i prowadzić swoją działalność, a w północnej części oczywiście nadrzędną sprawą jest realizacja pętli związanej z modernizacją ul. Kocmyrzowskiej. Jeżeli jakieś pytania to bardzo służę odpowiedzią.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Wbrew pozorom jest to jeden z istotniejszych planów dla naszej przyszłości ponieważ wcześniej czy później każdy z nas tam będzie być obecny na dłużej. Natomiast oczywiście poza takimi aspektami trochę humorystycznymi są dwie sprawy ważne, które są w tym planie istotnie to jest spełniona przez Panią Gruszczyńską sprawa Pana Wiśniowskiego. Ja rozumiem, że to jest potrzeba przesunięcia pętli tramwajowej w związku z przebudową drogi pytanie jest takie czy gmina jest w stanie zaproponować w okolicy tego cmentarza, nie musi być obok zaraz, gdzieś w okolicy żeby wyeliminować zarzewie konfliktu w tym planie. To znaczy wszystkie uwagi są rozpatrzone i tu wniosku cechu były rozpatrzone do południowej, mamy jedno zarzewie konfliktu z osobą, która twierdzi, że będzie skarżyć. Więc wydaje mi się, że warto byłoby się pochylić i ten problem rozwiązać już na tym etapie póki plan nie jest uchwalany i w jakiś sposób znaleźć rozwiązanie tym bardziej, że pewnie gdzieś są działki gminne, które w okolicy, które można zaproponować na wymianę. I druga sprawa już poruszana na Komisji Planowania, a to co chcielibyśmy w WPI zawrzeć w przyszłości to sprawa taka czy ta pętla tramwajowa i uzgodnienie ZDiT jest tak skonstruowane, że dopuszcza możliwość przedłużenia tramwaju na północ, na przyszłość gdyby taka potrzeba kiedyś zaistniała. Ja nie mówię o tym roku, następnym tylko o przyszłości nie określając jej przedziału czasowego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał? Bardzo proszę o odpowiedź Panią Gruszczyńską.

Biuro Planowania Przestrzennego – p. E. Gruszczyńska

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Jeżeli chodzi o roszczenie Pana Wiśniowskiego takie roszczenie on już złożył mimo, że jeszcze plan nie jest uchwalony i wniosek złożony o to roszczenie na Biuro Planowania Przestrzennego zostało przekazane w oryginale do jednostki merytorycznej, do Wydziału Skarbu. Jeśli chodzi o usługi kamieniarsko-betoniarskie to one przewidziane są po południowej stronie ul. Darwina w przewodzie są to działki prywatne, będzie to rozpoznawane, jest tutaj jeden fragment działka skarbu państwa z udziałem innych podmiotów, sprawa ta będzie rozpatrywana w trybie odrębnym, po uchwaleniu planu, w tym momencie o roszczeniach nie mówimy.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo.

Biuro Planowania Przestrzennego – p. E. Gruszczyńska

Przepraszam i jeszcze pytanie dotyczące możliwości przedłużenia linii tramwajowej jest taka możliwość oczywiście poza teren planu, a w obszarze planu jest mowa o tej linii do tego odcinka i z pętlą w tym miejscu.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

13 luty 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 530. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 19 luty, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 21 luty, godzina 15,00.

Kolejny druk:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „DOLINA DŁUBNI – KRZESŁAWICE”

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 537, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiamy Państwu projekt uchwały o miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Dolina Dłubni – Krzesławice. Dolina Dłubni jest objęta kilkoma procedurami planistycznymi to jest jeden z jej odcinków dla którego ta procedura jest już na ukończeniu. Obszar obejmujący blisko 50 hektarów położony pomiędzy Al. Solidarności, a ul. Kocmyrzowską i pomiędzy ul. Bulwarową, a korytem rzeki Dłubni. Na wschód od tego planu, od tego obszaru jest już uchwalony plan na os. Krzesławice, który we fragmentach obejmuje drugi brzeg Doliny Dłubni. Procedura planu została rozpoczęta w marcu 2006 r. uchwałą Rady Miasta Krakowa i następnie zgodnie z przepisami ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym zostały przeprowadzone wszystkie czynności tej procedury. Do projektu planu było złożonych 11 wniosków, z czego 9 było wstępnie rozpatrzonych pozytywnie, część z pewnymi zastrzeżeniami, negatywnie rozpatrzone były tylko dwa wnioski złożone do projektu tego planu. Projekt planu uzyskał wszystkie wymagane przepisami prawa opinie i uzgodnienia, był zaopiniowany przez Komisję Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta, opinia była pozytywna. Pozytywną opinię wyraziła również Miejska Komisja Urbanistyczno-Architektoniczna, a także Rada Dzielnicy XVI. W trakcie wyłożenia projektu planu do publicznego wglądu odbyła się dyskusja publiczna zgodnie z przepisami ustawy i w trakcie i po wyłożeniu projektu planu do publicznego wglądu zainteresowani złożyli 17 uwag do projektu planu. Jedna uwaga została przez Prezydenta nieuwzględniona, pozostałe uwagi są uwzględnione częściowo lub z pewnymi zastrzeżeniami i projekt uchwały wraz z listą nieuwzględnionych częściowo uwag wraz z uzasadnieniem został Państwu przedstawiony. Bardziej szczegółowe przedstawienie założeń projektu planu oraz uzasadnienie nieuwzględnienia uwag po proszę może aby przedstawiła Pani Monika Antoniuk, która jest głównym projektantem planu. Plan był opracowany przez Zespół Biura Planowania Przestrzennego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję Pani Dyrektor. Bardzo proszę Panią Monikę Antoniuk.

Biuro Planowania Przestrzennego – p. M. Antoniuk

Do projektu planu złożono 17 uwag, omówię tutaj poszczególnymi terenami. Pierwsze cztery uwagi zostały złożone w rejonie ul. Kocmyrzowskiej, dotyczyły przeznaczenia kwartału zabudowy pod tereny usługowe. Uwagi te zostały uwzględnione w taki sposób, że dla działek, na których właściciele składali uwagi zostały uwzględnione, natomiast cały teren nie został uwzględniony ponieważ niektórzy właściciele działek nie mieli takiego życzenia. Częścią jednej z uwag było połączenie drogi dojazdowej z ul. Kocmyrzowską i ta część uwagi została

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

nie została uwzględniona z powodów niezgodności z przepisami odrębnymi to znaczy zbyt małej odległości od poprzedniego skrzyżowania. Kolejną uwagą była uwaga złożona przez Spółdzielnię Aktywizację, uwaga dotyczyła przesunięcia linii rozgraniczającej teren U-2 oraz terenu mieszkaniowego MN-6. Uwaga ta została częściowo uwzględniona natomiast nie w pełnym zakresie tak jak życzyła to sobie strona składająca uwagę to znaczy przesunięto linię rozgraniczającą natomiast pozostawiono 6-metrowy pas terenu aby umożliwił dojazd do działek będących własnością gminy położonych w głębi terenu. Natomiast takie rozwiązanie zdaniem zespołu projektującego nie powoduje żeby Spółdzielnia Aktywizacja nie mogła realizować do końca swoich zamierzeń. Kolejnymi uwagami złożonymi do planu, a nieuwzględnionymi była uwaga złożona przez Towarzystwo Ochrony Przyrody, uwaga ta dotyczyła trzech punktów, pierwszym z problemów było zmniejszenie przeznaczenia, procentu dopuszczalnego przeznaczenia w terenach ZP i ta uwaga została częściowo uwzględniona to znaczy nie we wszystkich terenach to uwzględniono. Kolejnym punktem było to aby pas terenu o szerokości 100 metrów od rzeki Dłubni oznaczony jako MN-2 zmienić na teren bez prawa zabudowy. Natomiast ponieważ teren MN-2 leży w odległości około 500 metrów od rzeki Dłubni dlatego uwaga ta jest bez zasadna, ponadto teren już jest częściowo zainwestowany i trzecim punktem tej uwagi nieuwzględnionym jest zamiana zapisów aby w pasie 100 metrów od rzeki Dłubni nie projektować żadnego zainwestowania i uwaga ta nie została uwzględniona z powodów takich, że częściowo już istnieje zainwestowanie obiektami sportowymi, natomiast teren zaprojektowany w planie teren usług UST ma stanowić uzupełnienie funkcji parkowych i rekreacyjnych, natomiast nie uniemożliwia wykorzystania terenów wzdłuż rzeki Dłubni dlatego, że pozostawiony jest pas terenu publicznie dostępnej zieleni wzdłuż rzeki. Kolejną uwagą do planu nieuwzględnioną była uwaga złożona przez Radę Dzielnicy, uwaga dotyczyła powiększenia terenów parkingowych przy parku nad Zalewem. Uwaga ta nie została uwzględniona ponieważ przy parku nad Zalewem został zaprojektowany teren parkingu, teren długości około 100 metrów oraz istnieje również możliwości parkowania w pasie drogowym przy ul. Bulwarowej wzdłuż terenów parkowych. I ostatnią ze złożonych uwag nieuwzględnionych była uwaga złożona przez Zakład Energetyczny Enion, która dotyczyła negatywnej opinii odnośnie zapisów dotyczących wykonywania sieci energetycznej wyłącznie jako kablowanej doziemnej i została ona nieuwzględniona ze względu na ład przestrzenny.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

To jest oczywiście plan będący całością planów dla rzeki Dłubni czyli jakby 1/3 tego obszaru. Ja mam kilka pytań ściśle do tego planu. Po pierwsze no jakie są zapisy, tam są chyba dwa plany KU w tym planie, jakie są zapisy dla tych obszarów. Jak to się stało, że na obszarze ZP zastąpiono MW na wniosek osób, które toczą postępowanie o zwrot terenu po nacjonalizacji pytam w kontekście tego, że miesiąc temu, 1,5 miesiąca temu przyjmowaliśmy plan miejscowy dla Czyżyn – Dąbie gdzie odrzuciliśmy wszystkie podobne roszczenia mieszkańców, którzy mieli odwłaszczony teren, na jakiej podstawie w tej chwili uzgodniono ich racje, a wtedy nieuwzględniono przynajmniej częściowo skoro istniała taka możliwość tym bardziej, że jak się dowiedzieliśmy na komisji postępowania są w trakcie, nie zostały jeszcze ukończone. No i sprawa, która została poruszona na komisji to znaczy aktualizacja danych na stronie internetowej Biura Planowania, tak się składa, że Jerzy Połomski sprawdzał tą mapę na Biurze, że mimo deklaracji Pana Prezydenta Bujakowskiego nie została mapa

zmieniona i zaktualizowana. Mam kilka pytań szczegółowych do planu. Pierwsza sprawa czy powierzchnie zabudowy budynków koniecznie muszą być obliczane kondygnacje podziemne w obrysie, moim zdaniem nie jest to aż takie obowiązkowe i dotychczas żeśmy bardzo rzadko stosowali. Po drugie czy urządzenia informacyjne i powierzchnia ekspozycyjna muszą być aż mieć aż 4 m² powierzchni, to są potężne tablice i w parku rzeczonym chyba trochę jednak za dużo. Kolejna sprawa, tam jest Klub Sportowy „Wanda” mam nadzieję, że pan prezes się ze mną zgodzi ale jeżeli są trybuny terenowe to warto już dzisiaj przewidzieć możliwość stworzenia innej trybuny na przykład konstrukcyjnej, a my w planie wpisujemy tylko i wyłącznie trybuny terenowe. Wiadomo, że wszystkie kluby raczej starają się modernizować swoje obiekty, czy konsekwencją modernizacji trybun jest na przykład likwidacja trybuny ziemnej na rzecz trybuny konstrukcyjnej jak to ma na przykład miejsce aktualnie na Wiśle. Kolejna sprawa to jest zakaz lokalizacji obiektów małej gastronomii, to jest w par. 10, ona się później pojawia przy obiektach sportowych, w pomieszczeniach do 30 m², tu jest pewna sprzeczność sama w sobie. Paragraf 28 ust. 2 pkt d terenowe urządzenia sportowe takie jak bieżnie oraz urządzenia i obiekty do i tutaj są wymienione różne rodzaje sportów, których ja czasami nawet nie znam ale to może jest moja wina. Natomiast pytanie jest takie czy nie lepiej wpisać ogólne sporty, urządzenia sportowe i rekreacyjne terenowe żeby nie imiennie literalnie wymieniać poszczególne sporty bo okaże się, że jest pomysł na jakichś trochę inny sport i będzie problem z jego umieszczeniem w planie miejscowym. Ten sam podpunkt 3 dla terenu US-3 wymienia się stadion sportowy z trybunami terenowymi z możliwością między innymi organizowania zawodów żużlowych. No wydaje mi się, że niepotrzebnie wymieniamy zawody żużlowe należałoby to wykreślić. No i ust. 3 pkt. 5 w terenie US nie przewiduje się parkingów, powinny być wpisane. Teraz tak w obszarach US we wszystkich powierzchnia czynna biologicznie wynosi aż 70 % to jest bardzo dużo jeżeli weźmiemy pod uwagę boisko na przykład o innej nawierzchni niż boisko trawiaste i pytanie czy to nie jest za wysoka powierzchnia w perspektywie, ja nie mówię o tym żeby podnosić wskaźniki zabudowy z 25 do 20 % tylko obniżyć wskaźnik powierzchni czynnie biologicznie dopuszczając na przykład jakieś boiska o sztucznej nawierzchni, które wtedy już nie były liczone i z mojej strony to tyle. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Józef Pilch.

Radny – p. J. Pilch

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Myśmy już rozmawiali na temat tego planu przestrzennego to akurat dotyczy w dużej mierze Klubu Sportowego „Wanda” i jeden z terenów jest gdzie Państwo zaprojektowaliście budowę mieszkań jest na dzień dzisiejsze boisko boczne Klubu Sportowego „Wanda”. Jest to nieodwłaszczany jeszcze teren gdzie jacyś spadkobiercy starają się odzyskać ale póki co Klub Sportowy „Wanda” walczy aby ten teren został przy gminie, a Państwo już żeście zaprojektowali tam budynki mieszkalne. I to mnie bulwersuje niesamowicie bo to Państwo powinni walczyć o tereny a nie Klub Sportowy „Wanda”. Państwo powinni tych terenów pilnować żeby tam nikt tych terenów nie odwłaszczył a Państwo już tam zaprojektowaliście budynki mieszkalne. Jest to bulwersujące niesamowicie. Kiedy 20 zespołów drużyn młodzieżowych trenuje na jednym boisku bocznym, który kiedyś był wielkim boiskiem bocznym, dzisiaj jest w poprzek zrobione mniejsze boisko i tam trenuje tych 20 drużyn by na głównym stadionie rozgrywać tylko mecze bo w innym przypadku to by się do niczego nie nadawało. Państwo chcecie nam nawet to zabrać przez plan przestrzenny, którego żeście zaprojektowali. Niestety oświadczam, że Klub Sportowy „Wanda” będzie bardzo starannie

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

przyglądał się temu i będzie walczył o tą ziemię aby ta ziemia została przy gminie krakowskiej gdyż to jest jedynym warunkiem gdzie mogą te drużyny tam trenować, to jest po pierwsze. Natomiast chciałbym tu panu powiedzieć jeśli chodzi o nazwę Klubu Sportowego „Wanda” rzeczywiście jest to historyczna nazwa klubu sportowego stadion żużlowy i ja uważam, że on powinien zostać bo to jest jedyny stadion na terenie Małopolski, jest to jedyny o nazwie już tradycyjnej jak powstał kiedyś ten stadion tak powstał i nazwą Stadion Sportowy Żużlowy. Nie ma potrzeby żeby to zmienić, tam się rozgrywają inne imprezy, wiele innych imprez można do tego dołożyć ale on się powinien nazywać dalej Stadionem Żużlowym bo to jest tradycja i ta tradycja nie pozostanie w Krakowie, bo z tym się wiąże cała historia Krakowa i okolic Krakowa. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę ktoś z Państwa Radnych? Bardzo proszę Pan Radny Jerzy Połomski.

Radny – p. J. Połomski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Większość moich pytań wyczerpał Grzegorz Stawowy to nie będę się powtarzał zacznę od terenu MW-1 mam takie pytanie dlaczego dla terenu ustalono wysokość zabudowy 13,5 m co pozwolić wybudować tam budynki wielorodzinne o 4-kondygnacjach. W rejonie tego obszaru, o którym teraz dyskutujemy po pierwsze nie ma w ogóle w tej chwili zabudowy wielorodzinnej, nie ma też obiektów, które poza chyba Halą „Wandy”, które by miały te 13, 14 metrów. Również zabudowa budynków wielorodzinnych, które są po przeciwnej stronie ul. Bulwarowej czyli na os. Sportowym i tam też nie przekracza ta wysokość 9 metrów, tam są takie domki 4-rodzinne gdzie jest parter, piętro i poddasze, to jest pierwsze pytanie. Drugie pytanie dotyczy obiektów zabytkowych, które zostały umieszczone na planie, brakuje mi tu jednego obiektu i nie wiem czy to przeoczenie Państwa, czy to jest przeoczenie tych osób odpowiedzialnych za wpisanie tego obiektu do rejestru zabytków, bo nie wiem czy on jest w rejestrze zabytków chodzi mi o budynek dawnego dworca kolejowego w Bieńczycach. Tam w tej chwili mieści się Spółdzielnia Aktywizacja, o której już tutaj była mowa. Ten budynek ma z tego co wiem około 100 lat albo więcej. I trzecie ostatnie pytanie raczej taka moja refleksja szkoda, że Państwo nie uwzględnili wniosku Pana Stanisława Góry, Przewodniczącego Dzielnicy XVI, który wnioskował o zaprojektowanie większej ilości miejsc parkingowych wzdłuż ul. Bulwarowej, co prawda w projekcie jest budowa miejsc parkingowych po stronie Al. Solidarności ale myślę, że można było spokojnie doprojektować jeszcze miejsca od Domu Wędkarza do Al. Solidarności. Państwo odrzucając ten wniosek argumentowaliście, że uszczupli to tereny zielone, no stracimy może kawałek trawnika, nic się nie stanie natomiast Zalew może, jeżeli w ciągu tygodnia on nie ma dużej frekwencji i te miejsca, które są w tej chwili plus te, które powstaną, które zostały tutaj umieszczone one zapewnią dobrą komunikację i możliwość zostawienia samochodu i przejazdu tam samochodem. Natomiast w przypadku większych imprez, które okresowo są organizowane na Zalewem no to wtedy już teraz i w przyszłości będzie duży problem z przyjechaniem tam samochodem i zaparkowaniem, także to jest takie moje ostatnie pytanie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Nie. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę w takim razie o odpowiedź. Pani Monika tak? Bardzo proszę Pani Monika Antoniuk.

Biuro Planowania Przestrzennego – p. M. Antoniuk

Postaram się tu odpowiedzieć po kolei odnośnie różnych problemów poruszanych przez Państwa Radnych. Rozpocznę może od terenu MW-1 i od pytań odnośnie celowości takiego przeznaczenia. Trzeba tutaj podkreślić jasno, że inną sprawą jest przeznaczenie tego terenu w planie zagospodarowania przestrzennego, a inną sprawą jest stan własności terenów i przekazania prawa własności. Jeżeli w planie zagospodarowania przestrzennego ustalone zostanie przeznaczenie w tym wypadku pod budownictwo wielorodzinne to niezależnie od tego czy, znaczy jeżeli gmina pozostanie właścicielem tego terenu jak mówił Pan Radny, że gmina walczy o ten teren użytkowanie terenu jako boiska sportowego ziemnego będzie nadal możliwe. Natomiast gmina będzie mogła swobodnie dysponować swoim terenem, będzie mogła również przeprowadzić analizy ekonomiczne, być może okaże się, że teren ten zostanie wykorzystany w jakichś dobrych celach, natomiast boisko jest również możliwe do zrealizowania na terenie US-1 obok obecnie istniejącej hali sportowej. Jeżeli chodzi o wysokość zabudowy do 4-kondygnacji 13 metrów jest to wysokość, która obecnie stosowana jest do zabudowy jednorodzinnej i współczesna tkanka miejska w ten sposób jest właśnie kształtowana. Trzeba również podkreślić tutaj, że teren ten w studium uwarunkowań jest w obrębie strefy miejskiej właśnie, także nie jest to szczególnie drastyczna wysokość. Jeżeli chodzi o stadion żużlowy w zapisach planu specjalnie zostało to określone żeby nie było później jakichś wątpliwości, żeby nie nastąpiła sytuacja gdzie takie zawody zostaną uniemożliwione. Jeżeli chodzi o obiekty zabytkowe, o które pytał Pan Radny listę takich obiektów dostaliśmy z Wydziału Ochrony Zabytków i na tej liście nie było tego budynku, stąd też nie został naniesiony w projekcie planu bo według informacji, które uzyskaliśmy na początku sporządzania planu w ewidencji ani też w rejestrze zabytków ten obiekt nie figurował. Odnośnie parkingów przy parku nad Zalewem to tak argumentowałam, no na zarządzeniu Pana Prezydenta w sprawie rozpatrzenia uwag do planu uznaliśmy, że parking obecnie zaprojektowany jak i możliwość parkowania wzdłuż ul. Bulwarowej będzie wystarczające.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Józef Pilch, a przepraszam pan chce podsumować. A bardzo proszę, przepraszam Pan Prezydent Bujakowski.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski

Dziękuję Panie Przewodniczący. Chciałbym się odnieść do dwóch kwestii, które poruszyli Pan Przewodniczący Stawowy i Pan Przewodniczący Pilch, otóż głównie dotyczą one terenu MW-1. Ja przypomnę, że na etapie prac projektowych, na etapie przygotowania projektu planu ten teren z analiz prowadzonych przez projektantów, urbanistów był wskazany do zabudowy mieszkaniowej. Po przekazaniu projektu planu do opiniowania do Urzędu Wojewódzkiego w związku z uwagami zgłoszonymi przez Urząd Wojewódzki ten projekt został skorygowany, został zmieniony w tym zakresie i na wyłożenie został przedstawiony jako teren zieleni publicznej z usługami sportu. W tym czasie również toczyło się postępowanie i toczy się nadal postępowanie o zwrot nieruchomości. Część terenu tu zaznaczonego MW-1 już została zwrócona i to nie jest zwrot jedyny, który nastąpił w tamtym rejonie, w tamtym terenie. Z informacji, które mamy wynika, że organ prowadzący postępowanie zwrotowe do połowy tego roku ma rozstrzygnąć kwestię możliwości zwrotu bądź nie tego terenu i to gmina jest stroną, która walczy o swoją własność, a każdy sojusznik jakim może być Klub Sportowy „Wanda” może wspierać dostarczając argumenty, wspierać te żądania, ale jest jednak zdarzenie przyszłe, którego skutek jest trudny do przewidzenia. Niemniej jednak już dzisiaj połowa tego terenu została zwrócona. W trakcie wyłożenia zostały zgłoszone trzy uwagi do tego projektu planu, trzy uwagi, które zmierzały w swojej

intencji do przeznaczenia tego terenu pod zabudowę mieszkaniową i tutaj zostały ustalone warunki zabudowy, tu również odnoszę do tego co Pan Przewodniczący Połomski podnosił wysokość zabudowy do 13 metrów maksimum 4 kondygnacje. Przypomnę, że w sąsiedztwie są obiekty jednorodzinne, których wysokość jest nie niższa niż 9 metrów, w granicach 9 metrów lub nawet wyższe w tamtej okolicy obiekty już się dzisiaj znajdują. Ten teren jest położony przy ul. Bulwarowej. Biorąc pod uwagę fakt, że część tego terenu została zwrócona, a także, że zostały złożone uwagi do projektu planu w trakcie rozpatrzenia uwag rekomendowałem Prezydentowi pozytywne ustosunkowanie się do tych uwag i takie przeznaczenie terenu gdyż uważałem, że możliwość w przypadku gdy nie zostanie dokonany zwrot możliwość pozostawienia tego terenu jako boisko, z którego korzysta Klub „Wanda” pozostanie dalej, będzie możliwe takie wykorzystanie terenu jeśli okazałoby się, że możliwe będzie również i zgodne z zamiarami rozwojowymi Klubu Sportowego „Wanda” przeniesienie boiska w inne miejsce to środki nawet na realizację tej inwestycji można pozyskać choćby ze sprzedaży tego terenu. Jeśli natomiast nastąpi zwrot tego terenu to będzie można ten teren zagospodarować bo chciałbym jeszcze raz mocno podkreślić, że mamy tutaj do czynienia ze zupełnie inną sytuacją niż w przypadku planu Czyżyny – Dąbie. Poza faktem, że i tam i tutaj tereny zostały zwrócone bądź są w trakcie procesów uwłaszczeniowych to inne są zapisy studium i chciałbym jeszcze raz powiedzieć i przypomnieć, że co do intencji przeznaczenia terenów położonych przy Al. Pokoju pod zabudowę myśmy się nie różnili jeśli chodzi o realizację tego celu w perspektywie dalszej natomiast droga dojścia do możliwości zabudowy terenów zlokalizowanych przy Al. Pokoju była inna, do czasu zmiany studium nie można było inaczej rozpatrzyć zgłoszonych uwag, a zatem jest to zupełnie inna sytuacja tutaj w przypadku ul. Bulwarowej gdzie studium dopuszcza takie możliwości, a inna sytuacja w przypadku Al. Pokoju. Zatem nie można przenosić tych dwóch sytuacji i stawiać znaku równości między innymi w sytuacji gdy tylko jeden element, a mianowicie element własnościowy jest trochę zbliżony. To tyle jeśli chodzi o uzupełnienie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Pan Józef Pilch.

Radny – p. J. Pilch

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja doskonale rozumiem, że można wszystko zaprojektować, można na stadionie „Wandy” również zaprojektować wieżowce, a użytkować w klub całe życie, tak jak pani tu powiedziała można zaprojektować budynki, a teren może pozostać i na tym mogą dalej trenować i grać, to na każdym stadionie tak możemy projektować, nie o to chodzi. Mnie zbulwersowało tylko jedno, że Gmina Kraków nie chce o to walczyć, że już zaprojektowała tam domki i to bloki proszę Państwa gdzie najwyższe w okolicy, najwyższe budynki to są budynki jednopiętrowe najbliższe w otoczeniu i niska zabudowa domków jednorodzinnych. Więc zdziwiło mnie niesamowicie kiedy czytam w projekcie, że tam są bloki mieszkalne 4-piętrowe i to jest dla mnie raz, że dziwnie, dwa na obiekcie, którym do dzisiaj bawią się i trenują dzieci aby móc tą kulturę fizyczną uprawiać i o to mi w tym wszystkim chodzi. Nie można projektować od razu już powiedzieć, że tam będą bloki, a może kiedyś, a jak gmina odzyska no to możecie dalej grać ale dalej będą bloki przymierzane, to jest dziwna rzecz. No więc Szanowni Państwo jeśli już Państwo powiedzieliście, że już dobrze zabieramy tam będą bloki to dlaczego 4-piętrowe a niska zabudowa czyli pod zabudowę szeregową domków jednorodzinnych, albo domków wolnostojących tylko od razu tam chce wybudować bloki 4-piętrowe. Zaznaczam w momencie kiedy rozpoczną się turnieje żużlowe będzie niesamowity hałas, zaczną się protesty i wtedy dopiero będzie problem co z tymi mieszkańcami zrobić. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo.

Radny – p. J. Pilch

Panie Przewodniczący w takim razie ja bym prosił Pana Przewodniczącego o przesunięcie poprawek do dwóch tygodni, byłbym bardzo wdzięczni bo byśmy poprawki wprowadzili z kolegami radnymi.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo to jest wniosek. Bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja nie dostałem odpowiedzi na to co się znajduje w planach obowiązujących na tym terenie odpowiedzi dlaczego nie została zmieniona mapa po ustaleniu na komisji, na stronie internetowej po poniedziałkowej odprawie na komisji także dotyczących powierzchni czynnej biologicznej na terenach US czy to jest niezbędna powierzchnia czynna, czy można ją zmniejszyć w kontekście zwiększenia ilości obiektów sportowych niekoniecznie będących boiskiem trawiastych oraz czy plan przewiduje możliwość przebudowy trybun terenowej czyli ziemnej na jakąś inną na przykład konstrukcyjną albo jakąś inną jeszcze, innej metodzie wykonaną. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze? Dziękuję. W takim razie bardzo proszę Panią Monikę Antoniuk o odpowiedzi tutaj na dodatkowe zapytanie Pana Radnego Grzegorza Stawowego.

Biuro Planowania Przestrzennego – p. M. Antoniuk

Odnosnie powierzchni biologicznej czynnej na terenach sportowych jest to słuszna uwaga i procent powierzchni biologicznie czynnej może zostać obniżony z zaznaczeniem zmiany nawierzchni tej trawiastej obecnej na współcześnie projektowane takie zaawansowane technologie. Jeżeli chodzi o obowiązujące tereny KU to są dwa takie tereny i ten plan jeśli wejdzie w życie. Proszę? Co istnieje obecnie? Zespół garaży i część terenów chyba stacja paliw, ja zaraz sprawdzę bo tutaj mam obecnie obowiązujący plan, znaczy te tereny KU. W jednym miejscu jest zespół garażowy, a w drugim to jest stacja paliw według mojej wiedzy, a garaże obecnie istniejące to jest taki okrągły tutaj.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę Pani Dyrektor Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Chciałam wyjaśnić sprawę aktualności informacji w BIP, która została poruszona na Komisji Planowania Przestrzennego i w tej chwili. Biuro Planowania Przestrzennego aktualizuje swoją stronę internetową i informacje, które się tam znajdują na bieżąco i ta informacja jest aktualizowana rzeczywiście codziennie. Dbam o to, żeby nie pojawiały się tam nieaktualne informacje i tak też było w tym przypadku. To, że na stronie internetowej Biura jest zamieszczony projekt z okresu wyłożenia to tak jest prawidłowo i tak jest w każdym przypadku, w każdej procedurze planistycznej stosowna informacja jest tam zamieszczona.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Natomiast na stronach Biura nie jest publikowany projekt uchwały, który jest skierowany do Rady. Ten projekt jest na BIP, a na stronie Biura Planowania Przestrzennego jest stosowny link poprzez, który się wchodzi na BIP i jest zamieszczony aktualnie przekazany projekt uchwały ten, który wchodzi pod obrady Rady Miasta Krakowa, tak też było w tym przypadku. PDW z projektem planu zostały przekazane 25 stycznia do Biura Rady, już mogły być zamieszczone w BIP, 28 stycznia zostało podpisane zarządzenie Prezydenta o przekazaniu projektu uchwały pod obrady Rady. A zatem materiały były przekazane wcześniej tak aby mogły być ujawnione w BIP wtedy kiedy znajdują się już w Kancelarii Biura Rady Miasta Krakowa i Dzielnic. Jeśli osoba, która była zainteresowana weszła tylko na stronę internetową Biura i nie kliknęła linku na strony BIP no to stąd prawdopodobnie to nieporozumienie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 537 i biorąc pod uwagę wniosek Pana Radnego Pilcha określam termin wprowadzenia autopoprawek na 26 luty, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 28 luty, godzina 15,00.

Kolejny druk:

ZAMIAR LIKWIDACJI SZKOŁY PODSTAWOWEJ SPECJALNEJ NR 118 W ZESPOLE SZKÓŁ SPECJALNYCH NR 7 Z SIEDZIBĄ W SZPITALU SPECJALISTYCZNYM IM. ST. ŻEROMSKIEGO W KRAKOWIE, OS. NA SKARPIE 66

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 531, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Żądło, uprzejmie proszę.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały w sprawie zamiaru likwidacji Szkoły Podstawowej Specjalnej nr 118 w Zespole Szkół Specjalnych nr 7 z siedzibą w Szpitalu Specjalistycznym im. S. Żeromskiego w Krakowie. Otóż ten projekt uchwały jest pewną konsekwencją, czy krokiem następnym w ubiegłym roku Państwo Radni podjęli uchwałę o likwidacji gimnazjum, teraz przedkładamy Państwu zamiar likwidacji Szkoły Podstawowej szpitalnej wynika to po prostu z tego, że mamy coraz mniej dzieci w szpitalach, które przebywają dłużej niż tydzień. W związku z czym potrzeba szkoły specjalnej tutaj w tego typu placówce wydaje się bezcelowa. Z wnioskiem o likwidację wystąpiła pani dyrektor szkoły również w porozumieniu z Radę Pedagogiczną. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Chciałem poinformować, że Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej pozytywna zaopiniowała druk, wynik głosowania: 6 głosów za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 531. Określam termin wprowadzania autopoprawek na 19 luty, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 21 luty, godzin 15,00.

Kolejny druk:

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

ZAMIAR LIKWIDACJI ZASADNICZEJ SZKOŁY ZAWODOWEJ SPECJALNEJ NR 34 W ZESPOLE SZKÓŁ SPECJALNYCH NR 11 W KRAKOWIE, AL. DYGASIŃSKIEGO 25

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 532, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Żądło, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały w sprawie zamiaru likwidacji Szkoły Zasadniczej Specjalnej nr 34 w Zespole Szkół Specjalnych nr 11 w Krakowie. Jest to zamiar likwidacji, który porządkuje sieć szkolną, obecnie w tym typie szkoły nie uczy się już żaden uczeń, w ubiegłym roku ostatni rocznik tą szkołę zasadniczą opuścił. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej pozytywnie zaopiniowała druk nr 532, wynik głosowania: 6 głosów za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 532. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 19 luty, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 21 lutego, godzina 15,00.

Kolejny druk:

ZAMIAR LIKWIDACJI FILII NR 2 SZKOŁY PODSTAWOWEJ SPECJALNEJ NR 79 W ZESPOLE SZKÓŁ SPECJALNYCH NR 6 W KRAKOWIE OS. SZKOLNE 27

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 533, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zamiaru likwidacji Filii nr 2 Szkoły Podstawowej Specjalnej nr 79 w Zespole Szkół Specjalnych nr 6 w Krakowie. Chcę powiedzieć, że jest to zamiar, który ma na celu pewne porządkowanie w sieci placówek, konsekwencją jeśli Państwo podejmiecie uchwałę o zamiarze, a później uchwały o likwidacji tej filii będziemy mogli tą filię nr 2 przypisać do innej placówki. Mianowicie obecnie Filia nr 2 Szkoły Podstawowej Specjalnej, która zlokalizowana jest w Zespole Placówek Opiekuńczo-Wychowawczych na os. Szkolnym zajmuje się dziećmi i młodzieżą niedostosowaną społecznie. Natomiast Zespół Szkół Specjalnych nr 6 do którego ta filia należy zajmuje się dziećmi upośledzonymi w stopniu umiarkowanym i znacznym. Proponuje się żeby ta filia od nowego roku szkolnego działała jako Filia Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego do którego zadaniem należy zajmowanie się dziećmi zaburzonymi w zachowaniu albo tych, którzy są niedostosowani społecznie, czyli ta filia nie zniknie, od nowego roku szkolnego jedynie będzie przypisana do innej placówki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Informuję, że Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała druk, wynik głosowania: 6 głosów za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 533. Określam termin

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

wprowadzenia autopoprawek na 19 luty, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 21 lutego, godzina 15,00.

Kolejny druk:

ZAMIAR LIKWIDACJI FILII SZKOŁY MUZYCZNEJ I STOPNIA IM. BRONISŁAWA RUTKOWSKIEGO W KRAKOWIE POWOŁANEJ 1 WRZEŚNIA 1976 ROKU W POROZUMIENIU Z WŁADZAMI GDOWA, MAJĄCEJ SWOJĄ SIEDZIBĘ W BUDYNKU OCHOTNICZEJ STRAŻY POŻARNEJ PRZY UL. BOCHEŃSKIEJ 640, 32-420 GDÓW

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 548, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Żądło, uprzejmie proszę.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zamiaru likwidacji Filii Szkoły Muzycznej I stopnia im. Bronisława Rutkowskiego w Krakowie powołanej 1 września 1976 roku w porozumieniu z władzami Gdowa, z siedzibą w Gdowie. Otóż jest to również uchwała porządkująca dotychczas Filia Szkoły Muzycznej, która pracowała dla dzieci z Gdowa ulega likwidacji, w miejscu tej filii w Gdowie będzie Szkoła Muzyczna, którą będzie prowadził Gdów natomiast pozyskane etaty będą przeznaczone na kształcenie muzyczne dzieci w Krakowie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Informuję, że Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej pozytywnie zaopiniowała druk, wynik głosowania: 5 głosów za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 548. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 19 luty, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 21 lutego, godzina 15,00.

Kolejny druk:

PRZYJĘCIE ZASAD KORZYSTANIA ZE STOŁÓWEK W PRZEDSZKOLACH, SZKOŁACH, MŁODZIEŻOWYCH OŚRODKACH WYCHOWAWCZYCH, SPECJALNYCH OŚRODKACH SZOLNO – WYCHOWAWCZYCH I BURSACH PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 539, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie przyjęcia zasad korzystania ze stołówek w przedszkolach, szkołach, młodzieżowych ośrodkach wychowawczych, specjalnych ośrodkach szkolno – wychowawczych i bursach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków. Chcę powiedzieć, że ten projekt uchwały jest konsekwencją zmiany w ustawie o systemie oświaty, który jako zmiana nałożyła na organy stanowiące jednostki samorządu obowiązek ustalenia takich zasad odpłatności w poszczególnych placówkach, które są prowadzone przez tą jednostkę między innymi właśnie kwestia wysokości opłat za posiłki jak również zasady zwalniania z tej odpłatności ponieważ no my

mamy tych stawek bardzo dużo żeby uniknąć dość obszernej uchwały, która regulowałaby tą odpłatność w każdej jednostce tej, która prowadzi stołówkę proponuje się aby w tej uchwale zapisać tylko maksymalną stawkę tej odpłatności mianowicie proponuje się żeby to było w wysokości 6 zł czyli nie większa niż 6 zł, natomiast żeby już szczegółowe stawki wprowadzić w poszczególnych placówkach ustalali dyrektorzy tych placówek w porozumieniu i za zgodą Prezydenta Miasta Krakowa. Natomiast kwestie zwalania z odpłatności niestety jest taka sytuacja, że w świetle interpretacji tej zmiany ustawy o systemie oświaty okazuje się, że indywidualne zwolnienia z odpłatności powinna podejmować Rada Miasta w swojej uchwale. Trudno sobie wyobrazić żeby Państwo Radni zajmowali się tymi indywidualnymi przypadkami zwolnień z odpłatności z wyżywienia na stołówce szkolnej z tego względu w tym projekcie uchwały skorzystaliśmy już z uchwały, która funkcjonuje, którą Państwo Radni podjęliście 12 kwietnia 2006 r. w sprawie zasad ponoszenia odpłatności za świadczenia w postaci posiłków. Tam to jest uregulowane i dobrze funkcjonuje w związku z czym w tym projekcie uchwały proponujemy ten zapis w par. 4, że właśnie sposób zwalniania z całości lub z części opłat za korzystanie reguluje uchwała jak również ustawa w sprawie programu pomoc państwa w zakresie dożywiania. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Informuję, że Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała druk, wynik głosowania: 5 głosów za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Sularz.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Rzeczywiście jest tak, że ustawa nakazuje nam określenie zasad i cen wydawania posiłku w stołówkach szkolnych, co niemądrzy ludzie stworzyli niemądry zapis gdzie się musimy zajmować niemądrymi czynnościami zwłaszcza, że szkoły sobie doskonale dawały Radę z tą kwestią nigdy nawet regulaminowe nie trzeba było podejmować w tej materii interwencje. Szkoły są dosyć specyficznym bytem, to nie jest byt urzędniczy, administracyjny jest to byt społeczny i z tej oczywistości należy wyciągnąć prosty jakim jest poszanowanie autonomiczności szkoły także w wymiarze decyzyjnym. Ustawodawca uznał, że można w pewnej części funkcjonowania szkół tą autonomiczność ograniczyć i nadużyć pewną modę centralizacyjną. Problem polega na tym, że co prawda Rada Miasta musi ustanowić zasady taką rolę narzuca nam ustawa, no bo przecież nie rozsądek to jednak te zasady mogą być tworzone w poszanowaniu autonomii szkół, bądź też mogą być formułowane tak aby dokręcić dyrektorom śrubę. Problem polega na tym, że Wydział Edukacji właśnie poszedł tą drugą ścieżką to znaczy próbuje narzucić pewny element centralizacyjny przy zasad wydawania posiłków, no bo nie ma sensu abyśmy na drodze uchwały na przykład określali kto ma prawo korzystania ze stołówki szkolnej, no taką zasadę nie musi określać Rada Miasta tylko można zapisać, że dokonuje tego dyrektor w porozumieniu z Radą Rodziców. Nie ma też powoduje tak jak chce projektodawca ażeby ceny posiłków zatwierdzał Prezydent Miasta Krakowa, no cenę posiłków ostatecznie może zatwierdzać dyrektor w porozumieniu z Radą Rodziców. Jeżeli Wydział Edukacji chce ażeby zepchnął rolę Prezydenta do klepania cen kotletu w stołówkach szkolnych to ja będę protestował. Znaczą uważam, że rolą Prezydenta jest dbanie o rozwój Krakowa a nie ustalanie na drodze zarządzenia kompotów w szkole, znaczy jest to dosyć osobliwy pomysł, który mija się z jakąkolwiek logiką, czyli rozumiem mówimy o zasadach i stanowieniu zasad wydawania posiłków w szkole to można mówić o pewnej autonomii pod warunkiem, że je poszanujemy. Nie ma zatem sensu ażebyśmy na drodze uchwały centralizowali pewne rozwiązania, które mogą w tej uchwale pozostać stosunkowo luźne. I spór oczywiście wydawałby się z pozoru błahy ale tu cały czas toczy się pewna bitwa

o to, czy szkoły mogą być autonomiczne, wykazywać pewną niezależność wobec Wydziału Edukacji czy też szkoły będą podlegały centralizacji biurokratycznej. Te dwa przykłady, które podałem Państwu przed chwilą świadczą, że Wydział Edukacji bardzo chętnie by trzymał pieczę nad regulowaniem zasad wydawania posiłków, mimo, że ustawa nam to nakazuje to ustawa nie mówi, czy te zasady mogą być tworzone w poszanowaniu autonomii szkół, czy też mają przykręcać śrubę dyrektorom. No projekt uchwały przykręca śrubę dyrektorom, to jest pierwsza rzecz. Druga rzecz będzie to uzupełniać mianowicie mam pewną wątpliwość znaczy ta uchwała nie dopuszcza możliwości oddawania stołówek szkolnych w ajencję, bądź obsługiwaną żywności posiłków przez catering. Nie chciałbym ażeby dyrektor szkoły, który pokusi się o oddanie stołówki i kuchni w ajencję usłyszał, że nie ma takiej możliwości ponieważ uchwała Rady Miasta Krakowa tego nie przewiduje. W związku z powyższym w tej części również uchwała ulegnie modyfikacji. Proszę pamiętać, że obsługa kuchenna szkół kosztuje Gminę Kraków około 20 mln złotych, to są pensje dla podkuchennych, kucharek itd. itd. 20 mln złotych. Czyli siłą rzeczy w sposób ewolucyjny nie unikniemy wcześniej czy później rozłożenia scenariuszy, w którym będzie istniała możliwość przy zachęcie miasta oddawania stołówek szkolnych w ajencję, bądź obsługi przez catering. Będziemy zatem w projekcie uchwały dokonywać zmiany znaczy z jednej strony ujmujemy te elementy, które będą szanowały autonomię dyrektorów szkół maksymalnie gdzie to jest możliwe pozostawiało decyzyjność na poziomie placówek oświatowych eliminując wpływ Wydziału Edukacji i niepotrzebnej ingerencji Prezydenta w ustalanie cen żywności w szkołach, a z drugiej strony nasze poprawki będą zmierzać do tego żeby nie eliminować możliwości oddawania stołówek szkolnych w ajencję, bądź obsługi dzieci przez catering. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Mirosław Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam taką uwagę, pytanie dotyczącą tego projektu uchwały, pierwsza rzecz w par. 1 projektu uchwały w pkt. 4 jest definicja posiłku i tutaj zacytuję: „posiłek oznacza śniadanie, drugie śniadanie, obiad, podwieczorek lub kolację”. Natomiast w par. 2 w pkt 2 informacja, czy też rozstrzygnięcie, że opłata za 1 posiłek nie może być wyższa niż 6 zł. W związku z tym rodzi się pytanie czy posiłek, definicja tego posiłku, która wcześniej była tutaj przekazana w par. 1 oznacza całodzienne wyżywienie bo jeśli tak to par. 2, w którym jest zapisane, że całodzienne wyżywienie powinno być nie wyższe niż 6 zł jest dziwnym zapisem biorąc pod uwagę, że uchwała dotyczy nie tylko przedszkoli ale także na przykład młodzieżowych ośrodków wychowawczych, specjalnych ośrodków szkolno-wychowawczych, gdzie mamy młodzież kilkunastoletnią, a czasami nawet 24-letnią. W związku z tym powstaje wówczas pytanie jak wyżywić kogoś w takim ośrodku osobę dorosłą za stawkę nie wyższą niż 6 zł jak tutaj proponuje Pan Prezydent i to jest jedna kwestia czyli czy też ten posiłek oznacza oddzielnie każdą z tych kategorii czyli śniadanie, drugie śniadanie, obiad, podwieczorek i kolację i wówczas rozumiem, że nie musimy się mieścić w tych 6 zł jak tutaj jest próba uregulowania tej kwestii na przykład taki całodzienne wyżywienie będzie wynosiło na przykład co najmniej kilkanaście złotych w takich ośrodkach, na co oczywiście tych ośrodków nie stać. To jest jakby pierwsze zagadnienie dotyczące definicji i pewnej rozbieżności par. 1 z par. 2, sprowadza się to w zasadzie do pytania czy zapłata za 1 posiłek nie może być wyższa niż 6 zł czyli czy według Prezydenta nie można wydatkować więcej niż 6 zł na całodzienne wyżywienie na przykład w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, czy też w innych instytucjach, którego ten projekt uchwały dotyczy.

Natomiast oczywiście tu są kwestie dotyczące też zatrudnienia personelu i też dotychczas z tego do mi wiadomo w tych ośrodkach osoby, które były na przykład na dyżurze, osoby dorosłe prowadzące dany ośrodek praktycznie pokrywały tylko i wyłącznie koszty takiego, nie wiem, suchego wsadu nie płacąc za nich więcej, a ten projekt uchwały jakby nie rozstrzyga, nie definiuje i jakby nie informuje co w takich przypadkach miałyby się zdarzyć, w przypadkach osób, które pełną dyżury i dotychczas korzystały z jakichś posiłków płac tzw. suchy wkład do kotła. No myślę, że to jest w zasadzie tyle, to jeszcze mam tutaj pewne inne drobne uwagi ale mam nadzieję, że tutaj już w toku wyjaśnień przez Pana Dyrektora Żądło zostaną wyjaśnione. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby jeszcze zabrać głos? Dziękuję. Bardzo proszę Pana Dyrektora Żądło o ustosunkowanie się do zapytań i uwag Państwa Radnych.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja nie wiem dlaczego Pan Przewodniczący mówi, że my centralizujemy, ograniczamy autonomię dyrektora, proszę Państwa ja wspominałem na samym początku jak wprowadzałem projekt tej uchwały, że ten projekt uchwały jest konsekwencją realizacji pewnych przepisów. My jako Wydział Edukacji, czy Urząd Miasta Krakowa jesteśmy zobligowani do wykonywania ustaw, które podejmują państwo posłowie, Sejm i chcę Państwu powiedzieć wyraźnie, zresztą ta propozycja zmian ustawy o systemie oświaty już wywołała pewne kontrowersje w Polsce bo ona jest rzeczywiście to o czym powiedział Pan Przewodniczący centralistyczna, znaczy nakłada na Radę Miasta dosłownie pewne obowiązki, które dotychczas realizował dyrektor szkoły. Ale Pan Prezydent nie może powiedzieć, że on tej ustawy nie będzie wykonywał ponieważ ma w tym zakresie inny pogląd. Ja Państwu powiem o dwóch rzeczach żebyśmy tutaj wyraźnie wiedzieli jaka jest podstawa prawna podjęcia tego projektu uchwały. Mianowicie w art. 67a ustawy o systemie oświaty, w ust. 2 jest taki zapis: „korzystanie z posiłków w stołówce szkolnej jest odpłatne. Zasady korzystania ze stołówki, w tym wysokość opłat ustala organ prowadzący szkołę”. I teraz Państwu zacytuję pismo, stanowisko Regionalny Izby Obrachunkowej w tej sprawie. Pan Przewodniczący raczył powiedzieć, że my tu ustalamy kto ma prawo korzystać ze stołówki szkolnej, a to przecież kompetencja dyrektora autonomiczna. No dobrze tylko jakie jest stanowisko RIO na podstawie tej zmiany ustawy o systemie oświaty. Otóż pisze tak: „Miasto ma ustalić regulamin korzystania ze stołówki szkolnej”. Ten projekt właśnie temu służy. Pisze tak: „Zasadniczą materią regulaminu są treści ogólnorganizacyjne oraz ustalenie kategorii osób jako konsumentów, którzy mogą korzystać ze stołówki”. Powtarzam „oraz ustalenie kategorii osób jako konsumentów, którzy mogą korzystać ze stołówki”. Co niniejszy projekt czyni bo mówi kto ze stołówki może korzystać. Następnie Pan Przewodniczący Sularz podnosi, że Wydział Edukacji centralizuje bo ustala odpłatność za posiłki w stołówkach szkolnych, a to jest przecież kompetencja, domena dyrektora szkoły. Ja Państwu cytowałem ten zapis w ustawie organ prowadzący ustala wysokość. Otóż co w tej sprawie mówi Regionalna Izba Obrachunkowa: „zgodnie z art. 67a ust. 2, zdanie 2 ustawy o systemie oświaty o wysokości opłaty za posiłek w stołówce szkolnej, czyli stołówce działającej w strukturze szkoły decyduje organ prowadzący szkołę. W przypadku samorządów ustalenia tego rodzaju winny przyjąć formę uchwały rady gminy rady powiatu i Sejmiku Wojewódzkiego”. Koniec cytatu, koniec kropka. Proszę Państwa myśmy starali się znaleźć tzw. złoty środek to żeby Rada Miasta nie podejmowała uchwały od tym, że w szkole podstawowej nr 1, czy nr 2 wysokość odpłatności za korzystanie ze stołówki wynosi, nie wiem, tam 5 zł, czy 4 zł, a jak dyrektor

będzie chciał zmienić menu i podwyższyć o 50 groszy to trzeba będzie wprowadzać poprawkę do uchwały zmieniającą w tym punkcie tą uchwałę. W tym projekcie żeby znaleźć dobre rozwiązanie proponujemy tak, dyrektorzy mają kompetencje w tym zakresie, oni ustalają, Rada Miasta mam nadzieję, że nam to zaakceptuje Wojewoda, bo może się zdarzyć, że Wojewoda uzna, że to nie takie ogólne sformułowanie powinno być w regulaminie tylko szczegółowe. Ale mamy nadzieję, że tutaj Wojewoda się z nami zgodzi i ustalenie z góry, że nie więcej niż 6 zł, taka jest propozycja za posiłek. Natomiast dyrektor szkoły sobie ustala czy to 3,50, czy 4,50, czy 5 zł za obiad w stołówce szkolnej. Żeby nam Wojewoda nie zarzucił żeśmy przetrucili te kompetencje nielegalnie, czy niezgodnie z prawem na dyrektora to jest ten zapis, że zatwierdza tą listę, ten wykaz tych cen za posiłki Prezydent. Po to temu służyło żeby ta uchwała uzyskała akceptację organu nadzoru. Jeżeli chodzi o uwagi Pana Przewodniczącego i tutaj Pan Gilarski złożył dwie takie uwagi mianowicie definicja posiłku no to chcę Państwu powiedzieć rzecz następującą mianowicie w tych zasadach korzystania jest napisana definicja, że posiłek oznacza śniadanie, drugie śniadanie, obiad, podwieczorek, lub kolację. Czy śniadanie to jest posiłek, obiad to jest posiłek, kolacja to jest posiłek, a zatem opłata za posiłek w wysokości 6 zł to jest albo za śniadanie, albo za obiad, czyli stołówkach szkolnych gdzie nie ma kolacja, nie ma śniadań, nie ma podwieczorków to dotyczy to wyłącznie obiadu. W stołówkach, które mają w ośrodkach szkolno-wychowawczych, które mają śniadania, obiady, kolacje to należy traktować, że te 6 zł to jest górna granica na każdy z posiłków. Jeśli szkoła ma 3 zł śniadanie, nie wiem, obiad 4 zł, kolację 3 zł, no to w sumie tam jest jakieś 12 czy 10 zł, ale 6 zł to jest kwota na 1 posiłek, jeden określony posiłek po prostu. To wynika z tego, że gdybyśmy chcieli literalnie zastosować ustawę to należałoby wypisać wszystkie placówki i z kwotami jakie za poszczególne posiłki należy po prostu pobierać. Pan Radny Gilarski również podniósł temat dotyczący, jeśli dobrze zrozumiałem odpłatności za posiłków dla nie uczniów, czyli nie wiem nauczycieli na przykład, którzy mają dyżur na stołówce albo gdzieś tam, otóż w tym regulaminie jest zapis, że mogą korzystać z tego posiłku ze stołówki pracownicy placówki. Pracownicy placówki też z tego posiłku mogą korzystać tylko, że na innych zasadach, to znaczy tu jest napisane, to jest właśnie uregulowane po raz pierwszy w sposób wyraźny i jednoznaczny regulujemy, pracownik, nauczyciel może korzystać ze stołówki szkolnej ale wtedy ponosi pełną odpłatność. Uczeń ponosi odpłatność za wsad do kotła, czyli koszty przygotowania, czy koszty produktów, natomiast nauczyciel musi zapłacić za koszty przygotowania, media, utrzymanie etatów itd. itd. i do tego są zobowiązani dyrektorzy ustalając wysokość odpłatność za wyżywienie w stołówkach szkolnych. Bardzo dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Rozumiem, że Pan Łukasz Osmenda chciał się ustosunkować, a później Pan Sularz. Bardzo proszę Pan Łukasz Osmenda.

Radny – p. Ł. Osmenda

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Panie dyrektorze ręce opadają, naprawdę ręce opadają jak usłyszałem to co pan powiedział przed chwilą odnośnie organu, że organ ustala no ale organ również może ustalić, że to dyrektorzy szkół, no niestety tak może, na szczęście tak może bo nie jest tam wpisane, że nie może. Jakby było wpisane, że nie może to by nie mógł, ale ja rozumiem, że się nie da, że przedszkola samorządowe są lepsze, szkoły samorządowe są lepsze i najlepiej jak Prezydent będzie ustalał wszystkim sam, osobiście sam będzie wszystko ustalał bo wtedy będzie najlepsze tylko, że to już było, to się skończyło w 1989 roku. No na miłość boską zajmujemy czas, wracamy znowu do tych starów czasów to nie o to chodzi naprawdę, jestem przerażony.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy Radny Paweł Sularz chciał? Bardzo proszę Panie Przewodniczący.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Zgoda, musimy ustalić katalog osób, które mają prawo do korzystania ze stołówki, no można tak interpretować zgoda, to dlaczego nie możemy zapisać w tym dokumencie wymieniając grupy uprawnione do korzystania ze stołówek szkolnych oraz inne osoby, które są, inne grupy, które są ustalone przez dyrektora w porozumieniu z Radą Rodziców. Wyobraźmy sobie taką sytuację, że stołówka jest wzięta przez ajenta do prowadzenia jednym z elementów aby podnieść ekonomiczność tej operacji jest to, że ze stołówki mogą korzystać na przykład rodziny pracowników. Dla ajenta jest to bardzo ważne z tego powodu, że musi domknąć pewien bilans ekonomiczny. Zgodnie z tą uchwałą jest to niemożliwe dlatego wskazanie pewnej furtki otwarcia a nie twarde katalogowanie daje możliwość pewnej elastyczności, która jest niezbędna do prawidłowego zarządzania szkołą przez dyrektora. Oczywiście Państwo żeście, że trzeba zamknąć, katalogować i wszyscy będą zadowoleni bez wykazywania odrobiną wyobraźni. I naprawdę nie wierzę w to i nie chcę uznawać, że Prezydent musi zatwierdzać cenę kotleta i kompotu w szkole, znaczy to nie mieści mi się w głowie ażeby poziom ingerencji, nie Prezydenta ale Wydziału Edukacji nadal był zachowany niezwykle dużo nawet przy ustalaniu ceny żywności w szkole. Znaczą marzeniem Wydziału Edukacji jest dokręcenie śruby dyrektorom i uznanie, że są niewolnikami. Znaczą jeżeli jakkolwiek rys charakterystyczny towarzyszy pracy dyrekcji Wydziału Edukacji to uznanie, że dyrektorzy są to niewolnicy, a Matuszek, Żądło to są poganiacze niewolników. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że Pan Dyrektor Żądło chce się ustosunkować, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja proszę Państwa nie mogę się opierać na wierzę, albo nie wierzę proszę Państwa ja jestem zobowiązany jako urzędnik do wykonywania pewnych przepisów nawet jeśli one są w opinii Państwa idiotyczne no to niestety nie jestem od tego żeby je zmieniać. Państwo Radni i Państwo Posłowie mogą ustawę zmieniać, ktoś to uchwalił i ja to muszę realizować. Bardzo bym nie chciał jednak żeby Pan Przewodniczący upowszechniał taką opinię, że jest to inicjatywa Wydziału Edukacji mająca na celu centralizację i zabieranie autonomii dyrektorom. Natomiast jeżeli chodzi o ten temat, który Pan Przewodniczący poruszył, że to ograniczyć może możliwość katalog osób korzystających ze stołówki na przykład prowadzonej przez ajenta to akurat jest proste ten projekt uchwały, który dzisiaj Państwo procedujecie dotyczy stołówek szkolnych, nie ma to żadnego przenoszenia, czy przełożenia na stołówki, które funkcjonują w placówkach w formie ajencji. Stołówka, którą prowadzi ajent to ajent sobie ustala odpłatność za posiłki i tyle i do tego ani Rada, ani Prezydent, ani Wydział Edukacji po prostu nie ma nic. Również chciałem wyraźnie podkreślić, że ten projekt uchwały nie przeszkadza w żadnej mierze żeby jakaś stołówka szkolna, która dzisiaj ma statut stołówki szkolnej czyli elementu struktury szkoły, którą zarządza dyrektor zmieniła w przyszłości swój status na stołówkę ajencyjną, czy jakkolwiek inną. Podkreślam jeszcze raz projektowana uchwała dotyczy tylko i wyłącznie tych stołówek, które mają status na dzień dzisiejszy czy na dzień wejścia w życie przyjęcia tej uchwały stołówek szkolnych i tyle.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 539. Określam termin wprowadzenia poprawek na 19 luty, godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 21 lutego, godzina 15,00.

Kolejny projekt:

PRZYJĘCIE PROGRAMU POMOCY DE MINIMIS UDZIELANEJ W GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓW W NALEŻNOŚCIACH STANOWIĄCYCH DOCHÓD BUDŻETU GMINY

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 536, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Cecylia Wołoch.

Dyrektor Wydziału Podatku i Opłat – p. C. Wołoch

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

W imieniu Pana Prezydenta przedkładam projekt uchwały według druku nr 536 w sprawie przyjęcia Programu pomocy de minimis udzielanej w Gminie Miejskiej Kraków w należnościach stanowiących dochód budżetu gminy. Jeżeli chodzi o ten projekt uchwały pierwsza taka ogólna uwaga projekt wpisuje się w realizację programu wspierania małej i średniej przedsiębiorczości na zasadach jeżeli chodzi o formy udzielania pomocy zostały one umieszczone w paragrafie 2 programu mianowicie w ramach tego programu formami pomocy są umorzenie wierzytelności w całości lub w części umorzenie odsetek, od tych wierzytelności odroczenie terminu zapłaty wierzytelności lub kosztów postępowania, rozłożenia na raty płatności wierzytelności, czy też kosztów, umorzenie w całości lub w części kar umownych lub odsetek powstałych w przypadku opóźnień w realizacji umów na nabycie przez Gminę Miejską Kraków prawa wielokrotnego kierowania osób do zawierania umów najmu lokali mieszkalnych w zamian za partycypację w kosztach ich budowy. Dla przypomnienia proszę Państwa ponieważ powiedzmy w ostatnich gdzieś 3, 4 miesiącach chyba procedowaliśmy takie uchwały program pomocy de minimis dla mikroprzedsiębiorców i w ramach uchwał podatkowych przy czym z tamtych programów można korzystać jeżeli chodzi o pomoc w formie zwolnień z należności o charakterze publicznoprawnym. Natomiast ta uchwała jest niejako uzupełnieniem jeszcze możliwości, że z niej będą korzystać przedsiębiorcy w należnościach o charakterze niepodatkowych, czyli tych do których nie stosuje się przepisów ordynacja podatkowa. Funkcje aktualnie w obiegu prawnym uchwała Rady Miasta w sprawie stosowania ulg w spłacie należności, do których nie stosuje się ordynacji podatkowej. Przyjęcie tego programu pozwoli również w całej rozciągłości korzystać z dobrodziejstw tamtej uchwały przedsiębiorcom. Jeszcze jedno gwoli też wyjaśnienie ta pomoc tutaj może być dla przedsiębiorców do równowartości 200 tys. Euro to jest łączna kwota pomocy otrzymanej w okresie 3 kolejnych lat poprzedzających ten rok, w którym ewentualnie pomoc byłaby udzielana, 100 tys. euro jeżeli chodzi o sektor transportu. Program obowiązuje, tak jest zapisane w ostatnim 13 paragrafie tego projektu do 31 grudnia 2013 roku. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Mamy opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Miasta pozytywna opinia, wynik głosowania: 8 za, jednogłośnie, Komisja Budżetowa pozytywna opinia, wynik głosowania: 10 głosów za, jednogłośnie. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 536. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 19 lutego, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 21 lutego, godzina 15,00.

Kolejny druk:

**USTALENIE DLA PRACOWNIKÓW JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ STRAŻY
MIEJSKIEJ MIASTA KRAKOWA NAJNIŻSZEGO WYNAGRODZENIA
ZASADNICZEGO ORAZ ZAAKCEPTOWANIA WARTOŚCI JEDNEGO PUNKTU**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 540, pierwsze czytane, referuje Pan Komendant Janusz Wiaterek.

Komendant Straży Miejskiej Miasta Krakowa – p. J. Wiaterek

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Wynagrodzenie funkcjonariuszy i pracowników Straży Miejskiej reguluje rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 2 sierpnia 2005 r. w sprawie zasad wynagradzania pracowników samorządowych zatrudnionych w jednostkach organizacyjnych jednostek samorządu terytorialnego. Stosownie do zapisów cytowanego rozporządzenia rada gminy ustala w drodze uchwały najniższe wynagrodzenie zasadnicze natomiast wartość jednego punktu w złotych ustala pracodawca w porozumieniu z radą gminy. Obowiązujące w zakresie wynagrodzenia pracowników Straży Miejskiej Miasta Krakowa dotychczasowe przepisy uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 5 lipca 2006 r. ograniczają na dzień dzisiejszy możliwość regulacji wysokości płacy zasadniczej niektórych pracowników straży gdyż obecnie zbliżona ona jest do górnych granic wyznaczonych tą uchwałą. W związku z powyższym wskazana jest możliwość podwyższenia stawek wynagrodzenia zasadniczego do pracowników Straży Miejskiej w formie ustalenia nowych wysokości najniższego wynagrodzenia z kwoty 800 zł na kwotę 900 zł oraz wartości jednego punktu ze zł 6 do zł 8. Powyższe rozwiązanie stworzy możliwość by Straż Miejska Miasta Krakowa stała się konkurencyjnym pracodawcą na rynku pracy. O pracę w Straży Miejskiej mogą starać się osoby o wyższym niż dotychczas wykształceniu, lepszych kwalifikacjach, umiejętnościach zawodowych. Dotychczas zatrudnieni pracownicy z dłuższym stażem zawodowym, większym doświadczeniem wiedzą, nie będą rezygnować z pracy w poszukiwaniu lepszych zarobków. Wysoka Rado na przykładzie takich miast jak Warszawa, czy Wrocław widać wyraźnie różnicę na niekorzyść Krakowa w zarobkach pracowników na poszczególnych stanowiskach służbowych, tradycyjnie najgorzej zarabiają grupą są osoby na najniższych stanowiskach, funkcjonariusze ci pełniąc obowiązki strażnika aplikanta, lub młodszego strażnika otrzymują wynagrodzenie zasadnicze w wysokości od 1.238 zł do 1.600 zł brutto. Jest to wynagrodzenie niższe od płacy w strażach miejskich chociażby warszawskiej gdzie płaca ta wynosi około 1.785 zł, czy też wrocławskiej gdzie wynosi odpowiednio między 1.590 a 1.840 zł. Natomiast zakres działania podejmowana, podejmowane interwencje, ich rodzaj oraz ilość ze względu na podobną specyfikę miast jest identyczny, różnica w zarobkach dotyczy tak naprawdę każdego stanowiska służbowego. Szanowni Państwo Radni wynagrodzenie to kształtuje się także niekorzystnie w porównaniu z innymi służbami mundurowymi, co w połączeniu z całkowitym brakiem świadczeń socjalnoemerytalnych stawia służbę Straży Miejskiej w bardzo niekorzystnej sytuacji. Dla porównania osoba, która rozpoczyna zawodową służbę wojskową może obecnie liczyć na wynagrodzenie od 1.820 zł do 2.360 zł. Policja już zapowiada, że w tym roku osoby, które rozpoczną służbę w jej szeregach mają wynagrodzenie zasadnicze w wysokości 2.200 zł. Pamiętajmy również, że strażnikom nie przysługuje inne świadczeń tytuł, mundurówka, dodatki mieszkaniowe czy też inne. Wysoka Rado trzeba w tym miejscu przypomnieć, że zgodnie z przyjętymi uchwałami kierunkowymi Rady Miasta Krakowa corocznie wzrasta zatrudnienie etatów mundurowych w krakowskiej jednostce Straży Miejskiej. Do końca 2008 roku liczba etatów patrolowych w Straży Miejskiej miała wynosić minimum 600, chcąc osiągnąć taki poziom zatrudnienia konieczne jest przedsięwzięcie wszelkich możliwych działań zmierzających do zmniejszenia fluktuacji

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

zatrudnienia w jednostce zatrudnienia w jednostce. Podwyżka wynagrodzenia zasadniczego jest niewątpliwie jednym z głównych narzędzie w realizacji tego zadania. Ze swojej strony w imieniu całej kadry kierowniczej Straży Miejskiej Miasta Krakowa zapewniam Wysoką Radę iż dołożę wszelkich starań aby wykorzystanie środków finansowych przyczyniło się do rozwoju jednostki zgodnie z przyjętymi przez Radę Miasta założeniami dla dobra społeczności lokalnej.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Informuję, że Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała druk, wynik głosowania: 11 za, Komisja Praworzędności Rady Miasta Krakowa, bardzo proszę Pan Przewodniczący w związku z tym, że jest poprawka bardzo proszę o przedłożenie stanowiska komisji, Pan Jerzy Woźniakiewicz.

Radny – p. J. Woźniakiewicz

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku!

Szanowni Państwo Radni!

Komisja Praworzędności w pełni poparła projekt uchwały przygotowany przez Prezydenta, referowany tutaj przez Pana Komendanta z tym, że przygotowała do niego już teraz poprawkę. Szanowni Państwo zdajemy sobie sprawę, że poziom wynagrodzeń w Straży Miejskiej jest jedną z głównych bo też nie jedyną nie ukrywajmy tego, ale jedną z głównych przyczyn odejść z tej służby. Straż Miejska zawsze pozostaje jeżeli chodzi o konkurencyjność warunków pracy w tyle za policją i to również jeżeli chodzi o zarobki ale też przede wszystkim o oświadczenia, o możliwość wcześniejszej emerytury i inne rzeczy związane ze sprawami socjalnymi. Akurat w tej dziedzinie nie jesteśmy w stanie policji „przebić” natomiast możemy starać się aby wynagrodzenie strażnika, który często przy złej pogodzie pełni 8 godzin służbę na 3 zmiany na ulicach miasta było godne i pozwoliło mu nie myśleć o tym jak tylko uciec z tej służby przy najbliższej nadarzającej się okazji na przykład do policji, która często organizuje nabory i tam też często niestety najlepsi przeszkoleni już funkcjonariusze znajdują swoje docelowe miejsce. W mojej ocenie w Krakowskiej Straży Miejskiej prawie wszyscy funkcjonariusze pracują bardzo dobrze i warto o tym pamiętać i warto zapewnić im taki poziom płac aby nie musieli szukać sobie innego miejsca. Nie możemy dopuścić do tego aby funkcjonariusze pracowali rok, czasem kilka miesięcy, abyśmy wyłożyli z budżetowych pieniędzy na ich przeszkolenie, a potem tracili na rzecz innych służb dlatego też komisja proponuje aby w paragrafie 2 wyrazy „8 zł” zastąpić wyrazami „9 zł” czyli zwiększyć poziom wynagrodzenia w większym stopniu niż zaproponował to Prezydent. W realnych kwotach wygląda to tak iż w tej chwili aplikant otrzymuje około 1.600 zł brutto po przyjęciu do służby to jest na rękę 1.100 kilkadziesiąt złotych. W wariantcie proponowanym przez Pana Prezydenta otrzymywałby brutto 1.800 zł to jest około tam 1.200 zł na rękę, natomiast po przyjęciu tej poprawki, którą proponujemy było to około 1.900 zł brutto niecałe 1.300 zł, też żadne kokosy tak naprawdę ale jednak znacząca podwyżka. Oczywiście na wyższych stanowiskach wyglądałoby to też odpowiednio. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja tak też w formie dyskusji oczywiście bardzo popieram pogląd, który wyraził tutaj Pan Przewodniczący komisji i wydaje mi się, że również apeluję do Pana Prezydenta aby zastanowił się nad wynagrodzeniem Straży Miejskiej ono musi być odpowiednie w stosunku do pracy, którą straż pełni. Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 540. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 19 luty, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 21 luty, godzina 15,00.

Kolejny druk:

**PRZYGOTOWANIE OBCHODÓW W ROKU 2009 ROCZNICY 60-LECIA
POWSTANIA NOWEJ HUTY**

W imieniu Grupy Radnych referuje Pan Włodzimierz Pietrus, uprzejmie proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Przedkładam Radzie Miasta Krakowa projekt według druku 516 w sprawie obchodów rocznicy 60-lecia powstania Nowej Huty, które przypada w przyszłym roku. Druk jest krótki mówi o wyrażeniu chęci jeżeli zostanie przegłosowana przez Radę Miasta Krakowa objęcia patronatu honorowego nad obchodami i równocześnie składa deklarację, że zostanie powołana w odrębnej uchwale Rada Programowa i Komitetu Organizacyjny i nakłada na Prezydenta obowiązek podjęcia działań na pozyskanie środków na wsparcie finansowe organizacji obchodów. Jeżeli chodzi o druk ma pozytywną opinię Prezydenta i pozytywną opinię prawną i chcę do tego jeszcze dodać, że intencją projektodawców jest zorganizowanie obchodów w tym celu żeby po pierwsze wykorzystać ten moment na pewne wsparcie finansowe dla terenów dzielnic Nowej Huty od strony budżetu czyli wszelkich inwestycji jeżeli to będzie możliwe, jeżeli taką Rada Miasta wyrazi chęć, po drugie zorganizowanie pewnych działań, które miałyby na celu odkrycia historii Nowej Huty od samych początków do dnia dzisiejszego, szczególnie tych chwalebnych i tzw. lokacji Nowej Huty czyli sprzed 1949 roku i z wydarzeń z tym związanych i w końcu zorganizowanie różnych imprez temu towarzyszących kulturalnych, sportowych i w zasadzie nie chciałbym się więcej rozwodzić myślę, że wystarczy tyle. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Chciałem Państwa poinformować, że Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały, głosowanie: 8 głosów za, 0 przeciw, 1 osoba się wstrzymała. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Stanisław Zięba, bardzo proszę.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Jak usłyszałem słowo lokacja Nowej Huty, rany boskie, to ja już nie wiem gdzie jesteśmy, ale poważnie. Panie Radny Włodzimierzu czy Nowa Huta jest częścią Krakowa, czy no tworzymy, nie wiem miasto, próbujemy przy tych obchodach oderwać. Ja mieszkam w Nowej Hucie od 1964 roku, w Kombinacie od 1965 r. i wiem co się wtenczas działo, co się działo od 1980 roku, uczestniczyłem w tym i nie tylko ja i nie tylko ci, którzy mieszkali w Hucie ale i w Krakowie ale wydaje mi się, że przewartościowywanie i tak jak tu powiedziałeś to dziwię się, że to właśnie ty mówisz Włodzimierzu, przepraszam, że tak sobie pozwalam po koleżeńsku mówić, człowiek prawicy tej normalnej chyba i są różne, które były wyszły, przyjdą, skrajne ale naprawdę nie ma co tej sytuacji moim zdaniem przewartościowywać. Są „Dni Podgórze”, są „Dni Krowodrzy” w części Krakowa chyba, że jesteśmy gdzie indziej. Natomiast nie chciałbym abyśmy się kłócili, czy dochodzili czy te panie, którą są w kufajkach co tak budowały Nową Hutę one takie uśmiechnięte, młodzi powiedzą no co wy chcecie one były takie fajne, radosne. Zostawmy pewien okres historykom historii i napiszmy to po prawdzie ale nie róbmy wielkich szumów żeby kogoś drażnić czy jedną, czy drugą stronę. Ludzie, którzy chcieli się odbetonować dzisiaj żyją normalnie, zostawmy niech spróbują coś dobrego zrobić, ci, którzy się nie odbetonowali zostawmy ich, trudno tak zemną z tymi medalami

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

różnymi takimi, które uchwały nikomu nie przynoszą, nikomu, naprawdę nikomu, a tu zrobimy skromnie i nie od 1949 roku tylko jeżeli już mamy o czymś mówić to powiedzmy, napiszmy co tam było, jaka tam była kultura, jakie były tereny bo jak zaczniemy mówić jak wypędzali prawdę, jak te buldożery pchały te domy, ludzie się podkładali, a tak było no i co, o czym będziemy gadać? Panie Włodzimierzu dziękuję, że mówisz o Nowej Hucie ale nie róbmy tego obrazu, który lepiej schować, odwrócić bo kiedyś tak było, że w rodzinach jak przyszedł taki funkcjonariusz to obracali obraz tak, jak przyszedł ksiądz po kołędzie to tak, no też to pokazać, nie. No tak było tylko, że ci ludzie, którzy przecierpieli, którzy walczyli o kościoły żeby było normalnie, no to będzie ich to razić. Nie wiem, ja nie mam pomysłu na obchody Nowej Huty od 1949 roku ale przestrzegam żebyśmy nie rozdrapywali ran, które się przyłożyły. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Krzysztofa Sułowskiego.

Radny – p. K. Sułowski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Pomimo tego, że mieszkańców Nowej Huty darzę dużym szacunkiem, nie wszystkich oczywiście i pomimo tego, iż Nowa Huta jest obecnie jedną z dużych integralnych części naszego miasta, jedną z dużych czterech historycznych dzielnic to muszę stwierdzić, że organizowanie tych obchodów budzi pewne we mnie wątpliwości bowiem nie możemy zapominać o tym, że u podłoża decyzji władz komunistycznych, o utworzeniu Nowej Huty legła taka chęć swoistego przeciwstawienia i to w znacznej mierze, może przede wszystkim przeciwstawienia ideologicznego nowej robotniczej dzielnicy temu staremu konserwatywnemu w dużej mierze antykomunistycznie nastawionemu Krakowowi no i na pewno tego nie powinniśmy gloryfikować. Natomiast z drugiej strony ja też dostrzegłem potrzebę pewnego wypromowania Nowej Huty pewnego zwrócenia uwagi na jej historię i upowszechnienia wiedzy o tej dzielnicy naszego miasta zwłaszcza wśród dzieci, młodzieży a także wśród turystów zagranicznych i rozumiem, że takie są intencje projektodawców, wnioskodawców tego projektu uchwały. Znaczą moim zdaniem podczas tych obchodów no przede wszystkim należałoby pokazać się, przedstawić duży wkład mieszkańców Nowej Huty w walkę z komunistycznym zniewoleniem, w walkę w obronie chrześcijańskiej tożsamości. Uważam, że jest to bardzo ważne bo przede wszystkim podczas tych obchodów powinniśmy się skoncentrować na takich wydarzeniach jak słynna obrona „Krzyża nowohuckiego” organizowanie przez Solidarność strajki w Hucie im. Lenina, demonstracje i walki z ZOMO, które miały miejsce w latach 80-tych. Tak podsumowując trzeba by pokazać ten paradoks, paradoks historii, który polegał na tym, że dzielnica robotnicza zbudowana z inicjatywy władz komunistycznych w bardzo krótkim czasie stała się jednym z głównych ośrodków oporu przeciwko komunistycznej władzy i to trzeba by przedstawić zwłaszcza turystom zagranicznym, pokazać wątki historii. Ja myślę, że w tym kontekście też dobrze wpisuje się ta inicjatywa naszej Rady jeszcze z poprzedniej kadencji, a dotycząca nadania imienia Placowi Centralnemu imienia Ronalda Reagana, czyli tego prezydenta amerykańskiego, który walczył przyczynił się do upadku Solidarności i który był jednym z ważniejszych sojuszników polskiej Solidarności. I myślę, że to najlepiej symbolizuje to koło jakie zatoczyła historia przecież niedawno jeszcze na Placu Centralnym był monumentalny posąg Lenina. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Jakub Bator.

Radny - p. J. Bator

Ja myślę, że a propos tych obchodów pojawiło się dużo wątków też w mediach, dyskusję odbyliśmy, czy rozpoczęliśmy nie wiem, ale są dwie kwestie związane z tymi obchodami, jedna mianowicie co się będzie działo podczas tych obchodów myślę, że źle się dzieje, że ta dyskusja troszkę już idzie w stronę budowania chodników i porządkowania parków itd. Myślę, że nie po to robimy w ogóle jako Rada obchody różnorakie żeby robić podstawowe, czy realizować podstawowe zadania infrastrukturalne, które powinny się odbywać tak, czy siak. Myślę, że idea tych obchodów powinna inna i nie możemy, wydaje się, że ten wątek nie powinien się tam pojawiać już nie mówiąc o tym, że miałyby to zająć większą część wydatków na te obchody przeznaczonych. Druga sprawa to jest kwestia kontrowersji z obchodami dzielnicy, którejs tam w ogóle prawda, bo tu była słuszna uwaga, że moglibyśmy obchody przyłączenia Krowodrzy do Krakowa, Swoszowic, myślę, że Swoszowice mają jeszcze krótszą historię itd. Chyba też nie o to nam do końca chodzi, chociaż jeszcze innym argumentem też na pewno nie do odrzucenia jest, że Dzielnica Nowa Huta posiada pewną specyfikę niekwestionowaną, że tak się wyrażę może nieładnie, więc o tym też nie możemy zapominać. A kolejna rzecz, która mi się nasunęła to jest. Aha, przepraszam jeszcze jedna rzecz a propos tego, Dzielnicy Nowej Huty to należy też postawić sobie pytanie na ile te obchody nie wzmocnią jeszcze takich w tej chwili bardzo marginalnych ale jednak pojawiających się głosach o odłączeniu Nowej Huty do Krakowa prawda, bo i takie głosy się pojawiają bardzo oryginalne, ale mówimy, że może to będzie dla Huty lepiej bo ciągle mówimy o tym, że Nowa Huta jest niedoinwestowana itd. itd. więc może ją odłączmy. Ta oczywiście może egzotyka ale ta egzotyka może być tymi obchodami w jakiś sposób tam podsycana. A kolejna rzecz to jest taka moja obawa żebyśmy my jako Rada nie zamienili się w taki komitet rocznicowo, nie wiem jaki bo obchodzimy Wiedeń, obchodzimy Grunwald, Nową Hutę, lokację okaże się niedługo, że naszym głównym zajęciem to jest odnajdywanie powiedzmy taką może stałą komisję powołać ds. obchodów i rocznic, która by to wynajdowała rocznice, które w danym roku się pojawiają i będzie budować do tego rady programowe, do rad zapraszać ekspertów itd. itd. Czasem w radiu mamy takie komunikaty, że dzisiaj mamy dzień w styczniu bodajże 25-go to mi się udało zapamiętać był dzień sekretarek i asystentek i ludzie się lubią takimi rocznicami zajmować i ja nie wiem czy my nie idziemy za bardzo w tą stronę, że na siłę troszkę szukamy różnych okazji żeby, no właśnie żeby co, nie do końca jestem, ale też nie jestem całkiem na nie sceptyczny tym obchodom, nie to chciałem powiedzieć. Wydaje mi się, że gdyby tą okazję wykorzystać do wszystkich działań kulturalnych w Nowej Hucie to myślę, że to byłoby dla tego miejsca z największym pożytkiem. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Jerzy Woźniakiewicz.

Radny – p. J. Woźniakiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Panie Radny projektodawco rzeczywiście z tą lokacją bym się za bardzo tak nie rozpędał bo kończąc to zdaniem musielibyśmy powiedzieć 60 lat lokacji na prawie stalinowskim gdybyśmy stosować analogię do niedawnej naszej rocznicy. Natomiast mówiąc całkiem poważnie rzeczywiście można odnieść takie wrażenie, że Rada Miasta staje się takim pewnym komitetem rocznicowym natomiast jeżeli spojrzeć na całą plejadę różnych rocznic myślę, że ta jest akurat taką, która wymagałaby zorganizowania pewnych obchodów bo jest to dobry pretekst do pokazania Nowej Huty może trochę na nowo, do dyskusji o Nowej Hucie, o jej historii, o jej tożsamości. I chciałem powiedzieć, miałem zamiar rozpoczynając tą dyskusję powiedzieć, że dzisiejsza perspektywa pozwoli nam również na to żeby nie dyskutować o tym

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

co powinniśmy podkreślać, czego nie powinniśmy podkreślać bo dystans jaki mamy już do wydarzeń historycznych, które miały miejsce pozwoli nam pewną godną ocenę. Ale widzę sądząc już po tej krótkiej dyskusji, że może nie do końca, że ta dyskusja być może dopiero powinna się odbyć w ramach tych obchodów i dobrze żeby ona się odbyła. Nie powinniśmy 60-lecie Nowej Huty, no nie powinno być okazją tylko do podkreślania tych 60-ciu lat ale także tego co było tam rzeczywiście wcześniej, do podkreślania różnych etapów w budowie tej dużej części Krakowa. Powinniśmy pokazać podczas tych obchodów po prostu prawdę, prawda sama się obroni nie musimy narzucać żadnych pryzmatów, żadnych kierunków myśle, że wnioski każdy sam będzie potrafił sobie z tego wyciągnąć. Na koniec jeszcze tylko pragnę podkreślić, że za kilka tygodni pewnie będziemy zajmować się strategią promocji miasta Krakowa, która też również w tej dziedzinie z tego co zapoznawałem się z drukiem przynosi tutaj zasadniczą zmianę bo z pewnego układu promocyjnego dwubiegowego Stare Miasto Kazimierz przechodzi na ponad wielobiegowy gdzie Nowa Huta znajduje swoje dość istotne miejsce, a 60-lecie byłoby dobrym początkiem na rozpoczęcie tych działań promocyjnych. Bardzo dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Jan Franczyk.

Radny – p. J. Franczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Drogi Radny Stanisławie!

Jak w Nowej Hucie mieszkam od 1956 roku, tam się urodziłem także na pewno jestem jednym z najstarszych na tej mieszkańców tej części Krakowa. Jeszcze tak jest starszy, jest dwóch starszych. Oczywiście czy Nowa Huta zasługuje na jubileusz można sobie takie pytanie zadać? Oczywiście wyobrażam sobie za jakiś obchodzenie jubileuszu założenia przez Kazimierz Wielkiego Kazimierza, ja sobie to wyobrażam po prostu, Kazimierz ma swoją markę, on jest oczywiście w Krakowie ale jest to specyficzna część Krakowa i taką specyficzną inną częścią Krakowa jest Nowa Huta, która na szczęście od kilku lat zaczyna być o niej coraz głośniejszą, coraz więcej się mówi o tej części Krakowa. Oczywiście na temat Nowej Huty jest mnóstwo stereotypów niektórych z nich mogliśmy tutaj usłyszeć prawda, że te obchody będą gloryfikacją komunizmu, czy bolszewików zresztą niektórzy do dzisiaj uważają, że w Nowej Hucie mieszkają bolszewicy, a nawet jak chodzą do kościoła to i tak są bolszewicy generalnie. Jest też inny taki stereotyp, który też z gruntu fałszywy, że Nowa Huta to miasto, w którym mieszkają wrogowie komunizmu, którzy ten komunizm obalili, że w Nowej Hucie się tylko walczyło o krzyże, cały czas się walczyło o budowy kościołów i to też nie jest prawda. Ponieważ historia Nowej Huty jest o wiele bardziej skomplikowana, a na nią nakłada się jeszcze to co było wcześniej na tych terenach, to co działo się po roku 1949. Prawdą jest, że została zbudowana na krzywdzie setek rodzin, to jest prawda, rodzin, którym zabrano pole, rodzin, którym nie zapłacono nic albo, którym zapłacono marne grosze, to jest prawda. Druga prawda jest też taka, że było to miejsce awansu tysięcy młodych ludzi z całej Polski często pochodzących z rodzin biednych, z rodzin, które ledwo wiązały koniec z końcem, część z tych ludzi w ogóle nie umiała pisać, są dokumenty zachowane na których ci młodzi ludzie podpisują się krzyżykiem biorąc wypłatę ponieważ nie umieli pisać i to jest z kolei druga prawda. Trzecia prawda jest też taka, że w tych pierwszych latach były nieprawdopodobne problemy z tymi młodymi ludźmi okazuje się, że w 1954 roku w Nowej Hucie urodziło się 16 % dzieci pozamałżeńskich, czyli co piąte dziecko to było dziecko nieślubne, 10 % mieszkańek hoteli robotniczych oddawało się regularnie prostytutce, to jest jeszcze inna prawda o Nowej Hucie. Ale o Nowej Hucie przynajmniej w ostatnich kilkunastu latach napisano kilka prac doktorskich i kilkadziesiąt prac magisterskich, to pokazuje, że jest

jakiś fenomen tego specyficznego miejsca, który warto opisywać i to nie są prace tylko polskie ponieważ są też prace, które powstały zagranicą. Oczywiście prawdą jest, że Nowa Huta była projektem z gruntu ideologicznym, to miała być kuźnia, w której miał się wykuć nowy sowiecki człowiek, budowniczy sowieckiej polski prawda i ten projekt się nie udał, ten projekt się komunistom nie udał co pokazała historia. Dzisiaj na szczęście dysponujemy dostępem do tajnych do niedawna materiałów, które pokazują te aspekty, o których się wcześniej nie mówiło, albo nie wiedziało, albo wiedziały tylko pojedyncze osoby. Dzisiaj możemy to wszystko badać, coraz więcej także materiałów dotyczących okresu przedwojennego, okresu międzywojennego i dlatego to 60-lecie Nowej Huty może być nie tylko okazją do dalszej promocji tej części Krakowa ale może także być okazją do zorganizowania sensownej sesji naukowej gdzie po prostu uczciwie pokaże się te różne aspekty nowohuckiej rzeczywistości. Po drugie można zorganizować przecież różnego rodzaju wystawy fotograficzne, mnóstwo tych rzeczy wypływa w ostatnich latach i to wszystko warto pokazać. Nowa Huta dzisiaj jest taką częścią Krakowa jak każde inne miasto gdzie mieszkają ludzie podli, z gruntu źle i mieszkają ludzi szlachetni, to jest miasto, w którym można od rana spotkać lumpów, którzy piją wino „Angole” za 2,60 zł i takich, którzy cały swój czas oddają pracy charytatywnej i poświęcają się pracy charytatywnej. To jest miasto, w którym mieszkają ubeci, donosiciele i kapusie bo tacy tam mieszkają, ale też jest to miasto, w którym mieszkali i mieszkają ludzie, którzy mogą być dla innych wzorem. To jest miasto dr Jana Deszcza, który współ zakładał hospicjum, to miasto dr Kownackiego, lekarza Karola Wojtyły, który umarł w opinii świętości, to jest miasto ks. Kurzei, którzy jest pochowany w mistrzejowickim kościele, któremu przysługuje tytuł sługi bożego bo jest beatyfikacyjny. No to jest takie miasto i to miasto myślę warto pokazać i warto opisać, a jest coś takiego w tym mieście co powoduje, że tak wielu socjologów, psychologów, historyków zajmuje się tym miastem publikując prace naukowe na jego temat. Także wydaje mi się, że warto wykorzystać ten czas, który przyjdzie w przyszłym roku właśnie tę złożoność nowohucką pokazać w sposób w miarę wierny i w miarę uczciwy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Proszę o zabranie głosu Pana Radnego Jerzego Połomskiego.

Radny – p. J. Połomski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Wiele już tutaj zostało powiedziane myślę, że takim najpełniejszym głosem był głos Pana Radnego Franczyka dlatego nie będę powtarzał po nim. Natomiast chciałem powiedzieć, że źle się trochę stało, że po pierwsze nie jest to projekt wspólny radnych z Nowej Huty, tutaj jakby z inicjatywą tylko i wyłącznie obchodów 60-lecia Nowej Huty wychodzi Prawo i Sprawiedliwość, a powiem szczerze, że czuję się trochę zawiedziony, że mój kolega Włodek Pietrus, z którym wspólnie walczyliśmy z komunizmem nie zwrócił się do mnie i do radnych, którzy również w Klubie Platformy są z Nowej Huty i też mają życiorys opozycyjny, że nie zwrócił się jak do kolegów, nie jak do przeciwników politycznych żebyśmy zrobili wspólnie te święta, to pierwsza uwaga. Druga uwaga niedobrze się stało, że zanim dzisiaj rozpoczęliśmy tą dyskusję przeszła dyskusja w mediach. Ja nie winię może tych dwóch stron, które były w mediach pokazane czyli tam najczęściej przedstawiano Włodka Pietrusa przeciwko Maćkowi Twarogowi, trochę winy w tym było mediów dlatego, że jakby one podsycaly całą tą dyskusję no i pokazano nam dwa jakby skrajne stanowiska, dwa skrajne pomysły na to święto. Ja myślę, że teraz musimy sobie w spokoju usiąść, zastanowić się jak przeprowadzić te obchody i przede wszystkim nie możemy kłaść nacisku na żadne jakieś takie wydarzenia, nie możemy zarówno podkreślać, znaczy gloryfikować okresu stalinowskiego, nie możemy pokazywać go tylko i wyłącznie jako okresu, w którym młodzi ludzie się realizowali i mieli

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

szansę awansu. To co mówił Pan Jan Franczyk trzeba pokazać prawdę i rzeczywistość. Rzeczywistość lat 40-tych, 50-tych, trzeba pokazać krzywdę tych ludzi, którzy tracili ziemię na której powstawała Nowa Huta, trzeba pokazać również to jak dojrzewało to społeczeństwo, które miało być zaprogramowane jako wzorcowe, społeczeństwo socjalistyczne do tego by stać się później jedną z trzech największych sił i ośrodków opozycji antykomunistycznej w Polsce. Dlatego jeszcze raz apeluję o spokój, mamy wiele czasu do przyszłego roku jest jeszcze 10 miesięcy, w tym roku powinniśmy wypracować do połowy jakiś zarys tych obchodów, później musimy się zastanowić dokładnie już co zrobimy, czy to czy skupimy się tylko i wyłącznie na jakichś elementach kulturalnych, na dyskusjach to musimy zdecydować. Ja myślę, że jeżeli o obchody, o pomysł na te obchody musimy pewne rzeczy wyważyć. Chciałbym żeby jakaś pamiątka trwała została z tych obchodów ale również chciałbym żeby to było święto, żeby mieszkańcy Nowej Huty, krakowianie oraz goście z zagranicy miło spędzili czas podczas tych uroczystości. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja oczywiście tylko krótko bo ja miałem zabrać głos w związku z tym, że prowadzę. Ja powiem tak, że to co przypuszczałem ta uchwała po prostu dzieli i jest pewną pułapką i to się dzisiaj rozpoczęło, jest pułapką dzielenia Nowej Huty od Krakowa, Krakowa od Nowej Huty. Kolejną rzeczą to chciałem tylko Państwa poinformować, że zachęcam do lektury książki ks. Gorzelanego wydanej w Paryżu, nie mógł wtedy wydać w Polsce i tam jest właśnie historia powstania Nowej Huty. Zachęcam również do lektury książki pana Marka Lasoty „Donoś na Wojtyłę” tam jest też historia budowania Nowej Huty. I ja tylko chcę na koniec poinformować, że będę zgłaszał poprawkę, Państwo Radni zadecydują, będę chciał aby paragraf 1 miał nazwę, że „Rada Miasta ustala obchody 60-lecia powstania i oporu jej mieszkańców na drodze obrony wiary, patriotyzmu i obrony praw pracowniczych”. Dziękuję bardzo.

Bardzo proszę w stosunku do mojej wypowiedzi, tak, bardzo proszę.

Radny – p. J. Franczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

No dziwię się to czego się obawiałem najbardziej, ja podkreślałem kilkakrotnie, że Kazimierz jest specyficzną częścią Krakowa o czym wiedzą wszyscy i nie tylko w Polsce, również Nowa Huta jest specyficzną częścią Krakowa, Pan Przewodniczący mówi cały czas od oddzielaniu Nowej Huty od Krakowa. Po drugie te dwie książki, o których pan wspomniał są bardzo cenne aczkolwiek książka Gorzelanego ma pewne nieścisłości, które wynikają z czasów, w których była pisana i nie dało się tam napisać wszystkiego. Ale nie rozumiem tej ideologizacji tych obchodów bo Nowa Huta to nie był tylko opór przeciwko komunizmowi. W Nowej Hucie mieszkało też mnóstwo partyjnego aparatu, mnóstwo zomowców, mnóstwo ormowców i to też była rzeczywistość nowohucka. Tak jak na początku powiedziałem to był projekt ideologiczny zbudowanie komunistycznego miasta, które miały wykuwać zsovietyzowanych ludzi i ten projekt komunistom się nie powiódł. Nie powiódł się dlatego ponieważ większość tego nie kupiła, większość zaczęła domagać się prawa do kościoła, to były lata wali o ten pierwszy kościół, później o kolejne, to później była historia, która się toczyła w stanie wojennym gdzie Nowa Huta, były tylko dwa miasta w Polsce gdzie zawsze były zadymy to była Nowa Huta i był Wrocław. Wrocław prawdopodobnie dlatego, że tam mieszkało sporo ludzi z kresów i oni mieli też taki charakter. Te zadymy bywały w Warszawie, bywały w Gdańsku ale w Nowej Hucie i we Wrocławiu były zawsze. I to jest pewna prawda o Nowej Hucie ale nie możemy też zamykać oczu na tą drugą stronę, no to było też miasto, w którym mieszkali alkoholicy, prostytutki tak jak jest na całym świecie i w każdym innym mieście. Ja bym dlatego przestrzegał przed ideologizowaniem historii, zostawmy tę sprawę historykom,

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

zorganizujemy sesję naukową, tak jak mówię dzisiaj jest łatwiej, jest dostęp do dokumentów. Do dokumentów UB, do dokumentów Milicji, do dokumentów PZPR, które są odtajnione, to wszyscy historycy mogą pokazać tą bardzo złożoną rzeczywistość, tak samo zresztą jak złożona rzeczywistość była rzeczywistość Polski całej, to przecież też możemy powiedzieć, że cały PRL to był okresem oporu przeciwko komunistom. No był, ale pomiędzy tym oporem było mnóstwo ludzi, którzy ten system jednak utrwalali i którzy ciężkie profity brali z funkcjonowania tego systemu. Nowa Huta jest taką pigułką PRL gdzie to wszystko się rozgrywało i mnie by osobiście zależało nam tym żeby całą tę złożoność pokazać, a nie po prostu budować jakąś koncepcję ideologiczną. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Ja tylko też ad vocem. No Panie Janie nikt nie chce obchodzić chyba rocznicy powstania PRL w Polsce jak również żadnemu Niemcowi by nie przyszło do głowy żeby chciał obchodzić powstanie Aizechitetstadt czy Kalmarsztad po prostu te nazwy nawet zostały zmienione więc to jest kolejna rzecz. Natomiast odnośnie PRL tylko chciałem uprzejmie donieść, że jest taka jedna restauracja w obrębie Al. Róż gdzie na naczelnym miejscu stoi właśnie pomnik mały, miniatura pomnik Lenina z Poronina więc ten, że tak powiem aspekt powrotu istnieje w Nowej Hucie i jest lansowany przez określone grupy osób. Dziękuję.

Radny – p. J. Franczyk

Dosłownie słowo. Zgadzam się z Panem Przewodniczącym w sprawie postaci Włodzimierza, który stoi na jednym ze stolików w kawiarni „Stylowa” to prawda jest to według mnie bardzo niefortunne – Lenina – jest tam mała statuetka, stoi w restauracji „Stylowa”. Oczywiście celebrowanie pamiątek komunistycznych jest równie nie do przyjęcia jak celebrowanie pamiątek hitlerowskich w tym się akurat zgadzamy.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że zakończyliśmy dyskusję. A bardzo proszę tak, rozumiem podsumowanie wnioskodawca Pan Włodzimierz Pietrus uprzejmie proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący no ja krótko tylko powiem, że nie chcę wdawać w dyskusję ponieważ to byśmy tutaj nie wyszli stąd i nie jest to celem myślę tej dyskusji ponieważ jeżeli Rada przyjmie i uważam, że to jest najwłaściwsza droga jeżeli powoła Radę Programową do obchodów wtedy ta Rada Programowa, na którą będzie Rada Miasta miała wpływ zajmie się tymi tematami wśród specjalistów tych, którzy bliżej są tej materii, to jest sprawa. Natomiast druga wydaje mi się, że te obchody mogą spowodować dużo dobrego zarówno dla tych dzielnic nowohuckich jak i dla samego Krakowa bo są to elementy tak promocji, tak jakiegoś pobudzenia w społeczności do pewnej inicjatywy, wszystko zależy od nas i od mieszkańców. Natomiast chcę jeszcze dodać, że był zarzut, że Rada Miasta staje się jakby rocznicowym komitetem, no jestem raczej skłonny powiedzieć, że Rada Miasta dojrzeła do pewnych patronatów kiedy to robiła łącznie z Prezydentem w poprzednich kadencjach, natomiast w tej chwili patronat wszystkich uroczystości, obchodów sprawuje Prezydent Miasta Krakowa i wydaje mi się i to zwracałem zresztą uwagę na to, że może jest potrzebna jedna, całoroczna uchwała Rady Miasta dotycząca patronatu nad różnymi obchodami, rocznicami żeby nie było tylko, że Prezydent wszystko otwiera i wszystko wykonuje od początku Prezydent, a my tylko podnosimy rękę nad budżetem. Dziękuję.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 516. Określam termin wprowadzania autopoprawek na 26 luty, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 28 luty, godzina 15,00.

Kolejny druk:

**POWOŁANIE RADY PROGRAMOWEJ ORAZ KOMITETU ORGANIZACYJNEGO
OBCHODÓW ROCZNICY 60-LECIA POWSTANIA NOWEJ HUTY**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 517, pierwsze czytanie, bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący następny druk nawiązujące do poprzedniego również ponieważ już precyzuje sprawę powołania Rady Programowej oraz Komitetu Organizacyjnego. Projekt uchwały proponuje powołanie rady, której skład ilościowy i osobowy ustala Rada Miasta w odrębnej uchwale i że organizatorem tych obchodów będzie komitet, którego skład ustali Rada Miasta Krakowa na co Prezydent w swojej opinii potwierdził taką wolę. Opinie prawne są pozytywnie, opinia Prezydenta jest również pozytywna. Jeżeli o komisje.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

To ja powiem. Dobrze, dziękuję bardzo. Poinformuję Państwa, że Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków nie wydała opinii w przedmiotowej sprawie gdyż projekt nie uzyskał wymaganej większości w głosowaniu: 4 głosy za pozytywną opinią, 4 przeciw, 1 osoba się wstrzymała. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych jest chętny? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 517. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 26 lutego, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 28 lutego, godzina 15,00.

Kolejny druk:

**OBJĘCIE PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA HONOROWEGO PATRONATU
NAD PROJEKTEM SECOND KRAKOW**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 521, pierwsze czytanie, referuje Pan Radny Mirosław Gilarski, uprzejmie proszę.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Chciałbym Państwu zaprezentować projekt uchwały, który dotyczy objęcia przez Radę Miasta honorowego patronatu nad projektem SECOND KRAKOW. Czym jest SECOND LIFE I SECOND KRAKOW to tutaj za chwilę Państwo będzie mieli obejrzenia na krótkiej prezentacji natomiast ja się ograniczę tylko do informacji, którą Państwo macie również w uzasadnieniu jest pewnego rodzaju duża szansa i możliwość promocji Krakowa na świecie, promocji daleko poza granicami kraju na drugiej półkuli i wszędzie gdzie tylko jest możliwość dotarcia do internetu. Dzisiaj jest około 7 tysięcy wejść dziennie na tzw. SECOND KRAKOW czyli na ten projekt, który już istnieje, już jest rozbudowany na rynek. Istnieje jak sądzę możliwość przeprowadzenia różnych imprez także tych oraz, którymi Rada Miasta objęła już patronat jak 325-lecie Wiktorii Wiedeńskiej, czy mam nadzieję 600-lecie bitwy pod Grunwaldem. Ostatnio w Eselu odbyła się również akcja charytatywna „Wielka orkiestra świątecznej pomocy” więc jest to dosyć duża możliwość, spektrum wzbudzania

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

zainteresowania miastem Krakowem, a także umieszczenia choćby na przykład informacji turystycznej i w ten sposób, że tak powiem wielorakiej prezentacji miasta, informacji o Krakowie, można sobie wyobrazić, że na poszczególnych kamienicach, czy zabytkach w Eselu w internecie będzie informacja historyczna, można sobie wyobrazić pewnego rodzaju wirtualny urząd i informacja o podstawowych zadaniach i procedurach. Więc jest to nieograniczona ilość możliwości promowania Krakowa i miasta jako miasta otwartego i miasta nowoczesnego. Nie chciałbym się powtarzać bo tak jak już powiedziałem w samym uzasadnieniu jest projekt uchwały, są informacje czemu miałyby to służyć i jakie są liczne szanse przed Krakowem gdyby Kraków skorzystał z tej możliwości. Jak dotychczas Pan Prezydent chociaż miał takie zaproszenie nie skorzystał z takiej możliwości. Natomiast myślę, że jeszcze jeśli będziecie Państwo zainteresowani, będą jakieś pytania do samego projektu to teraz poproszę o krótką prezentację panów Broniewskiego i Blaka na temat samego projektu SECOND POLAND – SECOND KRAKOW.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o prezentację.

Pan Marian Gruliński

Dzień dobry nazywam się Marian Gruliński jestem dyrektorem artystycznym w Agencji Reklamowej „Supremum” od roku mniej więcej, który realizują projekt, który się nazywa SECOND POLAND. To jest projekt w ramach platformy SECOND LIFE może powiem na początku czym jest w ogóle SECOND LIFE, być może część z Państwa spotkała się już z publikacjami na ten temat jest wirtualna trójwymiarowa rzeczywistość, często traktowana jest jako coś co wielu osobom zastępuje rzeczywistość, czyli rzeczywiście tak często się zdarza, że ludzie, którzy mają jakieś problemy na przykład ze zdrowiem dużo czasu spędzają w SECOND LIFE dlatego, że mogą się tam realizować. Natomiast czym jest SECOND LIFE dokładnie to jest trójwymiarowy świat, można na niego spojrzeć jak na trójwymiarowy internet, znaczy internet to są płaskie strony, które przeglądamy a tu jest przestrzeń i są miejsca, które możemy odwiedzać, każdy ma swoją postać, jest gospodarka, funkcjonuje waluta, no ludzie tam sobie funkcjonują każdy w ramach swoich pomysłów, bo w zasadzie firma, która stworzyła SECOND LIFE udostępnia tylko jakby ten świat, a ludzie tworzą wszystko co jest w środku. Nasz pomysł na działalność SECOND LIFE polegał na tym, że postanowiliśmy kopię miast Polski, a przynajmniej takich ich najważniejszych miejsc, w przypadku Krakowa to jest na razie Krakowski Rynek, w przypadku Wrocławia też jest to rynek, tak samo w przypadku Poznania, w przypadku Katowic to będzie Spodek i okolice. W każdym razie do czego zmierzam projekt SECOND POLAND w tej chwili funkcjonuje jako model trójwymiarowy zabytków polskich miast, które można odwiedzać z każdego miejsca w Polsce i z każdego miejsca na świecie to znaczy na przykład można zaprosić kogo kto jest aktualnie w Kanadzie, który wystarczy, że ma komputer i jest podpięty do internetu i może odwiedzić Kraków, może odwiedzić Poznań, może porozmawiać z ludźmi, którzy tam akurat sobie spacerują tymi swoimi postaciami. Jak na razie założenie jest takie, że my te miasta buduje sami własnym sumptem powstają te kolejne punkty Polski natomiast miasta są zapraszane do współpracy do objęcia patronatu i ewentualnie współpraca rozwija się w ten sposób, że na przykład miasto chce mieć wirtualnego przewodnika, miasto chce mieć jakiś swój punkt informacyjny, w którym jest pracownik, są informacje, są jakieś materiały do pobrania czyli oprócz tego, że odwiedza miejsce samo Rynek Krakowski, który jest miejscem publicznym można go oglądnąć to jeszcze można się czegoś dowiedzieć dodatkowo. Tak wygląda schematyczna mapa SECOND POLAND tutaj widzimy na dole SECOND KRAKOW Rynek Główny, na dole Wawel, z tym, że tutaj jest jeszcze część niezrealizowany, zrealizowany jest Krakowski Rynek, zrealizowany jest w tej chwili Wrocław, zrealizowany

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

jest Poznań. Całość to będą 73 takie oddzielnie działki bo taki kwadrat na którym jest Krakowski Rynek to jest jedna działka, całość będzie zajmował 73 działki i tutaj widzimy w ciągu jednego dnia ktoś kto loguje się do gry nagle znajduje się w takim trójwymiarowym, w trójwymiarowym internecie i może, bo awatory mogą latać to jest taka ciekawostka, awator to jest ta postać, którą każdy ma i może w ciągu jednego dnia oblecieć całą Polskę i zajrzeć do każdego miasta. Widzimy, że to są schematy, natomiast no można sobie wejść do kamienicy, jak również można wejść do Sukiennic, można kupić sukienkę w Sukiennicach, można z kimś porozmawiać bo widzimy wszystkich użytkowników, którzy są tam, widzimy ich postacie. Jest taka funkcja, czyli zakładamy słuchawki i mikrofon, podchodzimy do kogoś kto stoi akurat obok nas i mówimy mu cześć słuchaj skąd ty jesteś, bo ja jestem z Krakowa z przyszedłem zobaczyć czy ten rynek jest zrealizowany wiernie bo przed chwilą byłem na prawdziwym, a wtedy ten ktoś może nam odpowiedzieć, a ja jestem z Kanady i mój dziadek pochodził z Krakowa ale nigdy tam nie byłem, chciałem zobaczyć. No i możemy go zaprowadzić na przykład do naszego ulubionego klubu na Rynku Głównym, razem tam usiąść i opowiedzieć mu, może kiedyś w przyszłości się spotkać na prawdziwym Rynku Krakowskim. Dlaczego bardzo nam zależy na współpracy z miastami, bo my kiedy zaczynaliśmy realizować projekt to było z powodów powiedzmy strategicznych okrytych tajemnicą dopiero jak otwarliśmy Kraków to projekt ujrzał światło dzienne i powiedzieliśmy jaki on będzie miał rozmach i w tym momencie bardzo pomocna byłaby nam współpraca z urzędem, bardzo pomocna i jest nam pomocna z urzędami miastami jak widzieliście na przykład we Wrocławiu i w Poznaniu w tej chwili bo my rozwijamy projekt dalej, dajemy wszystkie narzędzia techniczne, budujemy społeczność, która na początku stworzyła się wokół Krakowa, teraz też liczba użytkowników, którzy nas regularnie odwiedzają cały czas rośnie, jakby rozprasa się po tych kolejnych lokalizacjach, które powstają. I teraz miasto zostaje jakby samo sobie, my dajemy tej społeczności, które zbudowaliśmy, zbudowaliśmy jakie atrakcje, są jakieś kluby, są imprezy organizowane ale to już powoli przekazujemy jakby cały ciężar animowania kultury już ludziom. Tutaj w Krakowie akurat mieliśmy niebywałe szczęście bo trafiliśmy na Pana Rachima Blaka, który jest krakowskim artystom i on zajmie się animowaniem kultury w Krakowie dlatego mam nadzieję, że Kraków będzie zdecydowanie najlepszym spośród tych miast. Natomiast my chcielibyśmy żeby te miasta teraz wypełniły się kulturą to co zbudowaliśmy, żeby przyszły treści merytoryczne, żeby przyszły jakieś instytucje, które na przykład otworzą galerię, żeby był przewodnik, żeby były jakieś koncerty organizowane. W tej chwili są, tam są artyści „Es elowi” tzw. czyli właśnie SECOND Trajf na przykład Kanadyjczyk jazzman tam podbita sobie jakąś swoją gitarę, czy saksofon do komputera i daje koncert, ludzie przychodzą i go oglądają. Funkcjonuje już Uniwersytet Jagielloński dokładnie Wydział Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej, tam odbyło się otwarcie oficjalne, teraz tam odbywają się dyskusje, studenci się spotykają. Bardzo pręźnie rozwija się Akademia Elektronika, która też została założona przez jednego z profesorów UJ i ona zakłada, że o filozofii internetu, o tym co się tam dzieje powinno się rozmawiać właśnie w internecie, w wirtualnej przestrzeni i wieczorami odbywają się Akademia Elektronika na Rynku Głównym w Krakowie takie wykłady, konferencje na temat wirtualnej rzeczywistości. Dobrze teraz może tak pokrótce przejdę slajdy co znajdzie się w projekcie no zabytki, zamek w Malborku, zamek Królewski, Wieliczka, Oświęcim, Klasztor na Jasnej Górze, zamek na Wawelu, centrum kultury Islamu w przyszłości. Miasta najważniejsze Kraków, Poznań, Wrocław, Łódź, Warszawa, Katowice, Gdańsk to są takie, które są przy pierwszym założeniu realizowane przez nas, natomiast zgłaszają się cały czas mniejsze miasta, które też bardzo chcą wejść i na pewno w przyszłości też będziemy je realizować. Będzie też infrastruktura czyli jakieś drogi, centra handlowe żeby ludzie mieli też sobie kupić ubrania, kupić samochody i jakiegokolwiek tam gadżety będą chcieli bo wszystko jest, tak samo są produkty jak w świecie rzeczywistym. Skoro ktoś je zbudował i wystawił na

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA **13 luty 2008 r.**

sprzedaż to można je kupić. Przyroda, puszcze, lasy, Mazury, Tatry, morze, w którym będzie można pływać. Teraz jakie informacje się znajdują w miastach, informacje turystyczne czyli też możemy zamieścić bazę noclegową w obrębie Rynku jaką informację turystyczną dla kogoś kto ma w przyszłości Kraków odwiedzić. Informacje historyczne czyli opisy w Krakowie, już to zrobiliśmy, że są na kamienicach opisy historii każdej kamienicy, no i ciekawostki czyli powiedzmy na przykład legendy. Komercyjne są siedziby firm „Eventy”, komercyjne zjawisko nie będą się działy w miastach raczej tylko wokół miast w miejscach, które będą wykupywane przez firmy prywatne. Konferencje prasowe, komercyjne, edukacyjne to już się dzieje w tej chwili, kultura, edukacja to też ma już miejsce. W przyszłości każdy sobie będzie mógł założyć tak jak są konta wprowadzone przez ludzi na internecie, są jakieś konta na portalach interenowych tak samo tutaj będzie można mieć swoje mieszkanie, każdy może sobie je urządzić i sobie mieszkać w tej wirtualnej Polsce. Są propozycje jakie chcemy przeznaczyć na projekt propozycji powierzchni czyli widzimy, że tutaj najwięcej będzie – ta komercja to jest tylko 30 % całości, pozostałe te elementy trzeba zagospodarować jakąś konkretną treścią, są założenia daty realizacji. To jest właśnie Akademia Elektronika i to jest postać właśnie profesora z UJ i tutaj odbywają się dyskusje na temat wirtualnej rzeczywistości. To Instytut Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej UJ, w tym samym miejscu, w którym jest w rzeczywistości z tym, że chcieli mieć ładniejszy to zrobiliśmy im ładniejszy. To jest już Poznań jedno z miejsc, w którym można usiąść i wypić kawę. Panorama Poznania, a to już Kraków. Tutaj były któregoś dnia organizowane wyścigi na Krakowskim Rynku. To jest koncert w Poznaniu, to jest koncert, który odbył zaraz po otwarciu miasta. To jest też ciekawe, że w Poznaniu Prezydent Miasta wygłosił przemówienie, zaprosił wszystkich do zwiedzania miasta, to była część oficjalna, odpowiedział na pytania dziennikarzy, a później odbyła się ta część rozrywkowa czyli właśnie koncert. To zmiana winiety Tygodnika Powszechnego bo Tygodnik Powszechny też ma swoją siedzibę na Rynku Głównym w Krakowie i też odbywają się spotkania z ks. Bonieckim na przykład dyskusje. To jest ks. Boniecki swe swoim awatarem, „Książd BO”. Oprócz jakby do tego projektu trójwymiarowego stworzyliśmy też portal internetowy żeby ludzie, którzy jeszcze nie mieli do czynienia z SECOND LIFE nigdy tylko poruszają się w internecie żeby mieli jakiś przyczółek na początek stąd tutaj mogą się dowiedzieć tak naprawdę czym jest SECOND LIFE, tutaj będzie instrukcja, stąd będzie można SECOND LIFE, trafić bezpośrednio do Krakowa i założyć sobie konto, porozmawiać z ludźmi, którzy byli już SECOND LIFE odwiedzić forum, poczytać jakieś ciekawostki z funkcjonowania tej trójwymiarowej rzeczywistości, trójwymiarowej społeczności. W przyszłości też powstanie gazeta, telewizja, wszystko jest możliwe, to w zasadzie można traktować jako trójwymiarowy internet bardzo dosłownie bo mamy postać wchodzimy do niej, po jakimś czasie ludzie już w jakiś sposób utożsamiać, no bo zawsze to jest tak jak konto internetowe zawsze jest nasze, tak jak skrzynka interentowa tak samo to już zaczyna być rozpoznawalna ta postać. Możemy tworzyć wszystko co nam przyjdzie do głowy, jeśli będziemy stworzyć telewizję jest możliwość techniczna, będzie radio, będzie gazeta. Studenci Dziennikarstwa UJ będą prowadzili gazetę wewnątrz SECOND LIFE. No to jest w bardzo dalekiej przyszłości chcemy wprowadzić dowody osobiste i karty kredytowania. To jest jakby to w jaki sposób będzie się odbywała ta struktura bo wiadomo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Znaczy, nie ja dziękuję, ja przepraszam, ja jako prowadzący to jest bardzo interesujące tylko to nie jest ten punkt porządku obrad. Dzisiaj w porządku obrad mamy objęcie przez Radę Miasta honorowego patronatu i to jest ten temat, a to oczywiście można kiedyś zaproponować w temacie porządku obrad po prostu jakby przedstawienie Państwa propozycji. Ale dziękuję

bardzo, ale ja rozumiem, że to jeszcze jest propozycja wnioskodawcy żeby jeszcze pan wystąpił.

Pan Marian Gruliński

Bo to jest bardzo ważna część Krakowa samego.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

A to dobrze, no to bardzo proszę, ja proszę Państwa Radnych o cierpliwość. Pan jeszcze prezentuje a później będzie dyskusja. Bardzo proszę pana o wystąpienie. Dziękuję uprzejmie Panu Grulińskiemu. Bardzo proszę. Bardzo proszę skrótowo.

Pan Rahim Blak

Dzień dobry Państwu, nazywam się Rachim Blak jestem artystą przedstawicielem krakowskiej awangardowej sceny artystycznej, jestem studentem V roku Wydziału Malarstwa na Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. W swoich działaniach artystycznych badam się oddziaływania sztuki w przestrzeni publicznej i obecnie jednym z projektów, w który się zaangażowałem jest animowanie życia kulturalnego w wirtualnej przestrzeni jak jest Kraków w wirtualnej Polsce, zwłaszcza w wirtualnym Krakowie gdyż moje działania artystyczne zawsze były związane szczególnie z Krakowem. Szanowni Państwo SECOND LIFE, SECOND KRAKOW to przede wszystkim przestrzeń alternatywa. Proszę zauważyć, że SECOND KRAKOW nie chodzi o to aby stworzyć Kraków, który naśladuje to co jest w rzeczywistości, o stworzenie drugiego Krakowa czyli tego Krakowa, który daje inne możliwości te możliwości realizowania tych projektów, które nie można realizować w świecie rzeczywistym, właśnie te działania interesują nas najbardziej. SECOND KRAKOW to trójwymiarowa strona internetowa, one daje dużo większe możliwości niż klasyczna strona internetowa. SECOND LIFE o miejsce gdzie ja zajmuję się animowaniem życia kulturalnego zwłaszcza sztuki współczesnej, zatem jest to bardzo dobra platforma do rozwija tych działań, które mogą zbudować inny wizerunek miasta, ukazać go w innym świetle nie tylko miasta, który patrzy pewną tradycję, która jest bardzo istotna ale także patrzy progresywnie na nowe formy aktywności twórczej, na nowe działania, które mogą mieć miejsce właśnie w SECOND KRAKOW. O tym jak bardzo istotna jest kultura w budowaniu wizerunku tego miasta chyba nie trzeba tłumaczyć natomiast warto byłoby zwrócić uwagę na to iż działania kulturalne, działania artystyczne, które mają miejsce w wirtualnym Krakowie odbijają w znaczący sposób na to w jaki jest potem budowany wizerunek tego rzeczywistego Krakowa to znaczy ilość wejść, o których wspomniano znaczy na tym etapie jesteśmy, że 7 tysięcy osób wchodzi do wirtualnego Krakowa, z całej Polski, z całego świata. Jest obraz, który oni zbudują przed odwiedzeniem tego miasta, zatem osoby odpowiedzialnego za tworzenie wirtualnego Krakowa, odpowiedzialne za animowanie życia kulturalnego mają na sobie dużą odpowiedzialność ponieważ wpływa to znacząco na to jak Kraków ten rzeczywisty jest postrzegany ponieważ być może z czasem będzie tak, że wirtualny Kraków będzie pierwszą informacją jaką na temat Krakowa będą w stanie oni zdobyć ponieważ jako trójwymiarowa strona internetowa daje znaczne możliwości niż klasyczna strona internetowa. Właśnie dlatego, że przekłada się to na rzeczywistość poziom realizowanych projektów jest bardzo istotny, poziom realizowanych projektów kulturalnych ponieważ to one najkorzystniej wpływają na budowę wizerunku miasta Krakowa, zwłaszcza Krakowa gdzie kultura odbywa powiedziałbym najistotniejszą rolę. W związku z tym, że poziom realizowanych projektów artystycznych jest bardzo istotne powołano instytucję reprezentowaną przez Dyrektora SD Kultury w wirtualnym Krakowie. Instytucja ta pełni trzy podstawowe funkcje przede wszystkim jest pewną gwarancją na to iż osoby, które wchodzi do Krakowa a Kraków jest otwarty dla wszystkich mieszkańców, ten wirtualny Kraków działania kulturalne mogą

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

wpłynąć negatywnie na wizerunek miasta Krakowa w związku właśnie z tym powołano instytucję z Dyrektorem ds Kultury w wirtualnym Krakowie, który dba o to żeby projekty realizowane w wirtualnym Krakowie były najpierw przedstawione i dyskutowane z osobą, która za poziom tych projektów jest odpowiedzialna. Dyrektor ds Kultury obecnie Dyrektor ds. Kultury w wirtualnym Krakowie podkreślam obecnie takie stanowisko zajmuje jest również odpowiedzialną osobą za dostępność to znaczy ułatwienie innym podmiotom chcącym realizować projekty kulturalne szeroko rozumiane, kulturalne w wirtualnym Krakowie, umożliwienie im dostępności, informacji, sposobu na przeprowadzenie tych akcji, zrealizowanie ich oraz zweryfikowanie ich poziomu oraz intencji osób, które z takim projektem wychodzą. Instytucja ds. Kultury w wirtualnym Krakowie to także i tutaj jest pewna propozycja do Państwa ponieważ Instytucja ds. Kultury to także pośrednictwo między Urzędem Miasta Krakowa, a twórcami wirtualnej Polski. Jak już wspomniałem te działania rozgrywane, ponieważ występuję jako artysta niezależny nie jestem związany w jakichś zobowiązujący sposób z firmą, która stworzyła wirtualną Polskę występujący jako artysta niezależny powiem Państwu, że SECOND KRAKOW czyli wirtualny Kraków nie może pozostawić samemu sobie ponieważ to co dzieje się w wirtualnym Krakowie ma bezpośrednie przełożenie na to jaki jest wizerunek tego miasta w rzeczywistości. I Dyrektor ds Kultury, instytucja kultury, artyście działający jednocześnie w świecie rzeczywistości i w świecie wirtualnym mogłyby być osobami, który w sposób najbardziej bezinteresowny uczestniczą w pośredniczeniu pomiędzy Urzędem Miasta i weryfikowaniem wspólnie tych projektów, które budują ten wizerunek tego miasta Krakowa, tego rzeczywistego miasta. Ja widzę, że nie ma jakiegoś dużego zainteresowania tym tematem ale może są jakieś pytania, może jakąś interakcję nawiążemy, może odpowiem na jakiś pytania bo tutaj można gadać i gadać, jest dużo do powiedzenia ale można mówić w nieskończoność, nie wiem czy to ma sens, proszę bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale nie zaraz, momencik. Dziękuję Panu bardzo serdecznie. Proszę Państwa ja jako tu prowadzący stwierdzam, że my łamiemy pewną dyscyplinę, dzisiaj nie dyskutujemy o Państwa – bardzo ważne, natomiast my dzisiaj dyskutujemy tylko o jednym z elementów objęciem honorowego patronatu nad Państwa firmą. W związku z czym ja dopuściłem oczywiście dyskusję. Nie, ja dopuściłem dyskusję natomiast ja teraz bardzo proszę będzie dyskusja Państwa Radnych.

Pan Rachim Blak

Tylko, że nie firmą.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

A przepraszam. Natomiast ja teraz ogłaszam dyskusję i w dyskusji będą zadawane pytania później oczywiście pana poproszę żeby pan odpowiedział. Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Małgorzatę Jantos.

Pan Rachim Blak

I nie jest to patronat na firmą bo proszę zauważyć, że to jest firma, która ma jakieś cele, cele związane z promocją, cele związane z biznesem natomiast ja jako artysta podkreślam jeszcze raz jestem niezależnym i nie chodzi o firmę, która ma przynosić.....

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Bardzo proszę Pani Radna Małgorzata Jantos.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Radna – p. M. Jantos

Szanowny Panie Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Jesteśmy wprowadzić w temacie to znaczy ja się nie zgadzam z Panem Przewodniczącym w niewielkim stopniu ponieważ jeżeli przejmujemy patronat nad czymś tam to powinniśmy wiedzieć co to jest.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Oczywiście ja dopuściłem do dyskusji, no jest dyskusja.

Radna – p. M. Jantos

Szanowni Państwo, tu mówię do młodych ludzi, którzy tam siedzą my jako radni. Chciałabym żebyście też na słuchali bo my was słuchamy. Szanowni Państwo ma jako radni tego miasta. Oni nas nie słuchają. Zaczekać? Mogę. Chciałam wam coś przekazać. Proszę Państwa chciałam wam coś przekazać jeśli można mianowicie chciałam bo rozmawiamy prawda z sobą w związku z tym my wysłuchaliśmy i mniej więcej część z nas wie co to jest. Wy nie wiecie o jednej rzeczy, że my tutaj jako radni bardzo często, a prawie namiętnie i nagminnie bywamy w wirtualnym świecie niekiedy jako Rada tego miasta w związku z tym nasze doświadczenia są dość takie zbieżne powiedziałabym i to jest jedna sprawa. Druga proszę Państwa po waszym powstaniu ja złożyłam interpelację do Pana Prezydenta Majchrowskiego żeby wprowadził w wirtualny świat, tuż po waszym powstaniu chyba jak się pokazały informacje w prasie ja się zaczęłam tym interesować, zaproponowałam Panu Prezydentowi Majchrowskiemu żeby zrobił coś takiego jak robią Finowie ponieważ Finowie uczą na przykład młodych ludzi zakładania przedsiębiorczości korzystając z formuły SECOND LIFE i ja mu zaproponowałam żeby w świecie wirtualnym u was, a nie u nas na Radzie, tylko u was w świecie wirtualnym żeby po prostu uczyć młodych ludzi przedsiębiorczości. Pan jeden z wiceprezydentów wyraził zainteresowanie ale jak widzicie Państwo bardzo krótko trwało i to było i się skończyło. W związku z tym ja bym bardzo prosiła chociaż nie wiem Pan Prezydent Majchrowski w tej chwili ma zmiany swojego pijarowca w związku z tym być może jak zobaczymy, że będziemy mogli wytworzyć jeszcze produkt pt. wirtualny Pan Prezydent Majchrowski to na pewno będzie tym zainteresowany i wróci do tej sprawy. A chciałam powiedzieć o jednej rzeczy wtedy kiedy zachęcałam Pana Prezydenta do skorzystania z możliwości uczenia młodych ludzi i zakładania przedsiębiorczości byłam w Biznes Central Clap i tam rozmawiałam ze swoimi znajomymi, którym się bardzo ten pomysł podobał i może iść tam do nich i powołać się na naszą rozmowę. Myślę, że to się da zrobić to znaczy uczenie przedsiębiorczości młodych ludzi poprzez zakładanie firm w SECOND LIFE. Ja bym bardzo prosiła, jeśli można was prosić żeby w SECOND LIFE był założony bon edukacyjny i wyczerterowane wszystkie przedszkoli bo chyba to się stanie naprawdę. Dziękuję bardzo. Oczywiście popieram objęciem patronatem Rady Miasta, Pan Prezydent to już jest inna bajka i inny SECOND Lajd. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Tak jest oczywiście. Ja też chciałem zadać pytanie wnioskodawcy bo przejdźmy do realnej rzeczywistości ile będzie to kosztowało Radę Miasta Krakowa objęcie tego patronatu, to jest realna rzeczywistość więc mam takie pytanie do wnioskodawcy. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pani Przewodnicząca Patena, uprzejmie proszę.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Radna – p. M. Patena

Ja Panie Przewodniczący nie wiem jak mogę zabrać głos, a chciałabym ponieważ pan skrócił jedną wypowiedź i drugą i nie mogłam się dowiedzieć za dużo o tym projekcie, a jestem tak jak Pani Radna Jantos w temacie, że zna już to wszystko, a z dużą przyjemnością słuchałam tego co panowie mieli do powiedzenia, także nie wiem o co jeszcze mogłabym jeszcze zapytać.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ja uprzejmie proszę Panią Przewodniczącą aby zgłosić na Komisji Głównej porządku bardzo szeroką dyskusję i przedstawienie przez Państwa dlatego, że, jest określona procedura i ja dopuściłem Państwa do wypowiedzi 40 minut już upływa prawda w tym punkcie. Bardzo proszę kto z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? No proszę bardzo w imieniu wnioskodawców no rozumiem, że Pan się chce ustosunkować.

Radny – p. M. Gilarski

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Moją intencją było to żeby Państwa jakby zapoznać, ja sobie zdaję sprawę, że być może nie wszyscy śledzą SECOND KRAKOW prawda żeby ewentualnie maksymalną dawkę informacji w skrócie Państwu podać stąd też zaprosiłem tutaj przedstawicieli i dziękuję Przewodniczącemu za udzielenie głosu. Natomiast tutaj konkretne pytanie ile to będzie kosztować Radę Miasta to jest w imieniu Grupy Radnych napisałem, że jest to szansa na bezpłatną formę promocji Krakowa umożliwiającą tak mówię za pomocą internetu promowanie Krakowa w tej trójwymiarowej przestrzeni. Więc ja rozumiem, że tak jak jest w tym projekcie uchwały i w uzasadnieniu, że to jest bezpłatna forma promocji Krakowa dlatego też tak został uzasadniony ten projekt uchwały. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Chcę tylko jeszcze Państwa poinformować, że Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków pozytywnie zaopiniowała. Wynik głosowania: 9 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 521. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzień 19 luty, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 21 luty, godzina 15,00.

Kolejny druk przed przerwą:

PRZYJĘCIE PROGRAMU DOSTOSOWANIA SYSTEMU KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ DO OBSŁUGI OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH

Projekt Grupy Radnych, druk nr 522, pierwszy czytanie, bardzo proszę Pan Przewodniczący Paweł Sularz.

Radny – p. P. Sularz

Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Druk był w skrytkach od paru tygodni w związku z powyższym sądzę, że Państwo zapoznaliście się z treścią projektu, jeżeli macie Państwo jakieś pytania służę odpowiedziami.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Komisja Infrastruktury Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała, wynik głosowania: 10 za, przeciw 0, wstrzymała się 1 osoba. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

uchwały według druku nr 522. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 19 luty, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 21 luty, godzina 15,00.

Proszę Państwa ogłaszam teraz przerwę, tak ustaliłem tylko mamy mały poślizg, półgodziny do 16,30, o godzinie 16,30 jest blok głosowania i koniec sesji. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kosior w imieniu klubu, bardzo proszę.

Radny – p. B. Kosior

Szanowni Panie i Panowie Klubu PiS zapraszam na górę na posiedzenie klubowe. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Czyli przerwa do 16,30. Znaleziono klucz, nie wiem do zamku jeżeli ktoś z Państwa Radnych, czy ktoś zgubił to bardzo proszę jest ten klucz, został zagubiony w jadalni.

PRZERWA /do godziny 16,30/

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Przepraszam ale ten sygnał jest chyba za głośny. Czy Klub Platformy, Pan Przewodniczący Sularz zgłasza gotowość do głosowania. Proszę Państwa przystąpi do bloku głosowań z tym, że będziemy głosować tak procedowaliśmy czyli najpierw druki drugich czytań, później odstąpienia i ewentualnie drugi, od których są odstąpienia.

GŁOSOWANIA

Rozumiem, że możemy rozpocząć. W takim razie mamy regulamin określający niektóre zasady wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w przedszkolach, szkołach i innych placówkach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 508. Tutaj mamy, poprawka budżetowa. No ale przepraszam. Bardzo bym prosił kogoś ze strony Pana Prezydenta o przedkładanie, taka jest zasada i taką przyjęliśmy zasadę o przedkładanie poprawek i autopoprawek w drukach, w których osobą wnioskującą jest Pan Prezydent. Proszę Państwa w takim razie no ja zawieszam głosowanie druku nr 508.

. Przechodzimy do kolejnego druku: Zaciągnięcie kredytów długoterminowych w 2008 r. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 511. Nie ma tutaj poprawek ani autopoprawek przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Uprzejmie proszę o podanie wyniku.

22 głosy za

15 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam podjęcie uchwały według druku nr 511.

Kolejny druk wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego nr 10 położonego w budynku wielomieszkaniowym przy ul. Salwatorskiej nr 11 stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części gruntu pod budynkiem. Jest to druk nr 512, nie ma tu poprawek, ani autopoprawek.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Uprzejmie proszę o podanie wyniku.

27 głosów za

0 przeciw

11 osób się wstrzymało

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 512.

Kolejny druk: Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu mieszkalnego nr 2 położonego w budynku wielomieszkaniowym przy ul. Myślenickiej nr 110 stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą ułamkowej części gruntu pod budynkiem. Był to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 513. Nie ma poprawek, ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Uprzejmie proszę o podanie wyniku.

25 głosów za

3 były przeciw

8 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 513.

Kolejny druk: Zmiana uchwały Nr XVIII/228/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 4 lipca 2007 r. w sprawie wzniesienia pomnika „Orła Białego – tym co walczyli o wolność Polski w latach 1939-89”. Nie ma poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Uprzejmie proszę o podanie wyniku.

16 za

23 jest przeciw

1 osoba się wstrzymała

1 nie brała udziału

Wydruk? Bardzo proszę o wydruk. Bardzo proszę Pan Radny Hausner.

Radny- p. W. Hausner

Chciałem zgłosić votum separatum od tej decyzji Rady z tego powodu, że ona jest w zdecydowany sposób sprzeczna z oczekiwaniami środowisk kombatanckich. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ja też zgłaszam votum separatum w stosunku do tej uchwały nie dlatego, że byłem jakby w grupie inicjującej, zgłaszam separatum również. Dziękuję bardzo. Do decyzji Rady.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Bardzo proszę przechodzimy do kolejnego druku: Wzniesienie pomnika „Tym co stawiali opór komunizmowi w latach 1944-195.„ O przepraszam najmocniej jeszcze Pan Bolesław Kosior, przepraszam.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący to jest w trybie votum separatum. Proszę Państwa to nie jest śmieszne. Proszę Państwa proszę przejść na Plac Inwalidów i odczytać napis, który tam jest na tym obelisku. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Przechodzimy do kolejnego druku: Wzniesienie pomnika „Tym co stawiali opór komunizmowi w latach 1944-1956”, projekt Grupy Radnych, druk nr 337. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Uprzejmie proszę o podanie wyniku.

15 głosów za

19 przeciw

3 osoby się wstrzymały

Rada nie podjęła uchwały według druku nr 337.

Kolejny druk: Ustanowienie prawa użytkowania na okres 10 lat na rzecz Samodzielnego Koła Terenowego nr 38 Społecznego Towarzystwa Oświatowego na nieruchomościach stanowiących własność Gminy Kraków położonych w Krakowie przy ul. Skalbmierza 7. Projekt Grupy Radnych, druk nr 487. Jest autopoprawka, bardzo proszę. Rozumiem, że Pani Radna nie chciała zabierać głosu, bo jest to druk z autopoprawką.

Radna – p. M. Jantos

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Bardzo was proszę o głosowanie za, autopoprawkę Państwo mieliście jest ona bardzo liberalna współpracująca, skierowana w stronę Pana Prezydenta albo nasza decyzja Rady, albo decyzja Pana Prezydenta, właściwie za chwilę się rozstrzygnie. Dziękuję i proszę o głosowanie za.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały łącznie z autopoprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Uprzejmie proszę o podanie wyniku.

34 osoby za

4 przeciw

0 wstrzymujące się

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 487.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Kolejny druk: Przygotowanie obchodów w roku 2010 rocznic: 600-lecia bitwy pod Grunwaldem oraz 100-lecia odsłonięcia pomnika Grunwaldzkiego w Krakowie, jest również tutaj autopoprawka.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały łącznie z autopoprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

36 głosów za

1 przeciw

1 wstrzymująca

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 509. Oczywiście bardzo proszę o wydruk. Aż mnie zaskoczyło, ale bardzo proszę.

Kolejny druk: Powołanie Rady Programowej oraz Komitetu Organizacyjnego Obchodów 600-lecia bitwy pod Grunwaldem i 100-lecia wybudowania pomnika Grunwaldzkiego w Krakowie, druk nr 510. Mamy tu również autopoprawkę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu z autopoprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o podanie wyniku.

Awaria sprzętu – tak? Bardzo proszę.

Wszystko w porządku – tak?

Proszę Państwa no nie będziemy jeszcze raz głosować.

Proszę Państwa jednak mimo wszystko, jest pan gotowy do głosowania? W takim razie jednak zarządzam powtórne głosowanie, bo rozumiem, że nie wiem jaki Państwa głos był.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Jednak chyba ci Krzyżacy zaatakowali. Zagłosował:

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Nie proszę o podanie wyniku głosowania pierwszego, przepraszam bardzo wracamy do punktu wyjścia ponieważ jest tutaj oświadczenie, że pan zagłosował. Wcześniej pan powiedział, że jest awaria sprzętu. Bardzo proszę o wydruk pierwszego głosowania.

Stwierdzam, że w głosowaniu wzięło udział tak:

24 osoby za

można jeszcze wrócić? Nie wiem ta bitwa pod Grunwaldem jednak.

24 za

9 przeciw

1 osoba się wstrzymała

2 osoby nie wzięły udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 510.

Bardzo proszę Pan Radny Kośmider. Boże! Kosior, przepraszam.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Oświadczam, że głosowałem za, natomiast automat wybił obecny. Dziękuję bardzo.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dobrze, dziękuję, głosował Pan Radny Kosior. Kolejny druk: Zasady najmu lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków na czas nieoznaczony, na czas oznaczony dłuższy niż 3 lata oraz w przypadku gdy po umowie zawartej na czas oznaczony do 3 lat strony zawierają kolejne umowy, których przedmiotem jest ten sam lokal. Jest to głosowanie projektu uchwały łącznie z poprawką Pana Radnego Sularza.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu

Proszę Państwa głosujemy teraz Pana Radnego Sularza

Proszę Państwa jest jakaś awaria. Proszę Państwa ale spokojnie jest na razie awaria systemu niemniej bardzo proszę o przedłożenie poprawki, faktycznie proszę o przedłożenie poprawki Pana Radnego Sularza. Jest jeszcze autopoprawka Pana Prezydenta. Bardzo proszę Pana Sekretarza o przedstawienie autopoprawki i poprawki.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący druk 490, którego drugie czytanie już było wcześniej wprowadzone został w trakcie drugiego czytania został odesłany do wnioskodawców, czyli do Prezydenta Miasta w celu uzgodnienia poprawki jaką w dniu tego druku w dniu 8 stycznia zgłosił Pan Radny Paweł Sularz. Prezydent Miasta przedłożył autopoprawkę uwzględniającą tą poprawkę co Pani Dyrektor dzisiaj referowała to jest autopoprawka doręczona Państwu 8 lutego zarządzeniem Prezydenta 259/2008. Wyrażam taki pogląd, że głosowana powinna być uchwała w całości.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Oczywiście, rozumiem, że poprawka została skonsumowana autopoprawką. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały łącznie z autopoprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wyniku głosowania. Wszystko przez Krzyżaków.

28 za

przeciw 2 osoby

8 się wstrzymało

1 osoba nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 490.

Kolejny druk: Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008, druk nr 544 i tutaj bardzo proszę o przedłożenie bo tutaj mamy dwie poprawki Państwa Radnych Bator, Piechowicz, Osmenda oraz poprawkę Pan Włodzimierz Pietrus. Bardzo proszę Pani Dyrektor Okarmus. Oczywiście będzie głosować wniosek o odstąpienie. No może pani, proszę bardzo. A tak, bo może się okazać, że ten wniosek, oczywiście. Bardzo dobrze. W takim razie przepraszam chwilowo Panią Dyrektor przystępujemy do głosowania wniosku o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Bardzo proszę o podanie wyniku głosowania.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

18 głosów za
13 przeciw
4 osoby się wstrzymały
1 osoba nie brała udziału

W związku z tym wniosek przeszedł. Teraz mamy oczywiście poprawki, bardzo proszę, odstąpiliśmy od drugiego czytania, bardzo proszę Panią Dyrektora Okarmusa o przedstawienie poprawek.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta –p. M. Okarmus

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Poprawka Pana Radnego Jana Batora, Pana Piechowicza, Pana Radnego Osmendy i Pana Radnego Sularza poprawka do druku 534 dodaje się zdanie: „Wykonanie studium wykonalności dla rozbudowy Szkoły Muzycznej im. Rutkowskiego w Podgórzu, kwota 30 tysięcy, zmniejsza się środki na zadanie S-013 rozbudowa Ośrodka Kolna o 30 tysięcy złotych. Opinia Pana Prezydenta do tej poprawki jest negatywna. Chciałam ze swojej strony dodać, że w całości środki przeznaczone na zadanie rozbudowa Ośrodka Kolna w tym również to 30 tysięcy są to środki celowe, środki przeznaczone zgodnie z umową z funduszu kultury fizycznej właśnie z wyszczególnieniem na rozbudowę Ośrodka Kolna. W związku z tym nie można zmieniać przeznaczenia dotacji celowej bo jest niezgodne z przepisami prawa. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. W takim razie przystępujemy do głosowania poprawek. Bardzo proszę Pana Radnego Batora.

Radny – p. J. Bator

Jeżeli ja dobrze rozumiem jeżeli chodzi o Ośrodek Kolna oprócz środków, które otrzymujemy jako dotację celową to jest wkład własny miasta i zgodnie z tym co jest zapisane nie ma zupełnie – to chciałbym o tą informację bo jeżeli ja dobrze pamiętam w budżecie jest ten zapis z środków budżetowych. No więc właśnie ja ściągam z zadania S-013 a nie z konkretnej przedziałki, o której Państwo zmiany w budżecie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Rozumiem w ramach głosu za i przeciw, bardzo proszę Pani Dyrektora Okarmusa.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta - p. M. Okarmus

Szanowni Państwo ale zmiana dotyczy tylko i wyłącznie środków z dotacji w związku z tym Państwo nie możecie dokonywać poprawki w uchwale, która nie dotyczy zmiany uchwały budżetowej. Ale nie ma, Państwo nie możecie w budżecie dokonywać dowolnej zmiany, tu jest zmiana tylko i wyłącznie. Przedmiotem zmiany nie są środki własne miasta tylko dotacja, nie ma zapisu w uchwale o środkach własnych miasta. Ta po prostu zmiana będzie niezgodna z prawem, Państwo nie możecie przeznaczać dotacji celowej, na które dotacja jest nie przyznana.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Proszę Państwa rozumiem, że Pan Zygmunt Włodarczyk chce dodać dodatkowe, a głos przeciw bardzo proszę.

Radny – p. Z. Włodarczyk

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Był głos za jest również przeciw, po pierwsze są to środki, przynajmniej ja tak zrozumiałem, że środki związane ze środkami dotacji w związku z tym wkład miasta, to jest dotacja i są w naszym budżecie w związku z tym my nie możemy, nie wiem tu był prosił o opinię prawną czy możemy głosować, czy poddawać pod głosowanie poprawki, które są niezgodne z prawem, to jest pierwsza sprawa i apeluję do Państwa jeżeli tak możemy zrobić o głosowanie przeciw.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. No Państwo sobie zażyczyli opinię prawną, bardzo proszę czy ktoś może odpowiedzieć Panu Włodarczykowi na tak zadane pytanie? No nie, ale zaraz. No nie czekamy tylko, już zaraz osoba przychodzi. Nie no proszę Państwa kolega Radny Włodarczyk zadał, jeszcze Pan Skarbnik oczywiście dobrze. Bardzo proszę w międzyczasie bardzo proszę o zabranie głosu Pana Skarbnik Lesława Fijała, bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Rada Miasta może robić wszystko co zechce z wyjątkiem jednej rzeczy robienia głupot, w tym wypadku się ośmieszymy. Przypomnę co jest w ustawie o finansach publicznych łącznie z ustawą o samorządzie gminnym. Wyłącznym – to jest kompetencja zmienić Państwo ustawę. Wyłącznym projektodawcom zarówno projektu budżetu jak i projektu uchwał zmieniających budżet jest organ wykonawczy. Co z tego wynika, że Państwo jako Wysoka Rada nie mogą być projektodawcą uchwały zmieniającej budżet, musi przedstawić ten projekt Pan Prezydent. Druga sprawa ten projekt uchwały dotyczy środków z dotacji celowej, z funduszu rozwoju kultury fizycznej. Oczywiście Państwo mają rację w budżecie miasta uchwaliliście Państwo również środki własne na realizację tego zadania, ale przedmiotem projektu tej uchwały nie są środki własne, jest dotacja celowa, a zatem wprowadzając tę poprawkę wykraczacie Państwo poza swoje kompetencje. Co więcej, skutkiem przyjęcia tej poprawki byłaby możliwość korzystania jedynie kwoty dotacji pomniejszonej o 30 tysięcy, to jest o to co Państwo chcecie dać na inne zadanie, które z tej dotacji celowej finansowane być nie może. W związku z tym jeżeli Państwo godzicie na to, że tylko ta kwota ogólna, kwota dotacja pomniejszona o 30 tysięcy będzie wykorzystana na Ośrodek Kolna, bardzo proszę ale 30 tysięcy nie pozwolę wydać na co innego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ale proszę Państwa w takim razie jeszcze opinia prawna, bo tutaj Pan Włodarczyk chce, bardzo proszę, a jeżeli pani potrzebuje to bardzo proszę o powtórzenie może zapytania. No bardzo proszę pani wie.

Radca prawny

Przepraszam bo słyszałam pytanie czy można głosować poprawkę jeśli jest niezgodna z prawem – tak? Znaczący takie padło pytanie zadane przez Pana Włodarczyka, przynajmniej ja tak usłyszałam.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale w tym przypadku czy to jest faktycznie niezgodne z prawem ta poprawka.

Radca prawny

To znaczy ja już tu nawet nie zdążyłam zaznajomić z samą poprawką więc ja nie analizowałam samej poprawki. Natomiast oczywiście jeśli poprawka jest niezgodna z prawem, a myślę, że Pan Skarbnik najlepiej tutaj jest zorientowany w sprawie. Znaczący nie mogę powiedzieć, że ona nie może być głosowana natomiast Państwo niewątpliwie powinni wziąć pod uwagę fakt, że jeśli jest niezgodność prawa to w tym zakresie uchwała może być – stwierdzone jej nieważność przez Regionalną Izbę Obrachunkową.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. No ja wiem, sytuacja jest. Proszę Państwa ja rozumiem, że mamy stanowiska, mądrość Rady się okaże w związku z tym bardzo proszę przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki nr 1, tutaj mówię Pan Bator, Piechowicz, Osmenda.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Bardzo proszę o podanie wyniku głosowania.

18 za

17 przeciw

1 osoba się wstrzymała

1 nie brała udziału

Bardzo proszę o wydruk. Stwierdzam, że poprawka została przyjęta.

Przystępujemy do głosowania drugiej poprawki, to jest poprawka Pana Włodzimierza Pietrusa.

Kto z Państwa jest za przyjęciem?

A bardzo proszę Pani Dyrektor Okarmus bo tam jest chyba szereg poprawek, nie wiem jak to będzie, jedna.

Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus

Następna poprawka Pana Włodzimierza Pietrusa w załączniku nr 2 wykreśla się zadanie oświetlenie i sygnalizacja działu 600, rozdział 615 kwota 4.600.000, w załączniku nr 2 do uchwały wprowadza się zadania, przebudowa ciągu drogowego ul. Grota Roweckiego, Bobrzyńskiego oraz budowa linii tramwajowej do III Kampusu UJ wraz z terminalem autobusowym milion złotych, elementu chodniku przy ul. Orkana, gen. Boruty, Spiechowicza, Wojciechowskiego dział 600, rozdział 616 kwota 1,5 mln zł, renowacja i adaptacja Muzeum Armii Krajowej, wkład własny do MPRO w kwocie 1,5 mln zł projekt sali wielofunkcyjnej w Ośrodku Kultury Krakowiaczy dział 21, rozdział 92109 z dostosowaniem dla osób niepełnosprawnych wraz z pozwoleniem budowlanym w kwocie 250 tysięcy złotych, budowa windy dla niepełnosprawnych w Szkole Podstawowej nr 144, oś. Bohaterów Września w Krakowie kwota 200 tys. zł, Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 7 ul. Czarnowiejska 14, 150 tys. złotych. Opinia Pana Prezydent również do tej poprawki jest negatywna. Ja tutaj chciałam jeszcze uzupełnić. Proszę Państwa druk, projekt tej zmiany dotyczy tak jak jest w uzasadnieniu i jedynie tylko i wyłącznie dostosowania klasyfikacji budżetowej. Po wyjaśnieniach Regionalnej Izby Obrachunkowej oświetlenie związane z drogami ma być w dziale 600. Chcemy również Państwa poinformować, że cała kwota 4.600.000 jest zaangażowana, na tą kwotę są podpisane umowy. W związku z tym no nie możemy ściągać proszę Państwa czegoś na co podjęte są zobowiązania. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jest z głosem za, lub przeciw? Bardzo proszę Pan Radny Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Ja chciałem jeszcze zabrać głos żeby nie wątpliwości jest to błąd literowy przy przepisywaniu nie powinno ul. Czarnowiejska tylko Czarnogórska i też to dotyczy budowy windy dla niepełnosprawnych.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Kto jest z głosem przeciw? Dziękuję. Przystępujemy do głosowania poprawki. A przepraszam jeszcze chce zabrać głos Pan Skarbnik – prawda? Dziękuję. W takim razie głosujemy poprawkę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Bardzo proszę o podanie wyniku głosowania.

22 głosy za

15 przeciw

2 osoby się wstrzymały

1 osoba nie brała udziału

Stwierdzam, że poprawka uzyskała większość. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Skarbnika, Pan Lesław Fijał.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

To zobowiązuje. W imieniu Pana Prezydenta i na jego wniosek po przegłosowaniu tych dwóch poprawek wycofuję w jego imieniu druk z dalszego procedowania. Dziękuję. Celem uniknięcia, podjęcia przez Wysoką Radę uchwały niezgodnej z prawem i to podkreślam z całą mocą. To nie jest sprawa do żartów. Tam są uchwały Rady Dzielnic będące wnioskami do Wysokiej Rady o przeniesienia również. Te akurat w tej części, którą Państwo wnieśliście poprawkę, w szczególności Pan Pietrus była to poprawka porządkowa na wniosek RIO. Jeżeli w ten sposób Wysoka Rada ma podejmować uchwały obawiam co to zgodności z prawem dalszego procedowania uchwał w sprawie budżetu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Pan Prezydent ma prawo przed głosowaniem. W takim razie stwierdzam, że druk wycofany przez Pana Prezydenta.

Kolejny druk: Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008, druk nr 545, tutaj nie było poprawek ani autopoprawek. Mamy wniosek o odstąpienie od drugie czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Poszę o podanie wyniku głosowania.

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

19 głosów za
20 przeciw
0 wstrzymujących
0 nie brało udziału

W związku z tym nie uzyskał większości wniosek. Proszę oczywiście o wydruk. Stąd zmieniam termin, czyli określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 19 luty, godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 21 luty, godzina 15,00.

Kolejny druk: Zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa, numer uchwały oczywiście CXIX/1275/06 Rady Miasta Krakowa z dnia 25 października 2006 r. w sprawie przyjęcia Miejskiego Programu Ochrony i Promocji Zdrowia „Zdrowy Kraków 2007-2009”, druk nr 538. Teraz będziemy głosować wniosek o odstąpieniu od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

27 za
3 przeciw
6 się wstrzymało

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie było poprawek, ani autopoprawek. Przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

32 osoby za
0 przeciw
3 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 538.

Kolejny druk: Wyrażenie zgody Akademii Muzycznej w Krakowie z siedzibą przy ul. Św. Tomasza nr 43 na nieodpłatne wykorzystanie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa w ramach obchodów jubileuszu 120-lecia Akademii Muzycznej w Krakowie, jest to druk nr 542. Będziemy teraz głosować wniosek o odstąpieniu od drugiego czytania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

38 głosów za
1 osoba przeciw
0 wstrzymujących

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie- 38 głosów za

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 542.

Kolejny druk: Skarga na dyrektora Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie, druk nr 534. Mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

22 za

7 przeciw

10 osób się wstrzymało

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie było żadnych poprawek, ani autopoprawek. Przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

23 osoby za

2 osoby przeciw

13 się wstrzymało

1 osoba nie wzięła udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 534. Proszę o wydruk.

Dziękuję bardzo. Wracamy teraz do tego pierwszego druku czyli regulamin określający niektóre zasady wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w przedszkolach, szkołach i innych placówkach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków, jest to druk nr 508. Problem polegał tylko na tym, że bardzo proszę Pana Dyrektora Żądło o przedstawienie bo tutaj mamy Komisja Budżetowa z poprawką, bardzo proszę tak skrótowo tylko. Jest opinia Prezydenta negatywna, stąd, do opinii, znaczy do poprawki oczywiście.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja już mówiłem wcześniej tutaj, że jest opinia do poprawki. Poprawka Komisji Budżetowej polega na tym, że wydłuża się listę wnioskodawców, którzy mogą wystąpić o nagrodę Prezydenta do komisji, która rozpatruje tego typu wnioski, obok tam zastępcy prezydenta,

XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
13 luty 2008 r.

wydziału, dyrektora szkoły, kuratora, związków zawodowych dopisuje się jeszcze Komisję Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa. No i tyle. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. W takim razie przystępujemy do głosowania poprawki Komisji Budżetowej.

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

30 głosów za

7 przeciw

2 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada przyjęła poprawkę. Głosujemy teraz cały projekt uchwały łącznie z poprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

29 głosów za

0 przeciw

4 się wstrzymały

1 nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 508.

Przechodzimy do kolejnego punktu naszej sesji:

OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY

Nie ma. Dziękuję bardzo.

W takim razie sprawdzamy obecność. Proszę o wydruk obecności. Dziękuję Państwu.

Zamykam obrady XXXIV Zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa. Dziękuję. Życzę dobrej nocy i proszę Państwa teraz jest spotkanie Prezydium obydwu klubów z Panią Przewodniczącą Rady Miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

Stenogram na podstawie
taśm magnetofonowych
sporządziła:
Maria Kurek

